

# Clavinova®

## CLP-280/270 MANUALE DI ISTRUZIONI

Prima di utilizzare l'unità Clavinova, leggere la sezione "PRECAUZIONI" alle pagine 3-4.

### **IMPORTANTE**

— Verificare l'alimentazione —

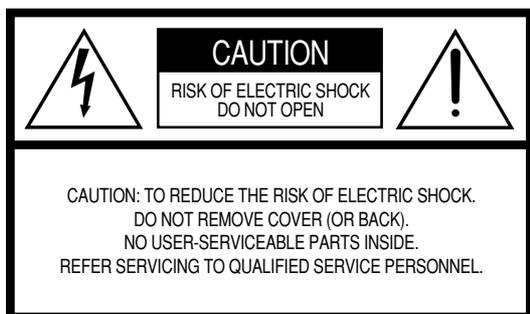
Accertarsi che la tensione della rete CA locale corrisponda a quella indicata sulla piastrina del nome presente sul pannello inferiore. In alcune aree è possibile che sul lato posteriore dell'unità principale della tastiera, vicino al cavo di alimentazione, sia presente un selettore di tensione. Accertarsi che il selettore di tensione sia impostato sulla tensione dell'area in cui ci si trova.

Al momento della spedizione iniziale, il selettore è impostato su 240 V. Per cambiare l'impostazione, utilizzare un cacciavite a testa piatta per ruotare la manopola del selettore in modo che accanto alla freccia presente sul pannello compaia la tensione corretta.

Per informazioni sul montaggio del cavalletto della tastiera, fare riferimento alle istruzioni riportate al fondo del presente manuale.

# SPECIAL MESSAGE SECTION

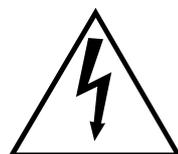
**PRODUCTSAFETYMARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANTNOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

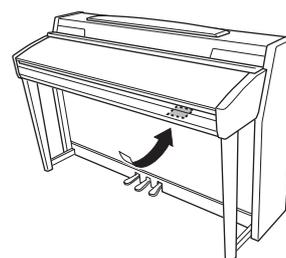
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**CLP-280/270**

**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

\* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Collegare il cavo a una presa appropriata dotata di messa a terra. Una messa a terra non corretta potrebbe causare scosse elettriche.

#### Non aprire

- Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Anomalie

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo o di presenza di odori insoliti o fumo, spegnere immediatamente lo strumento, scollegare la spina elettrica dalla presa e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.

#### Montaggio

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

#### Posizionamento

- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione dello strumento, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non posizionare lo strumento contro una parete, ma lasciare uno spazio di almeno 3 cm. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare un'insufficiente circolazione dell'aria, con conseguente rischio di surriscaldamento dello strumento.

## Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume. Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

## Manutenzione

- (Per il modello con finitura lucida) Rimuovere con delicatezza la polvere e la sporcizia utilizzando un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Pulire lo strumento con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

## Precauzioni di utilizzo

- Fare attenzione alle dita quando si chiude il coperchio della tastiera. Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- (Per il modello con finitura lucida) Appoggiando violentemente oggetti in metallo, porcellana o altri materiali duri sullo strumento si potrebbe danneggiare la finitura. Prestare attenzione.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. In caso di perdita dell'udito o se si percepiscono fischi nelle orecchie, consultare un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

## Utilizzo dello sgabello (se incluso)

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Nel caso dei modelli dotati di sgabello regolabile, non tentare di regolare l'altezza di quest'ultimo standovi seduti, poiché ciò può causare l'applicazione di una forza eccessiva sul meccanismo di regolazione, con la possibilità di danni al medesimo o di lesioni.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.

## Salvataggio dei dati

### Salvataggio e backup dei dati

- Spegndo lo strumento prima di avere effettuato il salvataggio, i dati correnti (pagina 43) vanno perduti. Salvare i dati su un dispositivo esterno/di memorizzazione USB come un computer.
- I dati salvati potrebbero andare persi a causa di un problema di funzionamento o di un'operazione errata. Salvare i dati importanti su un dispositivo esterno/di memorizzazione USB come un computer.

Grazie per avere scelto l'unità Clavinova CLP-280/270 Yamaha.

Per ottenere il massimo dalle potenzialità esecutive e dalle funzioni dell'unità Clavinova, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro per potervi fare riferimento in seguito.

## Informazioni sul presente Manuale di istruzioni e sull'Elenco dei dati

Questo manuale comprende quattro sezioni principali, vale a dire "Introduzione", "Funzionamento di base", "Impostazioni dettagliate" e "Appendice". Viene inoltre fornito un "Elenco dei dati" distinto.

**Introduzione:** Leggere per prima questa sezione. Le sezioni "Indice delle applicazioni" a pagina 8 e "Caratteristiche" a pagina 10 forniscono informazioni sulle modalità di utilizzo dell'unità Clavinova e delle sue funzioni in situazioni particolari.

**Funzionamento di base:** Questa sezione principale illustra le modalità di utilizzo delle funzioni di base. Farvi riferimento quando si suona l'unità Clavinova. Per eventuali quesiti o termini sconosciuti fare riferimento alla sezione dal titolo "Domande sulle operazioni e sulle funzioni" a pagina 99, oppure all'"Indice" a pagina 117.

**Impostazioni dettagliate:** Questa sezione illustra come effettuare le impostazioni dettagliate per le varie funzioni dell'unità Clavinova. Farvi riferimento secondo necessità.

**Appendice:** Questa sezione presenta i suggerimenti per la soluzione dei problemi di funzionamento, una descrizione delle voci preimpostate e altro materiale di riferimento.

**Elenco dei dati:** Elenco delle voci XG, formato dei dati MIDI e così via.

- Nel presente Manuale di istruzioni, i modelli CLP-280/270 vengono indicati con il nome CLP/Clavinova.
- Le illustrazioni e le schermate LCD mostrate nel presente Manuale di istruzioni sono fornite esclusivamente a scopo didattico e potrebbero differire da quelle dello strumento in uso.
- È severamente vietato eseguire copie del software o dei dati musicali disponibili in commercio per finalità diverse dal proprio uso personale.

### AVVISO RELATIVO AL COPYRIGHT

Questo prodotto incorpora e integra programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali in questione protetti da copyright comprendono, in via non limitativa, tutti i file MIDI, il software per computer e così via. In virtù delle leggi pertinenti, sono vietati tutti gli impieghi non autorizzati di tali programmi o contenuti, salvo quelli per scopi personali. Qualunque violazione del copyright comporta conseguenze legali. NON CREARE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE PIRATA. Questo dispositivo è in grado di utilizzare vari tipi/formati di dati musicali, ottimizzandoli preventivamente in funzione del formato corretto per l'uso con il medesimo. È quindi possibile che il dispositivo non effettui il playback esattamente nel modo previsto in origine dai produttori o dai compositori dei dati.

### Marchi

- Apple e Macintosh sono marchi di Apple Computer, Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- SmartMedia è un marchio di Toshiba Corporation.
- Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari.

### Accordatura

A differenza dei pianoforti acustici, l'unità Clavinova mantiene perfettamente l'accordatura e non richiede quindi interventi successivi.

### Trasporto

In caso di trasloco, è possibile trasportare l'unità Clavinova insieme agli altri oggetti nelle condizioni in cui si trova (montata oppure smontata).

Trasportare la tastiera orizzontale. Non appoggiarla alle pareti né verticale su un fianco. Non sottoporre lo strumento a urti o vibrazioni eccessive.

Dopo il trasporto dello strumento, compiere le seguenti operazioni per garantire prestazioni ottimali della funzione iAFC (pagina 81):

- Collocare l'unità Clavinova in modo che il suo pannello posteriore si trovi ad almeno 10 cm dalla parete.
- Eseguire la regolazione automatica della funzione iAFC (pagina 82).

## Accessori in dotazione

- Raccolta di partiture dal titolo "50 greats for the Piano" (50 successi per pianoforte)
- Manuale di istruzioni
- Elenco dei dati
- Sgabello (in dotazione o opzionale, a seconda del paese)
- CD-ROM ausiliario per Windows
- CD-ROM ausiliario per la Guida all'installazione Windows

# Sommario

## Introduzione

Informazioni sul presente Manuale di istruzioni e sull'Elenco dei dati .....	5
Accessori in dotazione .....	5
<b>Indice delle applicazioni .....</b>	<b>8</b>
<b>Comandi e terminali del pannello .....</b>	<b>10</b>
<b>Introduzione ai comandi.....</b>	<b>12</b>
<b>Prima di utilizzare l'unità Clavinova .....</b>	<b>14</b>
Informazioni sul copritastiera .....	14
Informazioni sul leggio .....	14
Informazioni sulle levette blocca-pagine .....	14
Accensione.....	15
Regolazione del contrasto del display .....	16
Impostazione del volume .....	16
Uso delle cuffie.....	16
Esecuzione della regolazione automatica dell'effetto iAFC .....	16

## Funzionamento di base ..... 17

<b>Ascolto delle melodie dimostrative .....</b>	<b>18</b>
<b>Ascolto delle 50 song preimpostate per pianoforte .....</b>	<b>20</b>
Riproduzione delle 50 song preimpostate per pianoforte .....	20
Esercitazione su una parte a una mano utilizzando le 50 song preimpostate .....	22
Esercitazioni con la funzione Repeat Playback (Ripetizione playback) e le song preimpostate.....	23
<b>Selezione ed esecuzione delle voci.....</b>	<b>25</b>
Selezione delle voci.....	25
Uso dei pedali.....	26
Aggiunta di variazioni al suono [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS] .....	27
Combinazione di due voci (modalità Dual (Doppia)) .....	29
Suddivisione dell'estensione della tastiera e riproduzione di due voci diverse (modalità Split) .....	31
Uso del metronomo .....	33
<b>Registrazione della propria esecuzione.....</b>	<b>34</b>
Registrazione di una nuova song.....	34
Registrazione di un'esecuzione senza specificare la parte di registrazione .....	35
Registrazione di un'esecuzione formata da varie parti diverse .....	39
Altre tecniche di registrazione .....	40
<b>Gestione dei file, ad esempio eliminazione dei file delle song [FILE/SONG SETTING].....</b>	<b>43</b>
Salvataggio delle song registrate su un dispositivo di memorizzazione USB [Save] .....	46
Eliminazione di una song dalla memoria di archiviazione dell'unità Clavinova o da un dispositivo di memorizzazione USB [Delete].....	47
Cambio del nome dei file [Rename] .....	48
Copiatura dei file [Copy].....	49
Spostamento dei file [Move] .....	51
Creazione di cartelle nel dispositivo di memorizzazione USB [MakeDir] .....	52

Formattazione di un dispositivo di memorizzazione USB [Format] .....	52
Selezione automatica di una song in un supporto di memorizzazione [SongAutoOpen] .....	53
Cambio del tipo di caratteri visualizzati sullo schermo [CharacterCode] .....	53
<b>Playback di song registrate e di dati musicali disponibili in commercio .....</b>	<b>54</b>
Playback di una song .....	54
Attivazione e disattivazione del playback delle parti .....	57
Tipo di dati delle song supportati .....	57
<b>Collegamenti .....</b>	<b>58</b>
Connettori .....	58
Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB .....	60
Collegamento di un personal computer .....	63

## **Impostazioni dettagliate ..... 65**

<b>Impostazioni dettagliate .....</b>	<b>66</b>
Elenco dei parametri .....	66
Esecuzione delle impostazioni dettagliate .....	69
<b>Impostazioni dettagliate per la registrazione e il playback [FILE/SONG SETTING] .....</b>	<b>71</b>
<b>Impostazioni dettagliate del metronomo METRONOME [SETTING] .....</b>	<b>74</b>
<b>Impostazioni dettagliate delle voci [VOICE SETTING] .....</b>	<b>75</b>
<b>Impostazioni dettagliate della funzione iAFC [iAFC SETTING] .....</b>	<b>81</b>
<b>Altre impostazioni [FUNCTION] .....</b>	<b>83</b>
<b>Elenco dei messaggi .....</b>	<b>93</b>
<b>Domande sulle operazioni e sulle funzioni .....</b>	<b>99</b>

## **Appendice ..... 101**

<b>Soluzione dei problemi di funzionamento .....</b>	<b>102</b>
<b>Compatibilità dei dati .....</b>	<b>104</b>
<b>Elenco delle voci preimpostate .....</b>	<b>106</b>
<b>Esempi di combinazioni di voci (Dual e Split) .....</b>	<b>108</b>
<b>CLP-280/270: Montaggio del supporto della tastiera .....</b>	<b>109</b>
<b>Gestione dell'unità floppy disk (FDD, opzionale) e dei floppy disk .....</b>	<b>114</b>
<b>Installazione dell'unità floppy disk (opzionale) .....</b>	<b>115</b>
<b>Specifiche tecniche .....</b>	<b>116</b>
<b>Indice .....</b>	<b>117</b>

# Indice delle applicazioni

Utilizzare questo indice per trovare le pagine di riferimento che potrebbero essere utili per l'applicazione e la situazione specifiche.

## Ascolto

- Ascolto delle song Demo..... "Ascolto delle melodie dimostrative" a pagina 18  
"Esecuzione delle 50 song preimpostate" a pagina 20
- Ascolto delle song Demo con voci diverse..... "Ascolto delle melodie dimostrative" a pagina 18
- Ascolto delle song della serie "50 greats for the Piano" (50 successi per pianoforte)..... "Esecuzione delle 50 song preimpostate" a pagina 20
- Ascolto della registrazione delle proprie esecuzioni  
..... "Playback di song registrate e di dati musicali disponibili in commercio" a pagina 54
- Ascolto delle song contenute nel dispositivo  
di memorizzazione USB..... "Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB" a pagina 60  
"Playback di song registrate e di dati musicali disponibili in commercio" a pagina 54

## Esecuzione

- Uso dei tre pedali ..... "Uso dei pedali" a pagina 26
- Esecuzione di un accompagnamento corrispondente al pitch ..... "Cambio della chiave [Transpose]" a pagina 83

## Cambio del colore tonale

- Visualizzazione dell'elenco delle voci..... "Elenco delle voci preimpostate" a pagina 106
- Simulazione di una sala per concerti..... "[REVERB]" a pagina 28
- Combinazione di due voci..... "Combinazione di due voci (modalità Dual (Doppia))" a pagina 29
- Esecuzione di suoni diversi con la mano sinistra e quella destra  
..... "Suddivisione dell'estensione della tastiera e riproduzione di due voci diverse (modalità Split)" a pagina 31
- Come rendere una voce più luminosa e nitida, oppure più sorda e smussata..... "[BRILLIANCE]" a pagina 27
- Aggiunta dell'apertura al suono ..... "[CHORUS]" a pagina 28
- Come rendere tridimensionale il suono  
..... "Impostazioni dettagliate della funzione iAFC [iAFC SETTING]" a pagina 81

## Esercitazioni

- Esclusione della parte della mano destra o sinistra  
..... "Esercitazione su una parte a una mano utilizzando le 50 song preimpostate" a pagina 22
- Esercitazioni con un tempo preciso e stabile..... "Uso del metronomo" a pagina 33
- Esercitazioni utilizzando le proprie song registrate ..... "Registrazione della propria esecuzione" a pagina 34  
"Attivazione e disattivazione del playback delle parti" a pagina 57

## Registrazione

- Registrazione delle proprie esecuzioni..... "Registrazione della propria esecuzione" a pagina 34
- Eliminazione o copiatura delle song registrate  
..... "Gestione dei file, ad esempio eliminazione dei file delle song [FILE/SONG SETTING]" a pagina 43

---

## **Impostazioni**

---

Impostazioni dettagliate per la registrazione e il playback .....	"Impostazioni dettagliate per la registrazione e il playback [FILE/SONG SETTING]" a pagina 71
Impostazioni dettagliate per il metronomo .....	"Impostazioni dettagliate del metronomo METRONOME [SETTING]" a pagina 74
Impostazioni dettagliate per le voci.....	"Impostazioni dettagliate delle voci [VOICE SETTING]" a pagina 75
Impostazioni dettagliate per l'unità Clavinova .....	"Altre impostazioni [FUNCTION]" a pagina 83

---

## **Collegamento dell'unità Clavinova ad altri dispositivi**

---

Significato del termine MIDI.....	"Informazioni sull'interfaccia MIDI" a pagina 58
Impostazioni dettagliate per l'interfaccia MIDI .....	"Impostazione del canale di trasmissione MIDI" e "Selezione del tipo di dati trasmesso tramite MIDI" alle pagine 89 - 90
Registrazione delle proprie esecuzioni.....	"Jack miniaturizzati AUX OUT [L] [R]" a pagina 59
Aumento del volume .....	"Jack miniaturizzati AUX OUT [L] [R]" a pagina 59
Diffusione del suono di altri strumenti tramite l'unità Clavinova.....	"Jack AUX IN [L/L+R] e [R]" a pagina 59
Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB.....	"Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB" a pagina 60
Collegamento di un computer .....	"Collegamento di un personal computer" a pagina 63

---

## **Montaggio**

---

Montaggio/smontaggio dell'unità Clavinova.....	"CLP-280/270: Montaggio del supporto della tastiera" a pagina 109
--	---

---

## **Soluzione rapida**

---

Funzioni offerte dall'unità Clavinova.....	"Indice delle applicazioni" a pagina 8 "Comandi e terminali del pannello" a pagina 10
Ritorno alla schermata principale .....	Pulsante "EXIT" (USCITA) a pagina 13
Ripristino delle impostazioni di default dell'unità Clavinova .....	"Ripristino delle impostazioni normali (di default) [FactorySet]" a pagina 91
Significato dei messaggi.....	"Elenco dei messaggi" a pagina 93
Eventuali quesiti sulle operazioni e sulle funzioni .....	"Domande sulle operazioni e sulle funzioni" a pagina 99
Soluzione dei problemi di funzionamento .....	"Soluzione dei problemi di funzionamento" a pagina 102

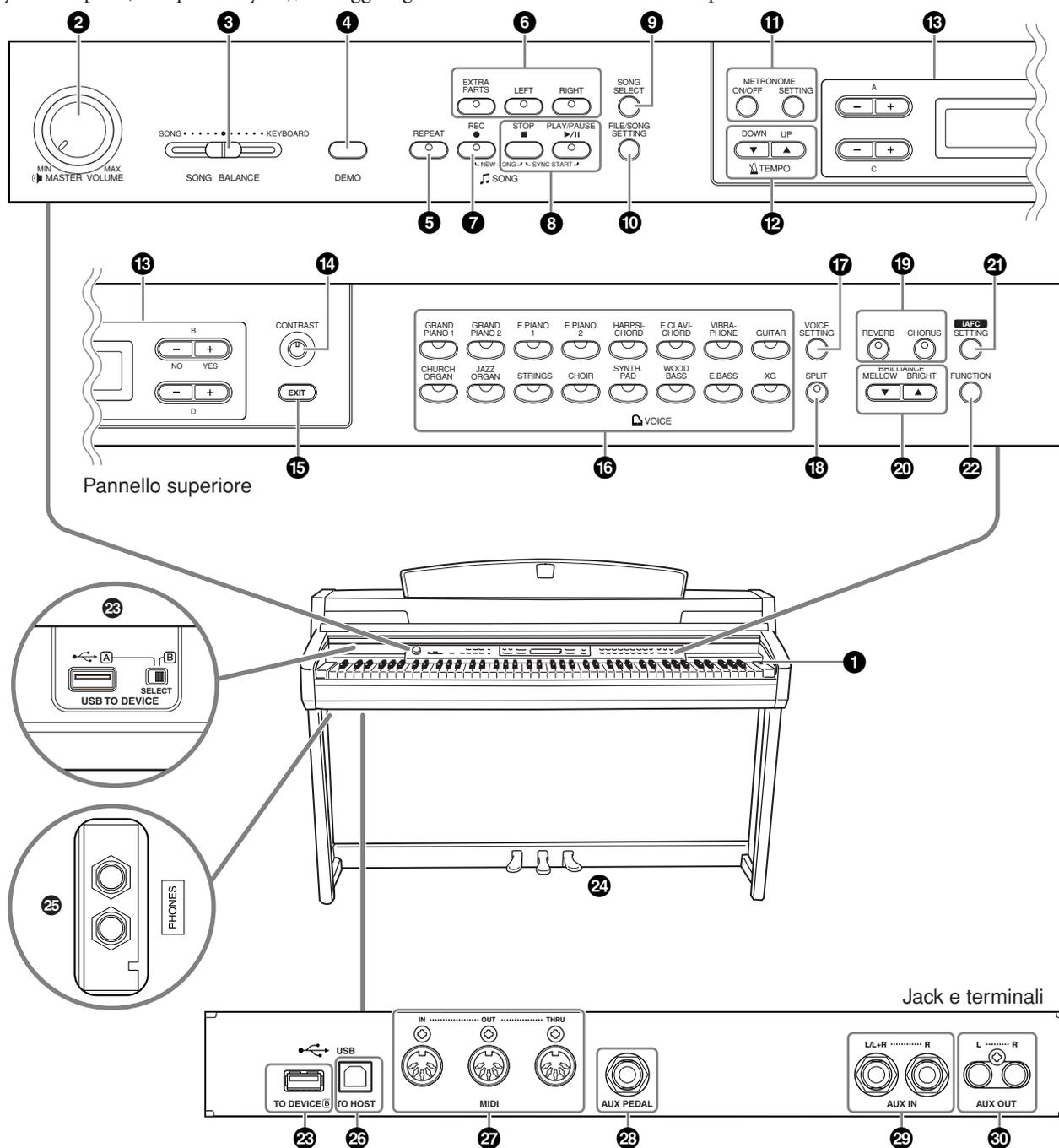
# Comandi e terminali del pannello

L'unità Clavinova CLP-280/270 Yamaha offre un realismo dei suoni senza confronti e possibilità di esecuzione da pianoforte a coda estremamente naturali; essa dispone inoltre della tecnologia originale AWM Dynamic Stereo Sampling (Campionamento stereo dinamico AWM) Yamaha per la riproduzione di voci musicali ricche e autentiche.

L'unità CLP-270 utilizza una tastiera GH3 (Tasti pesati 3) che varia il peso in funzione dell'intervallo dei tasti, mentre il modello CLP-280 vanta una tastiera in legno naturale che amplia le caratteristiche GH3 con tasti di vero legno, per riprodurre nel modo più fedele possibile l'esperienza di esecuzione su un vero pianoforte acustico a coda.

Questi due tipi di tastiera permettono di adottare tecniche di esecuzione che in passato erano disponibili soltanto sui pianoforti a coda, come la ripetizione della stessa nota in cui il suono si fonde smorzandosi anche senza l'uso del pedale damper, oppure l'uso dello stesso tasto in rapida sequenza con un'articolazione perfetta e senza alcun taglio innaturale del suono. La voce Grand Piano 1 (Pianoforte a coda 1) di entrambi gli strumenti, di estrema autenticità, dispone inoltre delle seguenti caratteristiche:

- Dynamic Sampling (Campionamento dinamico) mediante campioni attivati in funzione della velocità per un maggiore realismo;
- String Resonance (Risonanza delle corde, pagina 88) per ricreare la ricca risonanza delle corde dei pianoforti;
- Sustain Sampling (Campionamento sustain, pagina 88), che utilizza i campioni delle risonanze prodotte dalla tavola armonica e dalle corde dei pianoforti acustici a coda quando si preme il pedale damper; e
- Keyoff Samples (Campioni keyoff), che aggiungono i sottili e caratteristici suoni prodotti al rilascio dei tasti.



- 1 Interruttore [POWER] (ACCENSIONE)** . . . . . pagina 15
- 2 Manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE)** . . . . . pagina 16  
Utilizzare questa manopola per regolare il livello del volume.
- 3 Slider [SONG BALANCE] (BILANCIAMENTO SONG)** . . . . . pagina 42  
Questo cursore permette di regolare il bilanciamento tra il playback della song e i suoni eseguiti sulla tastiera.
- 4 Pulsante [DEMO]** . . . . . pagina 18  
Per ciascuna voce è disponibile il playback dimostrativo.
- 5 Pulsante [REPEAT] (RIPETIZIONE)** . . . . . pagina 23  
Questo pulsante consente il playback ripetuto di un singola song o l'indicazione (in battute) dell'intervallo di una song di cui effettuare il playback ripetuto.
- 6 Pulsanti [RIGHT] (DESTRA), [LEFT] (SINISTRA) e [EXTRA PARTS] (PARTI AGGIUNTIVE)** . . . . . pagine 22, 34 e 39  
Questi pulsanti servono per attivare o disattivare secondo necessità la parte per la mano sinistra e quella per la mano destra, in modo da potersi esercitare alla tastiera sulla parte corrispondente (quella disattivata).
- 7 Pulsante [REC] (REGISTRAZIONE)** . . . . . pagina 34  
Questo pulsante serve per la registrazione delle proprie esecuzioni.
- 8 Pulsanti [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA) e [STOP]** . . . . . pagine 20 e 54  
Questi pulsanti servono per la riproduzione delle song preimpostate, delle proprie registrazioni, dei dati musicali disponibili in commercio e così via.
- 9 Pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG)** . . . . . pagine 20 e 54  
Questo pulsante serve per selezionare una song da riprodurre o modificare.
- 10 Pulsante [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG)** . . . . . pagine 43, 71  
Questo pulsante serve per salvare le song registrate e per gestire i file delle song. Esso permette inoltre di effettuare le impostazioni dettagliate per la registrazione e il playback delle song.
- 11 Pulsanti METRONOME [ON/OFF] e METRONOME [SETTING] (METRONOMO [IMPOSTAZIONE])** . . . . . pagine 33, 66 e 74  
Questi pulsanti servono per utilizzare le funzioni del metronomo.
- 12 Pulsanti TEMPO [UP][DOWN] (SU/GIÙ)** . . . . . pagina 33  
Questi pulsanti servono per variare il tempo (la velocità) delle song e del metronomo.
- 13 Pulsanti da A a D [-][+], Display** . . . . . pagina 12
- 14 Manopola [CONTRAST] (CONTRASTO)** . . . . . pagina 16  
Questa manopola serve per la regolazione del contrasto del display.
- 15 Pulsante [EXIT] (USCITA)** . . . . . pagina 13  
Premendo questo pulsante si ritorna alla schermata operativa principale (visualizzata all'accensione).
- 16 Pulsanti dei gruppi di voci** . . . . . pagina 25  
Questi pulsanti servono per scegliere i gruppi di voci. Sono disponibili sedici gruppi di voci, compreso il pianoforte a coda. È inoltre possibile combinare due voci e utilizzarle insieme.
- 17 Pulsante [VOICE SETTING] (IMPOSTAZIONE VOCE)** . . . . . pagine 67 e 75  
Questo pulsante serve per cambiare i dettagli degli effetti e del suono delle voci.
- 18 Pulsante [SPLIT] (SUDDIVISIONE)** . . . . . pagina 31  
Questo pulsante serve per eseguire voci diverse nella sezione della mano sinistra e in quella della mano destra della tastiera.
- 19 Pulsanti [REVERB] (RIVERBERO) e [CHORUS]** . . . . . pagina 28  
Questi pulsanti servono per aggiungere al suono gli effetti di riverbero e chorus.
- 20 Pulsanti BRILLIANCE [MELLOW]/[BRIGHT] (BRILLANTEZZA [DOLCE]/[LUMINOSA])** . . . . . pagina 27  
Questi pulsanti servono per regolare la luminosità del suono.
- 21 Pulsante [iAFC SETTING] (IMPOSTAZIONE iAFC)** . . . . . pagine 67 e 81  
Quando è attiva la funzione iAFC, l'unità Clavinova produce un suono più profondo, risonante e simile a quello di un vero strumento acustico. È possibile attivare o disattivare la funzione iAFC, oppure effettuare impostazioni dettagliate per essa.

Per ottenere risultati ottimali dalla funzione iAFC si consiglia di procedere come segue.

- Posizionare l'unità Clavinova in modo che il suo pannello posteriore si trovi ad almeno 10 cm dalla parete.
- Eseguire la regolazione automatica quando si accende l'unità Clavinova per la prima volta, e dopo ogni spostamento (pagina 82).

- 22 Pulsante [FUNCTION] (FUNZIONI)** . . . . . pagine 68 e 83  
Questo pulsante permette di effettuare impostazioni dettagliate come la regolazione del tocco della tastiera, le regolazioni fini del pitch o le impostazioni MIDI.
- 23 Terminali USB [TO DEVICE] (VERSO DISPOSITIVO)** . . . . . pagina 58  
Questi terminali servono per il collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB e consentono il salvataggio/caricamento dei dati sul e dal dispositivo collegato. Lo strumento dispone di due terminali [TO DEVICE], A e B, che possono essere specificati mediante l'interruttore [SELECT] (SELEZIONE).
- 24 Pedale di sordina (sinistro), pedale del sostenuto (centrale) e pedale damper (destra)** . . . . . pagina 26  
Questi pedali servono per generare una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti dai pedali dei pianoforti acustici. Essi possono inoltre venire assegnati a varie funzioni.
- 25 Jack [PHONES] (CUFFIE)** . . . . . pagina 16  
Questo jack servono per il collegamento di normali cuffie stereo, consentendo di esercitarsi rispettando la privacy.
- 26 Terminale USB [TO HOST] (VERSO HOST)** . . . . . pagina 58  
Questo terminale serve per collegare lo strumento a un computer, consentendo il trasferimento dei dati MIDI tra quest'ultimo e l'unità Clavinova.
- 27 Terminali MIDI [IN][OUT][THRU] (INGRESSO, USCITA e PASSANTE)** . . . . . pagina 58  
Questi terminali servono per il collegamento di dispositivi esterni MIDI, consentendo l'uso di varie funzioni MIDI.
- 28 Jack [AUX PEDAL] (PEDALE AUSILIARIO)** . . . . . pagina 58  
Questo jack serve per il collegamento di un pedale opzionale che consente di controllare in modo pratico con un piede una funzione scelta fra una serie di funzioni assegnabili.
- 29 Jack AUX IN [L/L+R] [R]** . . . . . pagina 59  
Questi jack servono per il collegamento di un generatore di suoni esterno, consentendo di riprodurre il suono di tale dispositivo tramite il sistema audio interno e gli altoparlanti dell'unità Clavinova.
- 30 Jack AUX OUT [L][R]** . . . . . pagina 59  
Questi jack servono per l'invio dei suoni dall'unità Clavinova a un impianto audio esterno, o per il collegamento dell'unità a un altro dispositivo (registratore a cassette e affini) allo scopo di registrare le proprie esecuzioni.

# Introduzione ai comandi

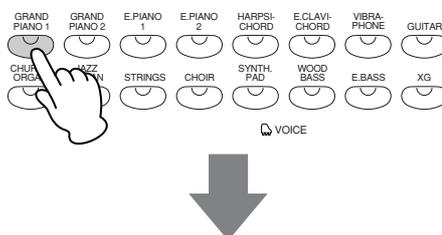
Questo strumento dispone di numerosi pulsanti e comandi: all'inizio è quindi possibile sentirsi sopraffatti. Una volta comprese le operazioni di base, tuttavia, lo strumento risulta molto facile da utilizzare.

## Premere il pulsante corrispondente alla funzione che si desidera utilizzare.

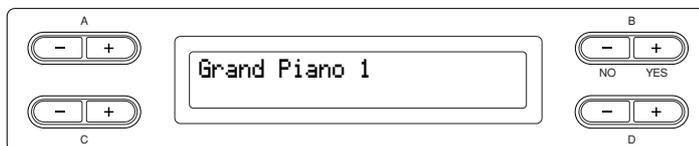
I pulsanti sono lo strumento di accesso alle funzioni.

Se si desidera cambiare una voce, ad esempio, è sufficiente premere uno dei pulsanti dei gruppi di voci presenti dal lato destro del pannello; se invece si desidera ascoltare una song preimpostata, premere il pulsante [SONG SELECT] presente dal lato sinistro del pannello.

Per le funzioni assegnate a ciascun pulsante vedere "Comandi e terminali del pannello" a pagina 10.

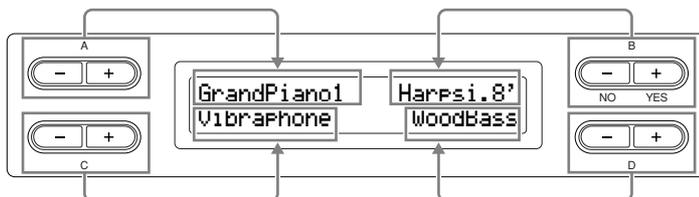


Quando si preme un pulsante, sul display vengono visualizzati il contenuto o il parametro associati ad esso. Premendo il pulsante di una voce, ad esempio, viene mostrato il nome di tale voce, mentre premendo il pulsante [SONG SELECT] sul display compare il nome di una song. Dopo avere premuto un pulsante verificare l'indicazione visualizzata sul display.



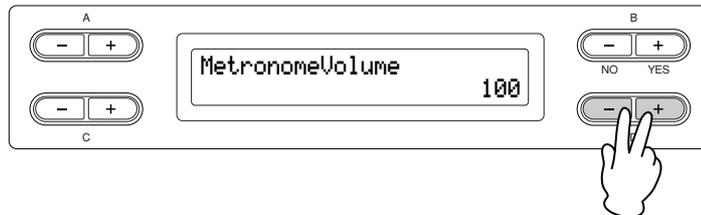
## Selezione degli elementi/dei parametri mediante i pulsanti presenti a fianco del display.

Per ciascuna funzione possono esservi più elementi o parametri fra cui scegliere. Per selezionare un elemento o un parametro premere uno dei pulsanti da A [-][+] a D [-][+]. Ciascun parametro visualizzato sul display corrisponde al pulsante da A [-][+] a D [-][+] presente accanto ad esso.



■ **Per ripristinare i valori dei parametri premere contemporaneamente i pulsanti [-][+].**

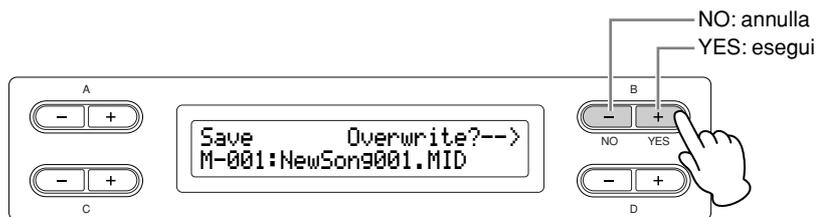
Se si sono modificati i valori o le impostazioni dei parametri, è possibile che si desideri ripristinare le condizioni normali. A tale scopo è sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti [-][+].



I pulsanti TEMPO e BRILLIANCE hanno la stessa forma dei pulsanti da A [-][+] a D [-][+]. È possibile ripristinare i relativi valori o parametri premendo contemporaneamente i pulsanti con tale forma.

■ **Per eseguire o annullare un'operazione premere i pulsanti B [- (NO)] [+ (YES)] (SÌ).**

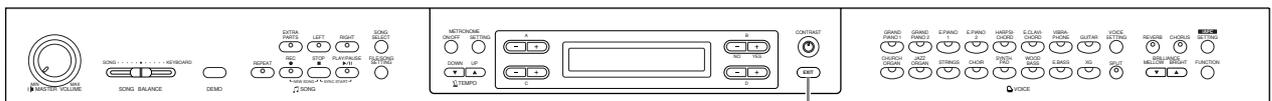
Quando nell'angolo superiore destro del display compare una domanda, premere i pulsanti B [- (NO)][+ (YES)] per eseguire o annullare l'operazione.



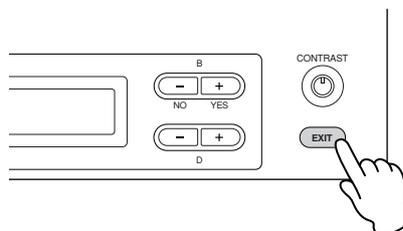
**Per abbandonare una funzione premere il pulsante [EXIT].**

Il pulsante [EXIT] è lo strumento per "abbandonare" una funzione.

Quando si è utilizzata una funzione e si desidera abbandonarla, premere il pulsante [EXIT].



Pulsante [EXIT] (USCITA)



# Prima di utilizzare l'unità Clavinova

## Informazioni sul copritastiera

### Per aprire il copritastiera:

Sollevarlo leggermente, quindi premerlo e aprirlo facendolo scorrere.

### Per chiudere il copritastiera:

Farlo scorrere verso di sé e abbassarlo delicatamente sui tasti.



### ⚠ ATTENZIONE

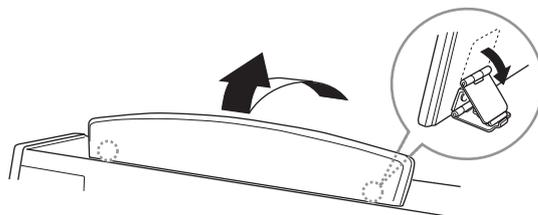
Per aprire e chiudere il coperchio tenerlo con entrambe le mani, e non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Prestare attenzione a non schiacciare alcun dito (proprio o altrui, specialmente dei bambini) tra il copritastiera e l'unità.

Non appoggiare sul copritastiera oggetti metallici o carta. Quando si apre il copritastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso possono cadere all'interno dell'unità, e può risultare pressoché impossibile estrarli. Ciò può causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento.

## Informazioni sul leggio

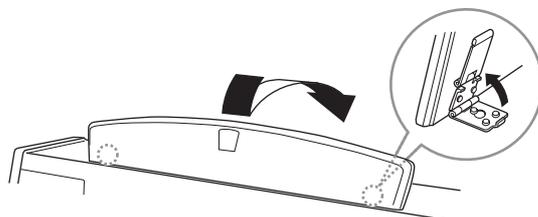
### Per sollevare il leggio:

1. Sollevare il leggio e tirarlo il più possibile verso di sé.
2. Ruotare verso il basso i due sostegni metallici presenti a sinistra e a destra sul retro del leggio.
3. Abbassare il leggio in modo che appoggi sui sostegni metallici.



### Per abbassare il leggio:

1. Tirare il leggio il più possibile verso di sé.
2. Sollevare i due sostegni metallici (presenti sul retro del leggio).
3. Spingere delicatamente all'indietro il leggio fino a quando è completamente abbassato.



### ⚠ ATTENZIONE

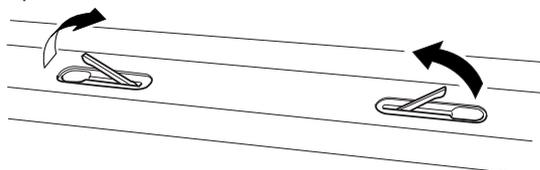
Non tentare di usare il leggio in una posizione parzialmente sollevata.

Quando si abbassa il leggio, non lasciare la presa fino a quando esso non è completamente abbassato.

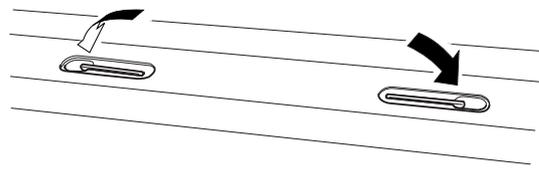
## Informazioni sulle levette blocca-pagine

Queste levette servono per bloccare le pagine delle partiture.

Apertura



Chiusura

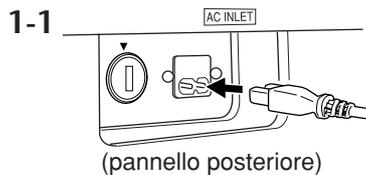


## Accensione

### 1. Collegate il cavo di alimentazione.

Inserire anzitutto la spina del cavo di alimentazione nel connettore CA presente sull'unità Clavinova, quindi inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente CA appropriata.

È possibile che in alcune aree venga fornito un adattatore che consente di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.



#### ⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che la tensione nominale dell'unità CLP-280/270 in uso corrisponda alla tensione CA fornita nell'area in cui ci si trova (la tensione nominale è indicata sulla piastrina del nome presente sul pannello inferiore). In alcune aree è possibile che sul lato inferiore dell'unità principale della tastiera, vicino al cavo di alimentazione, sia presente un selettore di tensione. Accertarsi che il selettore di tensione sia impostato sulla tensione dell'area in cui ci si trova. Il collegamento dell'unità a una sorgente di alimentazione CA errata può causare gravi danni ai circuiti interni, nonché il pericolo di scosse elettriche.

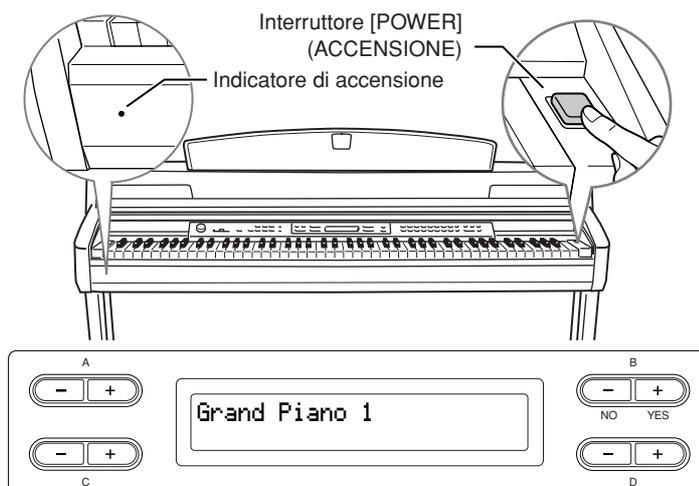
Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione all'unità CLP-280/270. Se occorre sostituire il cavo di alimentazione a seguito del suo smarrimento o danneggiamento, rivolgersi al proprio rivenditore Yamaha. L'uso di un cavo di ricambio inadatto può causare un pericolo di incendio e scosse elettriche.

Il tipo di cavo di alimentazione CA in dotazione all'unità CLP-280/270 può variare a seconda del paese in cui essa viene acquistata. (È possibile che in alcune aree venga fornito un adattatore che consente di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.) NON modificare la spina in dotazione all'unità CLP-280/270. Se essa non è adatta alla presa di corrente, fare installare una presa adatta da un elettricista qualificato.

### 2. Accendere l'unità Clavinova.

Per accendere l'unità premere l'interruttore [POWER] situato sul lato destro della tastiera.

- Lo schermo situato al centro del pannello frontale e l'indicatore di accensione situato sotto l'estremità sinistra della tastiera si illuminano.



Quando l'unità Clavinova viene accesa, sullo schermo compare il nome di una voce.

Per spegnere l'unità Clavinova premere nuovamente l'interruttore [POWER].

- Lo schermo e l'indicatore di accensione si spengono.

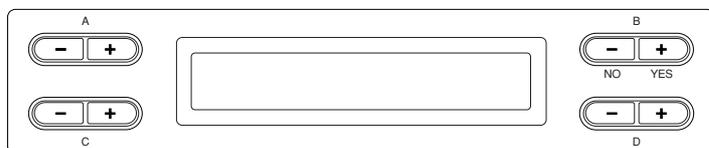
#### SUGGERIMENTO

##### Indicatore di accensione

Se si chiude il copritastiera senza spegnere l'unità, l'indicatore di accensione rimane illuminato, segnalando che l'alimentazione è ancora attiva.

## Regolazione del contrasto del display

Il contrasto del display può venire regolato ruotando la manopola [CONTRAST] (CONTRASTO) presente sulla destra dello schermo a cristalli liquidi.

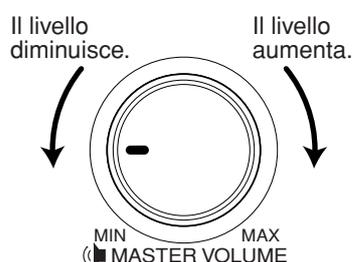


### TERMINOLOGIA

**CONTRASTO:** differenza di luminosità tra le zone chiare e quelle scure

## Impostazione del volume

Per regolare il volume utilizzare la manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE) situata a sinistra del pannello. Mentre si regola il volume, suonare la tastiera per produrre effettivamente il suono.



**⚠ ATTENZIONE**  
Non utilizzare l'unità Clavinova a volume elevato per periodi prolungati, poiché ciò può danneggiare l'udito.

### TERMINOLOGIA

#### VOLUME PRINCIPALE:

Livello di volume dei suoni prodotti dall'intera tastiera

### SUGGERIMENTO

La manopola [MASTER VOLUME] consente inoltre di regolare il livello dell'uscita [PHONES] (CUFFIE), dell'ingresso AUX [IN] e dell'uscita AUX [OUT] (quando è selezionata l'opzione "Variable" (Variabile) per il parametro "AuxOutLevel" (Livello uscita ausiliaria) a pagina 89).

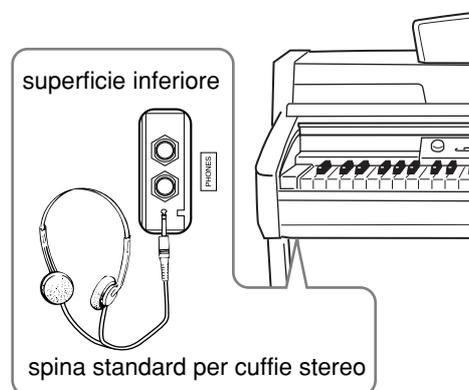
## Uso delle cuffie

Collegare le cuffie a uno dei jack [PHONES]. Quando si collegano le cuffie a uno dei due jack [PHONES], il sistema di altoparlanti interni viene automaticamente disattivato.

Sono presenti due jack [PHONES]. È quindi possibile collegare all'unità due normali cuffie stereo (se se ne usa soltanto una, è possibile collegarla a uno o all'altro dei due jack).

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare le cuffie a volume elevato per un periodo prolungato. Ciò può causare una riduzione dell'udito.



### Uso del gancio per le cuffie

La confezione dell'unità CLP-280/270 contiene un gancio per le cuffie, che consente di appendere queste ultime all'unità Clavinova. Installare il gancio per le cuffie utilizzando le due viti (4 x 10 mm) in dotazione, come mostrato nella figura.

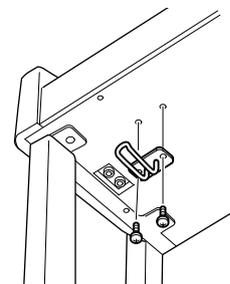
### ⚠ ATTENZIONE

Non appendere al gancio oggetti diversi dalle cuffie. In caso contrario, l'unità Clavinova o il gancio possono danneggiarsi.

### SUGGERIMENTO

#### Cuffie opzionali

Cuffie Yamaha HPE-160.



## Esecuzione della regolazione automatica dell'effetto iAFC

L'unità CLP-280/270 è dotata di un effetto iAFC (Instrumental Active Field Control, Controllo attivo del campo strumentale) che diffonde il suono dall'altoparlante situato sul retro dell'unità Clavinova, aumentando la riverberazione e l'ampiezza del suono.

Per sfruttare a fondo l'effetto iAFC, eseguire la regolazione automatica. (pagina 82)

# *Funzionamento di base*

# Ascolto delle melodie dimostrative

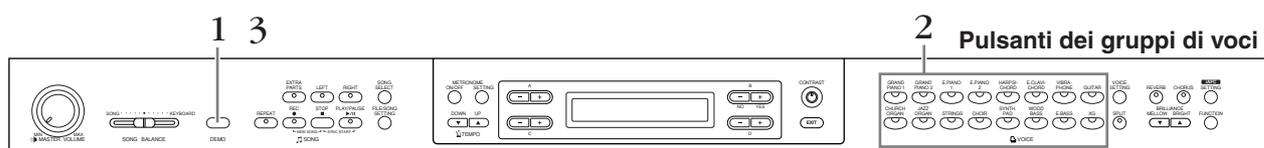
Per ciascun gruppo di voci, il modello Clavinova contiene una song demo che ne illustra il carattere. Questa sezione illustra le modalità di ascolto delle song demo per i gruppi di voci elencati di seguito.

## Melodie dimostrative

Gruppo di voci	Melodie	Compositore
GRAND PIANO 1 (PIANOFORTE A CODA 1)	"Eintritt" Waldszenen Op. 82	R. Schumann
HARPSICHORD (CLAVICEMBALO)	Gavotta	J.S. Bach

I brani dimostrativi elencati sopra sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali.

Tutte le altre song sono originali (©2005 Yamaha Corporation).

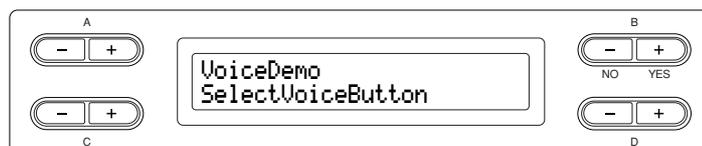


## Procedura

### 1. Attivare la modalità demo.

**Premere il pulsante [DEMO] per attivare la modalità demo.**

Gli indicatori dei pulsanti dei gruppi di voci lampeggiano in successione.



## TERMINOLOGIA

### Modalità:

Una modalità è uno stato nel quale è possibile eseguire una determinata funzione. Nella modalità demo è possibile riprodurre le melodie dimostrative.

## 2. Selezionare una melodia e avviare il playback.

**Premere il pulsante del gruppo di voci per la song demo che si desidera ascoltare.**

L'indicatore del pulsante del gruppo di voci premuto si illumina e ha inizio la riproduzione della song demo. Le song demo vengono quindi riprodotte consecutivamente a partire dal pulsante superiore sinistro del gruppo di voci, fino a quando non si arresta il playback.

## 3. Arrestare il playback e abbandonare la modalità demo.

**Premere il pulsante [DEMO].**

Tenendo premuto il pulsante [DEMO] e premendo il pulsante A [+] per visualizzare la schermata "Piano Demo" (Demo pianoforte), è possibile ascoltare il demo per pianoforte/iAFC. In questo modo è possibile confrontare il risultato dell'abilitazione/disabilitazione di ciascuna tecnologia di campionamento.

Il demo iAFC permette di confrontare tra loro i risultati dell'attivazione/disattivazione della funzione iAFC.

Le song demo vengono assegnate ai pulsanti dei gruppi di voci come indicato nel seguito.

GRAND PIANO1 .....Pianoforte stereo (campionamento stereo)  
(PIANOFORTE A  
CODA 1)  
GRAND PIANO2 .....Pianoforte mono (campionamento mono)  
E.PIANO1 .....mezzo piano (campionamento dinamico,  
(PIANOFORTE mezzo piano)  
ELETTRICO 1)  
E.PIANO2 .....mezzo forte (campionamento dinamico, mezzo forte)  
HARPSICHORD .....forte (campionamento dinamico, forte)  
(CLAVICEMBALO)  
E.CLAVICHORD .....con Sustain (e campionamento sustain)  
(SPINETTA  
ELETTRICA)  
VIBRAPHONE .....senza Sustain (senza campionamento di sustain)  
(VIBRAFONO)  
GUITAR .....con KeyOff (con campionamento key off)  
(CHITARRA)  
CHURCH ORGAN .....senza KeyOff (senza campionamento key-off)  
(ORGANO  
DA CHIESA)  
JAZZ ORGAN .....con StringRes (con risonanza delle corde)  
(ORGANO JAZZ)  
STRINGS (ARCHI) .....senza StringRes (senza risonanza delle corde)  
CHOIR (CORI) .....con iAFC  
SYNTH.PAD .....senza iAFC  
(BANCO  
SINTETIZZATORE)

### SUGGERIMENTO

Per regolare il livello di volume delle song demo, utilizzare la manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME GENERALE).

### SUGGERIMENTO

Per regolare il bilanciamento del volume tra il playback della song e il suono prodotto con la tastiera, utilizzare lo slider [SONG BALANCE] (BILANCIAMENTO SONG) (pagina 42).

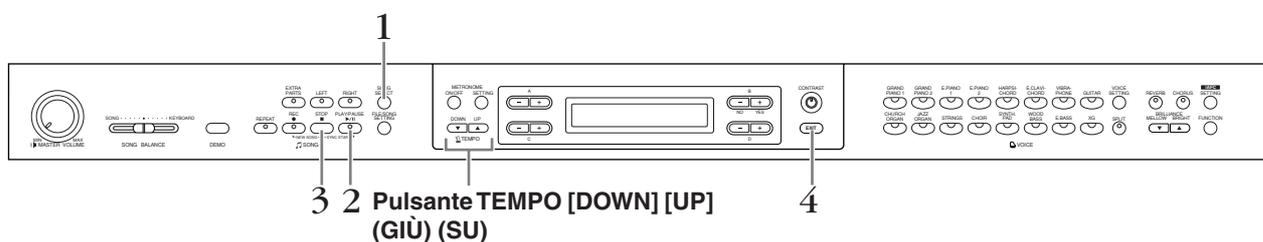
### SUGGERIMENTO

È inoltre possibile abbandonare la modalità demo premendo i pulsanti [EXIT] (USCITA) o [STOP].

# Ascolto delle 50 song preimpostate per pianoforte

Il modello Clavinova fornisce i dati per l'esecuzione di 50 song per pianoforte. È possibile ascoltare semplicemente tali song (pagina 20) o utilizzarle per esercitarsi (pagina 22). È inoltre possibile fare riferimento all'opuscolo "50 greats for the Piano" (50 successi per pianoforte) accluso, che contiene le partiture di 50 song preimpostate per pianoforte.

## Riproduzione delle 50 song preimpostate per pianoforte

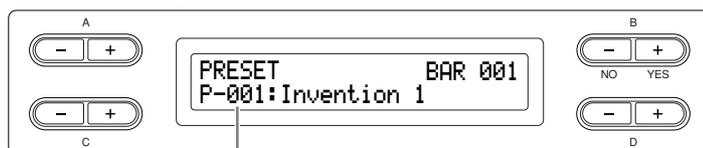


### Procedura

#### 1. Selezionare una song.

Se non compare l'indicazione "PRESET" (PREIMPOSTATO), premere il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG) per richiamarla. Premere i pulsanti C [-][+] per selezionare la song per pianoforte desiderata tra P-001 e P-050.

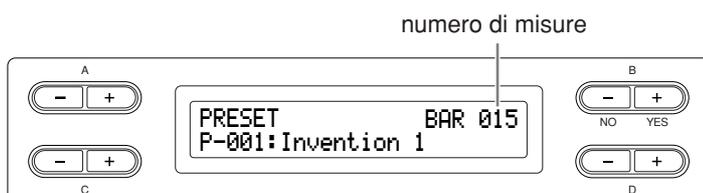
Schermata Song select



Sul display compare il numero della song.

#### 2. Eseguire una song preimpostata.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA) per avviare il playback.



### TERMINOLOGIA

#### Song:

nel modello Clavinova, i dati di una esecuzione sono definiti "Song". Tale termine comprende le melodie dimostrative e quelle preimpostate per pianoforte.

### SUGGERIMENTO

- [----]: NewSong] è una song vuota fornita per consentire di registrare le proprie esecuzioni (pagina 34).
- È possibile riprodurre ripetutamente un'unica song o utilizzare il pulsante [REPEAT] (RIPETIZIONE) per specificare (in battute) una parte di una song per la ripetizione del playback (pagina 23). Per riprodurre ripetutamente tutte le song, utilizzare il parametro "SongRepeat" (Ripetizione song) del menu [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG) (pagina 71).

### SUGGERIMENTO

È possibile suonare la tastiera parallelamente al playback di una song preimpostata. È inoltre possibile cambiare la voce eseguita sulla tastiera.

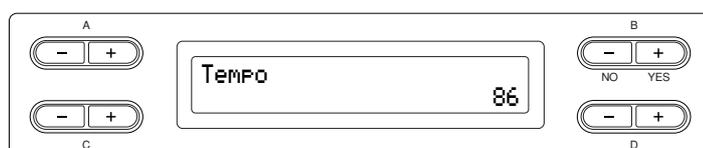
### SUGGERIMENTO

Se il nome di una song non viene visualizzato per intero, scorrerlo utilizzando i pulsanti D [-][+].

## Regolazione del tempo

Per regolare il tempo di playback secondo necessità è inoltre possibile utilizzare i pulsanti TEMPO [DOWN][UP] (TEMPO SU/GIÙ). Il tempo di default (vale a dire quello originale della song) viene impostato premendo simultaneamente i pulsanti [DOWN] e [UP].

Per ritornare alla schermata di selezione delle song premere uno dei due pulsanti [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).



### 3. Arrestare il playback delle song.

Al termine del playback, questo si arresta automaticamente e l'unità Clavinova si porta all'inizio della song. Per arrestare il playback a metà di una song premere il pulsante [STOP]. È inoltre possibile sospendere temporaneamente il playback premendo il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA). Il playback si arresta quando si preme il pulsante.

## Fast forward e rewind

La schermata Song select (Selezione song) permette di effettuare le seguenti operazioni:

- Utilizzare i pulsanti B [-][+] per spostarsi in avanti e all'indietro (fast forward e rewind) lungo una song mentre la sua riproduzione è in corso o è arrestata.
- Durante il playback di una song, per avviare il playback a partire da quella precedente premere il pulsante C [-].
- Durante il playback di una song, per avviare il playback a partire da quella successiva premere il pulsante C [+].
- Per portarsi all'inizio di una song in corso di playback o arrestata a metà, premere il pulsante [STOP] o premere simultaneamente i pulsanti B [-][+].

### 4. Ritorno alla schermata di default.

Premere il pulsante [EXIT] (USCITA).

#### SUGGERIMENTO

Per modificare il tempo è possibile utilizzare anche i pulsanti D [-][+].

#### SUGGERIMENTO

##### Ripristino del tempo

Selezionando una nuova song preimpostata, il tempo viene automaticamente riportato al valore originale della song.

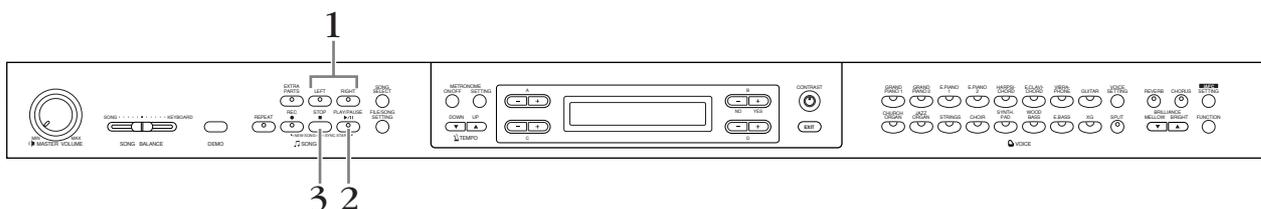
#### TERMINOLOGIA

##### Schermata di default:

La schermata di default è una schermata di selezione delle voci (pagina 25) che compare quando si accende l'unità Clavinova.

## Esercitazione su una parte a una mano utilizzando le 50 song preimpostate

Le 50 song preimpostate dispongono di una parte per la mano sinistra e di una per la mano destra di ogni brano. È possibile attivare o disattivare secondo necessità la parte per la mano sinistra e quella per la mano destra, in modo da potersi esercitare alla tastiera sulla parte corrispondente (quella disattivata). La parte della mano destra viene eseguita mediante il pulsante [RIGHT], quella della mano sinistra mediante il pulsante [LEFT].



### Procedura

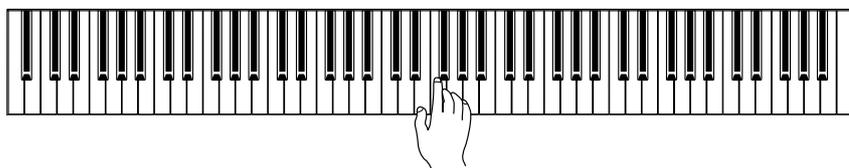
#### 1. Disattivare il playback della parte sulla quale si desidera esercitarsi.

*Una volta selezionata una song sulla quale esercitarsi, premere i pulsanti [RIGHT] (DESTRA) o [LEFT] (SINISTRA) per disattivare la parte corrispondente.*

Quando si seleziona una song per la prima volta, gli indicatori [RIGHT] (DESTRA) e [LEFT] (SINISTRA) si illuminano entrambi, indicando che è possibile effettuare la riproduzione di entrambe le parti. Quando si preme uno dei pulsanti per disattivare il playback, il rispettivo indicatore del pulsante si spegne e non viene effettuato il playback della parte corrispondente. Premendo ripetutamente i pulsanti si commuta alternativamente fra l'attivazione e la disattivazione del playback.

#### 2. Avviare il playback e l'esecuzione.

*Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA) per avviare il playback. Suonare la parte disattivata.*



*Avvio automatico del playback quando si inizia a suonare la tastiera (Sync Start)*

È possibile fare sì che il playback inizi quando si suona la tastiera (Sync Start). Tenere premuto il pulsante [STOP] e premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA). L'indicatore [PLAY/PAUSE] lampeggia e l'unità Clavinova attende l'avvio sincrono (Sync Start).

A questo punto il playback si avvia nel momento in cui si inizia a suonare la tastiera.

Premendo nuovamente il pulsante [STOP] durante il periodo di attesa, la funzione Sync Start (Avvio sincrono) viene annullata.

#### SUGGERIMENTO

È possibile attivare o disattivare le parti anche durante il playback.

#### TERMINOLOGIA

##### Sync:

Sincrono, vale a dire che si verifica nello stesso momento

### 3. Arrestare il playback.

Al termine del playback, questo si arresta automaticamente e l'unità Clavinova si porta all'inizio della song. Se si desidera arrestare il playback a metà di una song, premere il pulsante [STOP]. È inoltre possibile sospendere temporaneamente il playback premendo il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA). Il playback si arresta quando si preme il pulsante.

#### SUGGERIMENTO

##### Ripristino del playback delle parti

Entrambe le parti vengono attivate automaticamente ogni qualvolta si seleziona una nuova song.

## Esercitazioni con la funzione Repeat Playback (Ripetizione playback) e le song preimpostate

Le funzioni Song Repeat possono essere utilizzate per eseguire ripetutamente il playback di una song o un determinato numero di misure di una song. Questo è utile per esercitarsi ripetutamente su frasi di difficile esecuzione.

### Playback ripetuto di una song

#### Procedura

1. **Accedere alla modalità [Repeat] (Ripetizione).**  
*Selezionare una song sulla quale esercitarsi, quindi premere il pulsante [REPEAT] (RIPETIZIONE).*
2. **Avviare la ripetizione del playback.**  
*Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA) per avviare il playback.*
3. **Abbandonare la modalità Repeat e ritornare alla modalità di esecuzione normale.**  
*Premere il pulsante [STOP] per arrestare il playback, quindi premere il pulsante [REPEAT] (RIPETIZIONE).*

#### SUGGERIMENTO

È possibile effettuare il playback ripetuto di tutte le 50 song preimpostate oppure di brani contenuti in dispositivi di archiviazione USB (pagina 71).

---

## Indicazione di un intervallo di misure e loro riproduzione ripetuta (A-B repeat)

---

### Procedura

- 1.** Selezionare la song sulla quale si desidera esercitarsi e avviarne l'esecuzione.

*Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA) per avviare il playback.*

- 2.** Indicare l'intervallo di ripetizione.

*Premere il pulsante [REPEAT] nel punto di inizio (A) dell'intervallo da ripetere. Premete nuovamente il pulsante [REPEAT] nel punto finale (B).*

Dopo un'introduzione automatica (per condurre l'esecutore nella frase), viene riprodotto ripetutamente l'intervallo compreso tra i punti A e B.

- 3.** Annullare l'intervallo specificato e ritornare alla modalità di esecuzione normale.

*Premere il pulsante [REPEAT] (RIPETIZIONE).*

#### **SUGGERIMENTO**

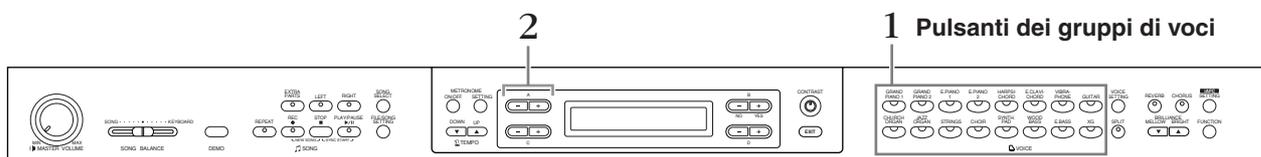
Indicazione dell'intervallo da ripetere tra il punto A e la fine della song. Specificando soltanto il punto A viene effettuato il playback ripetuto da tale punto alla fine della song.

#### **SUGGERIMENTO**

Quando si seleziona un'altra song, l'intervallo specificato viene automaticamente annullato e la funzione di ripetizione viene disattivata.

# Selezione ed esecuzione delle voci

## Selezione delle voci



### Procedura

**1.** Selezionare un gruppo di voci.  
Premere il di un gruppo di voci.

**2.** Selezionare una voce.  
Per selezionare una voce utilizzare i pulsanti A [-][+].

Gruppo di voci	Nome della voce	Gruppo di voci	Nome della voce
GRANDPIANO1 (PIANOFORTE A CODA 1)	GrandPiano1	CHURCHORGAN (ORGANO DA CHIESA)	PipeOrganPrincipal (Organo a canne, principale)
	MellowPiano (Pianoforte caldo)		PipeOrganTutti (Organo a canne, tutti)
	RockPiano (Pianoforte rock)		PipeOrganFlute 1
	HonkyTonkPiano (Pianoforte per night club)		PipeOrganFlute 2
GRANDPIANO2	GrandPiano2	JAZZORGAN (ORGANO JAZZ)	JazzOrgan
E.PIANO1 (PIANOFORTE ELETTRICO 1)	BrightPiano (Pianoforte squillante)		RotaryOrgan (Organo rotante)
	E.Piano1		MellowOrgan (Organo caldo)
E.PIANO2	SynthPiano (Pianoforte sintetizzato)	STRINGS (ARCHI)	Strings
	E.Piano2		SynthStrings (Archi sintetizzati)
HARPSICHORD (CLAVICEMBALO)	Vintage E.Piano (Pianoforte elettrico d'epoca)		SlowStrings (Archi lenti)
	Harpsichord8'	CHOIR (CORI)	Choir
Harpsichord8'+4'	SlowChoir (Cori lenti)		
E.CLAVICHORD (SPINETTA ELETTRICA)	E.Clavichord		Scat
VIBRAPHONE (VIBRAFONO)	Wah Clavi. (Spinetta wah)	SYNTH.PAD (BANCO SINTETIZZATORE)	SynthPad 1
	Vibraphone	WOOD BASS (CONTRABBASSO)	SynthPad 2
	Marimba		WoodBass
GUITAR (CHITARRA)	Celesta	E.BASS (BASSO ELETTRICO)	Bass&Cymbal (Basso e piatto)
	NylonGuitar (Chitarra con corde di nylon)		ElectricBass
	SteelGuitar (Chitarra con corde di acciaio)	XG	FretlessBass (Basso fretless)
			XGVoice (Voce XG)

• Per ulteriori dettagli sulle voci XG, fare riferimento al punto "Elenco delle voci XG" (nell'opuscolo a parte contenente l'elenco dei dati).

### Scelta di XG

Le voci XG sono classificate e suddivise in cartelle distinte. È possibile selezionare prima un gruppo di voci XG, quindi la voce desiderata.

- 2-1.** Per accedere alla schermata che consente di selezionare le voci XG, premere contemporaneamente i pulsanti a video [-][+] presenti accanto all'indicazione della voce XG.
- 2-2.** Per selezionare il gruppo di voci utilizzare i pulsanti A [-][+].
- 2-3.** Per selezionare la voce desiderata utilizzare i pulsanti C [-][+].

### TERMINOLOGIA

#### Voce

Nell'unità Clavinova, il termine voce indica un "tono" o un "colore tonale".

### SUGGERIMENTO

Premendo ripetutamente il pulsante di un gruppo di voci è inoltre possibile passare da una voce all'altra di tale gruppo.

### SUGGERIMENTO

Per apprendere le caratteristiche delle voci, ascoltare le song demo di ciascun gruppo di voci (pagina 18).

Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche di ciascuna voce preimpostata, fare riferimento al punto "Elenco delle voci preimpostate" a pagina 106.

### SUGGERIMENTO

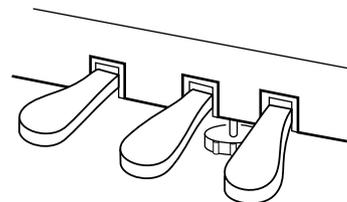
È possibile controllare il volume di una voce regolando la forza con cui si suona la tastiera, benché i vari stili di esecuzione (sensibilità al tocco) abbiano un effetto modesto o nullo sul suono di determinati strumenti musicali. Fare riferimento al punto "Elenco delle voci preimpostate" a pagina 106.

### SUGGERIMENTO

XG è un miglioramento di rilievo del formato GM System Level 1, ed è stato sviluppato da Yamaha appositamente per fornire un maggior numero di voci e variazioni e un maggior controllo espressivo sulle voci e sugli effetti, nonché per garantire la compatibilità dei dati anche in un futuro remoto.

## Uso dei pedali

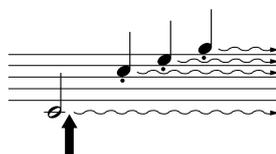
L'unità Clavinova è dotata di tre pedali: il pedale damper (destro), il pedale del sostenuto (centrale) e il pedale di sordina (sinistro), che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti con i pedali dei pianoforti acustici.



### Pedale damper (destro)

Premendo il pedale damper, le note eseguite hanno un sustain più lungo.

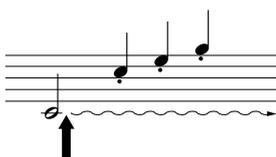
Quando si seleziona la voce Grand Piano 1, premendo il pedale damper si attiva la funzione speciale "Sustain Samples" dello strumento, che ricrea con precisione la particolare risonanza della tavola armonica e delle corde dei pianoforti acustici a coda. L'effetto "half-pedal" permette di utilizzare il pedale damper per creare effetti di sustain parziali, che dipendono da quanto si preme tale pedale.



Premendo in questo punto il pedale damper (smorzamento), le note prodotte hanno un sustain più prolungato fino a quando non lo si rilascia.

### Pedale del sostenuto (centrale)

Se si suonano sulla tastiera una nota o un accordo e, mentre li si tiene, si preme il pedale del sostenuto, alle note viene applicato il sustain fintantoché si tiene premuto il pedale. Tutte le note successive non hanno il sustain.



Premendo in questo punto il pedale del sostenuto mentre si tengono le note, a queste viene applicato il sustain fino a quando si tiene premuto il pedale.

### Pedale di sordina (sinistro)

Quando viene premuto, il pedale di sordina riduce il volume delle note eseguite e ne modifica leggermente il timbro. (Il pedale di sordina non influisce sulle note già in esecuzione nel momento in cui viene premuto. Occorre quindi premerlo subito prima di suonare le note cui si desidera applicare l'effetto.)

Con le voci Vibraphone, Jazz Organ e Mellow Organ questo pedale attiva e disattiva il vibrato o commuta alternativamente tra le velocità di quest'ultimo. (Vedere a pagina 87.)

#### SUGGERIMENTO

Se il pedale damper non funziona, o se le note sono sostenute anche quando non lo si preme, accertarsi che il suo cavo sia collegato correttamente al jack [PEDAL] dell'unità (vedere il passo 6 a pagina 112). Accertarsi inoltre che il parametro RPedalFunc (Funzione del pedale destro) del menu "FUNCTION" (FUNZIONE) sia impostato su ON (vedere a pagina 85).

#### SUGGERIMENTO

La soglia alla quale inizia l'effetto Half Pedal (Mezzo pedale) può essere impostata tramite il parametro Half Pedal Point (Punto di mezzo pedale) del menu Function (pagina 87).

#### SUGGERIMENTO

La profondità della risonanza prodotta dalla funzione "Sustain Samples" (Campioni di sustain) può essere regolata utilizzando il parametro Sustain Sampling Depth (Profondità del campionamento sustain) del menu "FUNCTION". (Vedere a pagina 88.)

#### SUGGERIMENTO

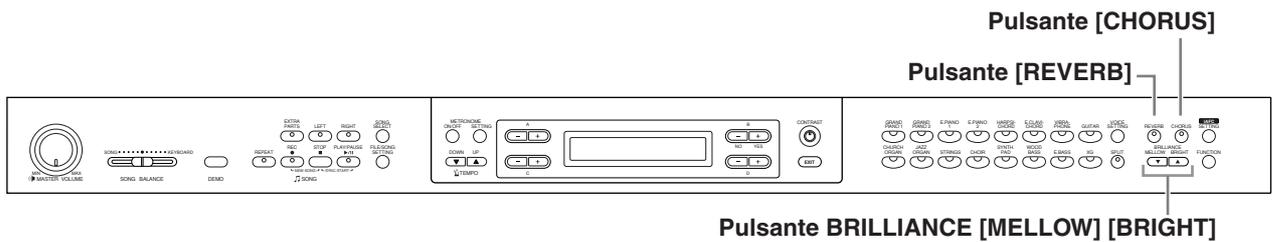
I parametri "RPedalFunc" (Funzione del pedale destro), "CPedalFunc" (Funzione del pedale centrale) e "LPedalFunc" (Funzione del pedale sinistro) del menu "FUNCTION" (FUNZIONE) permettono di assegnare una funzione a ciascun pedale. (Vedere a pagina 85.)

#### SUGGERIMENTO

Il pedale centrale e quello sinistro possono inoltre venire associati ad operazioni di avvio/arresto delle song (funzione PLAY/PAUSE (ESECUZIONE/PAUSA)) tramite il parametro "PedalPlay/Pause" (Esecuzione/pausa pedali) del menu "FUNCTION" (vedere a pagina 87).

## Aggiunta di variazioni al suono [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]

La funzione Effect permette di aggiungere espressività al suono. L'unità Clavinova dispone, fra gli altri, degli effetti Brilliance (Brillantezza), Reverb (Riverbero) e Chorus.

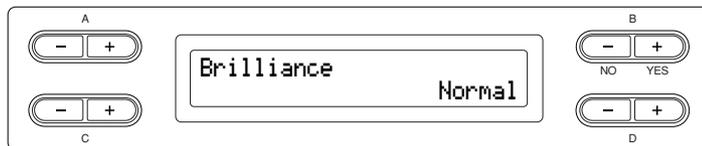


### [BRILLIANCE]

È possibile utilizzare questo comando per regolare la brillantezza del tono e cambiare la tonalità in base alle proprie preferenze.

#### Procedura

**Premere uno dei pulsanti BRILLIANCE [MELLOW]/ [BRIGHT] (BRILLANTEZZA [DOLCE]/ [LUMINOSA]) per selezionare la tonalità desiderata.**



- Mellow3 } Tono morbido e caldo
- Mellow2 } All'aumentare del numero il suono diventa più dolce
- Mellow1 } e rotondo.

Normale ..... Tono standard

- Bright1 } Tono luminoso.
- Bright2 } All'aumentare del numero il suono diventa più
- Bright3 } luminoso.

**Per ritornare alla schermata principale premere il pulsante [EXIT] (USCITA).**

#### SUGGERIMENTO

Premere i pulsanti BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT] (BRILLANTEZZA [DOLCE] [LUMINOSO]), quindi utilizzare i pulsanti D [-][+] per selezionare la tonalità desiderata.

#### SUGGERIMENTO

Impostazione normale = Normal (Normale)

#### TERMINOLOGIA

**Impostazione normale:** il termine "impostazione normale" si riferisce all'impostazione di default (di fabbrica) utilizzata quando si accende per la prima volta l'unità Clavinova.

#### SUGGERIMENTO

Selezionando come tipo di brillantezza le opzioni [Bright1], [Bright2] o [Bright3] (Luminoso 3), il livello del volume aumenta leggermente. In questo caso, se si aumenta l'impostazione della manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE) il suono può risultare distorto. Se ciò si verifica, ridurre il volume di conseguenza.

## [REVERB]

Questo comando aggiunge al suono una riverberazione ottenuta simulando quello naturale delle sale per concerti.

### Procedura

**Premendo ripetutamente il pulsante [REVERB] si attiva e disattiva alternativamente il riverbero.**

Anche se si disattiva l'effetto di riverbero, quando si selezionano le voci GrandPiano1 (Pianoforte a coda 1) o GrandPiano2 viene applicato un effetto di "riverbero da tavola armonica".

#### SUGGERIMENTO

È possibile selezionare il tipo di riverbero tramite il parametro Reverb Type (Tipo di riverbero) del menu "VOICE SETTING" (IMPOSTAZIONE VOCE), e regolare la profondità del riverbero per la voce selezionata tramite il parametro Reverb Send (Invio riverbero). (Vedere a pagina 77.)

#### SUGGERIMENTO

Impostazione normale = ON (Attivo)

## [CHORUS]

Questo comando aggiunge al suono apertura e ampiezza.

### Procedura

**Premendo ripetutamente il pulsante [CHORUS] si attiva e disattiva alternativamente l'effetto chorus.**

È possibile attivare e disattivare l'effetto chorus premendo i pulsanti [CHORUS] ON/OFF del pannello e impostando il parametro Chorus On Off del menu VOICE SETTING (vedere a pagina 78).

L'impostazione effettuata mediante i pulsanti [CHORUS] ON/OFF del pannello è temporanea. Ciò significa che selezionando un'altra voce l'impostazione dell'effetto chorus per la voce precedente viene annullata. L'impostazione selezionata tramite il parametro Chorus On Off viene salvata per ciascuna voce. Ciò significa che selezionando una determinata voce l'effetto chorus viene attivato o disattivato automaticamente in base all'impostazione selezionata per esso.

#### SUGGERIMENTO

È possibile selezionare il tipo di chorus tramite il parametro Chorus Type (Tipo di chorus) del menu "VOICE SETTING" (IMPOSTAZIONE VOCE), e regolare la profondità del coro per la voce selezionata tramite il parametro Chorus Send (Invio chorus). Il parametro Chorus On Off permette inoltre di attivare o disattivare l'effetto chorus. (Vedere a pagina 77.)

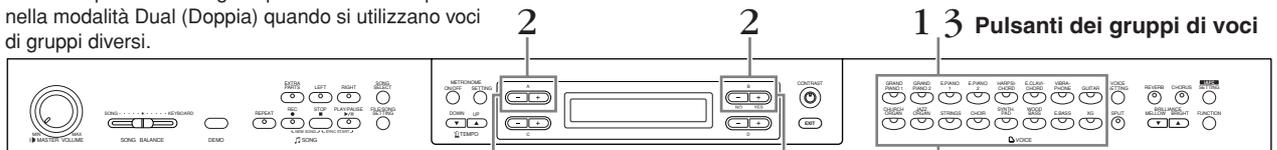
#### SUGGERIMENTO

**Impostazione normale:**  
L'impostazione normale di attivazione/disattivazione dell'effetto chorus è diversa per ciascuna voce.

## Combinazione di due voci (modalità Dual (Doppia))

È possibile eseguire contemporaneamente due voci sull'intera estensione della tastiera. Ciò consente di simulare un duetto melodico o di combinare due voci simili per creare un suono più corposo. Per prendere visione di qualche esempio di combinazioni efficaci di voci, fare riferimento al punto "Esempi di combinazioni di voci (Dual e Split)" a pagina 108.

I numeri riportati nella riga superiore indicano i passi nella modalità Dual (Doppia) quando si utilizzano voci di gruppi diversi.



I numeri riportati nella riga inferiore indicano i passi nella modalità Dual (Doppia) quando si utilizzano voci dello stesso gruppo.

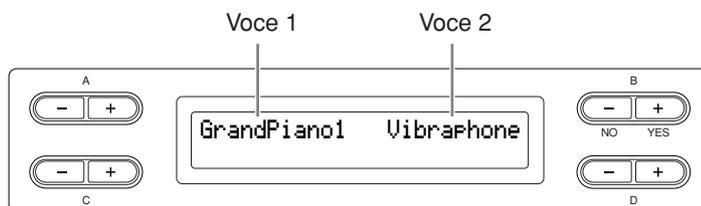


### Modalità Dual con voci di gruppi diversi

#### Procedura

#### 1. Accedere alla modalità Dual (Doppia).

*Premere contemporaneamente due pulsanti dei gruppi di voci.*



#### 2. Selezionare una voce.

*Per selezionare una voce utilizzare i pulsanti A [-][+] e B [-][+].*

Le voci elencate nella riga superiore dell'"Elenco delle voci preimpostate" a pagina 106 sono dette voce 1, mentre quelle elencate nella riga inferiore sono dette voce 2.

#### 3. Uscita dalla modalità Dual e ritorno a quella di esecuzione normale.

*Premere uno dei pulsanti dei gruppi di voci.*

#### SUGGERIMENTO

Se si desidera selezionare la modalità Dual (Doppia) per l'area della mano sinistra quando la tastiera è suddivisa in un'area di sinistra e una di destra (pagina 31), tenere premuto il pulsante [SPLIT] (SUDDIVISIONE) e, contemporaneamente, premere due pulsanti dei gruppi di voci.

#### SUGGERIMENTO

Per ulteriori dettagli sulle modalità di selezione delle voci XG, fare riferimento alla pagina pagina 25.

## Modalità Dual con voci dello stesso gruppo

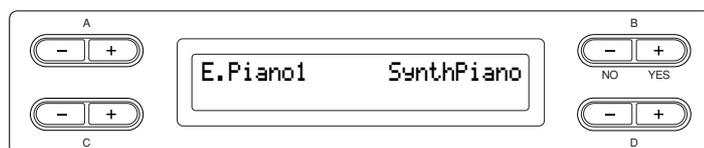
### Procedura

- 1. Selezionare un gruppo di voci.**  
*Nella modalità di esecuzione normale, premere il pulsante del gruppo di voci desiderato.*

- 2. Selezionare una voce.**  
*Per selezionare una voce utilizzare i pulsanti A [-][+].*

- 3. Selezionare un'altra voce.**  
*Per selezionare un'altra voce dello stesso gruppo di voci, utilizzare i pulsanti B [-][+].*

Per utilizzare due voci identiche premere una volta i pulsanti B [-][+].  
Per utilizzare voci diverse appartenenti allo stesso gruppo, premere ripetutamente i pulsanti B [-][+].



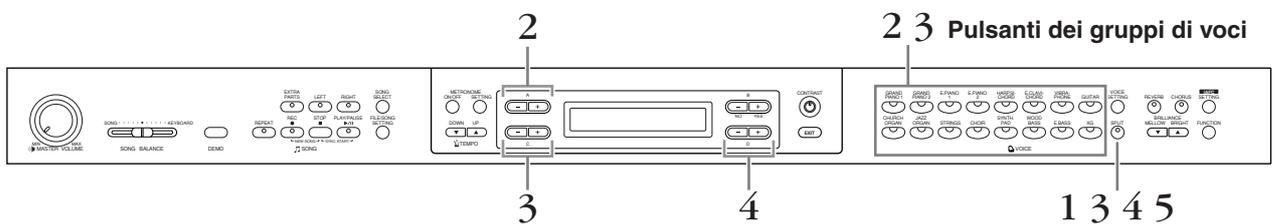
- 4. Uscita dalla modalità Dual e ritorno a quella di esecuzione normale.**  
*Premere uno dei pulsanti dei gruppi di voci.*

### SUGGERIMENTO

Se si desidera selezionare la modalità Dual per l'area della mano sinistra quando la tastiera è suddivisa in un'area di sinistra e una di destra (pagina 31), premere i pulsanti D [-][+].

## Suddivisione dell'estensione della tastiera e riproduzione di due voci diverse (modalità Split)

La modalità Split (Suddivisione) permette di suonare sulla tastiera due voci, una con la mano sinistra e un'altra con la mano destra. È ad esempio possibile eseguire con la mano sinistra una parte di basso utilizzando le voci [WOOD BASS] (CONTRABBASSO) o [E. BASS] (BASSO ELETTRICO) e una melodia con la mano destra. Per prendere visione di qualche esempio di combinazioni efficaci di voci, fare riferimento al punto "Esempi di combinazioni di voci (Dual e Split)" a pagina 108.



### Procedura

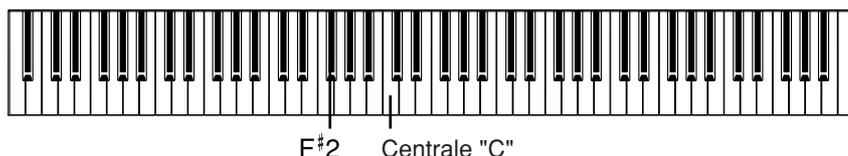
- 1.** Accedere alla modalità Split.  
*Premere il pulsante [SPLIT].*
- 2.** Selezionare una voce per la mano destra.  
*Per selezionare la voce per l'area della mano destra, utilizzare i pulsanti dei gruppi di voci e i pulsanti A [-][+].*
- 3.** Selezionare una voce per la mano sinistra.  
*Per selezionare il gruppo di voci per l'area della mano sinistra, tenere premuto il pulsante [SPLIT] e premere uno dei pulsanti dei gruppi di voci.*  
*Per selezionare una voce utilizzare i pulsanti C [-][+].*

#### SUGGERIMENTO

Per ulteriori dettagli sulle modalità di selezione delle voci XG, fare riferimento alla pagina pagina 25.

#### 4. Indicazione del punto di suddivisione (il confine tra l'intervallo della mano destra e quello della mano sinistra).

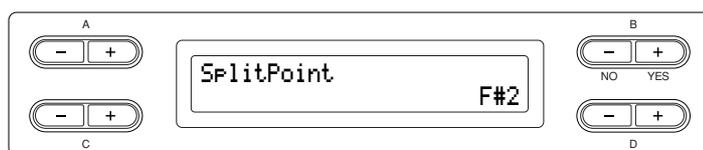
L'impostazione normale del punto di suddivisione è "F#2."



Per modificare l'impostazione del punto di suddivisione procedere come segue:

Tenere premuto il pulsante [SPLIT], quindi utilizzare i pulsanti D [-][+] per specificare il punto di suddivisione.

(Alternativa) Tenere premuto il pulsante [SPLIT] e premere il tasto che si desidera utilizzare come punto di suddivisione.

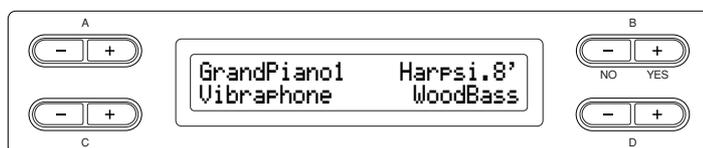


Per ritornare alla schermata principale rilasciare il pulsante [SPLIT] (SUDDIVISIONE).

#### 5. Uscita dalla modalità Split e ritorno a quella di esecuzione normale.

Premere il pulsante [SPLIT].

È possibile utilizzare la modalità Dual (vedere a pagina 29) in ciascuna area (mano destra e mano sinistra) della modalità Split.



#### SUGGERIMENTO

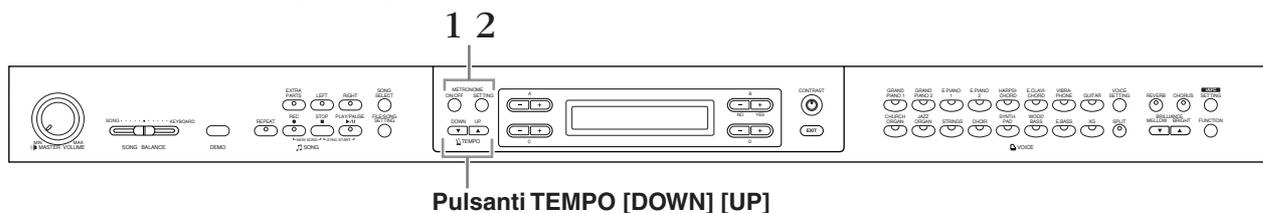
Nell'intervallo della mano sinistra è presente un tasto specifico come "split point" (punto di suddivisione).

#### SUGGERIMENTO

Il punto di suddivisione può inoltre essere impostato tramite il parametro [SplitPoint] del menu [FUNCTION] (FUNZIONE). (pagina 85)

## Uso del metronomo

Nell'unità Clavinova è integrato un metronomo (un dispositivo che mantiene il tempo con precisione) che costituisce una funzione pratica per esercitarsi.

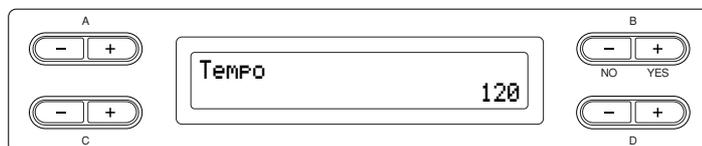


### Procedura

- 1. Avviare il metronomo.**  
Premere il pulsante **METRONOME [ON/OFF]**.

### Regolazione del tempo

Premere il pulsante **TEMPO [DOWN]** (GIÙ) o **[UP]** (SU).



Per regolare il tempo (numero di battiti al minuto, tra 5 e 500), utilizzare i pulsanti **TEMPO [DOWN][UP]** o **D [-][+]**. Per ripristinare l'impostazione normale (di default) del tempo, premere contemporaneamente i pulsanti **[DOWN]** (GIÙ) e **[UP]** (SU) o i pulsanti **D [-]** e **[+]**.

Per ritornare alla schermata normale premere il pulsante **[EXIT]** (USCITA).

- 2. Arrestare il metronomo.**  
Premere il pulsante **METRONOME [ON/OFF]**.

#### SUGGERIMENTO

Il tempo di default è 120 (se è stata selezionata una song, viene utilizzato il suo tempo).

#### SUGGERIMENTO

È possibile impostare l'indicazione del tempo, il volume del metronomo e il tono del metronomo utilizzando il pulsante **METRONOME [SETTING]** (METRONOMO [IMPOSTAZIONE]). (Vedere a pagina 74.)

# Registrazione della propria esecuzione

Questo capitolo illustra le modalità di registrazione delle proprie esecuzioni utilizzando la funzione di registrazione dell'unità Clavinova.

È ad esempio possibile effettuare il playback dei brani eseguiti sulla tastiera Clavinova, come supporto efficace per le esercitazioni. È inoltre possibile registrare soltanto la parte della mano sinistra ed esercitarsi sulla parte della mano destra effettuando il playback della parte della mano sinistra che si è registrata.

Poiché vi è la possibilità di registrare fino a sedici parti distinte, è possibile registrare separatamente le parti della mano sinistra e della mano destra, oppure creare una song registrando una ad una tutte le parti di un'esecuzione a quattro mani o della song di un gruppo.

## SUGGERIMENTO

Il connettore AUX OUT permette di registrare le proprie esecuzioni (dati audio) su un registratore a cassette o su altri dispositivi di registrazione. (Vedere a pagina 59.)

## TERMINOLOGIA

### Registrazione e salvataggio:

Il formato dei dati di esecuzione registrati su una cassetta è diverso da quello dei dati registrati sull'unità Clavinova. I registratori a cassetta registrano segnali audio. L'unità Clavinova, invece, "salva" le informazioni relative alla temporizzazione delle note, alle voci e al valore del tempo, ma non i segnali audio. Quando si effettua il playback delle song registrate, l'unità Clavinova produce il suono sulla base delle informazioni salvate. La registrazione sull'unità Clavinova dovrebbe quindi essere chiamata più correttamente "salvataggio delle informazioni". Questo manuale utilizza tuttavia spesso il termine "registrazione" in quanto esso sembra più sensato.

Per agevolare le operazioni, sullo schermo compare a volte un messaggio (finestra di dialogo di informazioni o di conferma). Per una spiegazione dei singoli messaggi, delle azioni appropriate da intraprendere e delle informazioni per la soluzione dei problemi di funzionamento, fare riferimento alla voce "Elenco dei messaggi" a pagina 93.

## Registrazione di una nuova song

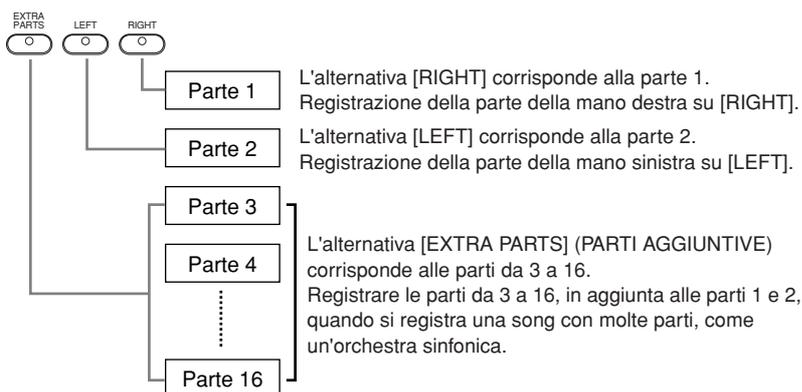
Esistono due modi per registrare le proprie esecuzioni, vale a dire la registrazione rapida senza specificare una parte di registrazione, oppure la registrazione di varie parti diverse in parti multiple. È possibile selezionare il modo più adatto per le proprie finalità.

### ■ Registrazione di un'esecuzione senza specificare la parte di registrazione (pagina 35)

Questo metodo di registrazione pratico e semplice consente di registrare rapidamente le proprie esecuzioni senza specificare le parti di registrazione, ed è utile ad esempio per la registrazione di brani per pianoforte solista. Con questo metodo l'esecuzione viene registrata automaticamente nella parte 1 (parte destra).

### ■ Registrazione di un'esecuzione formata da varie parti diverse (pagina 39)

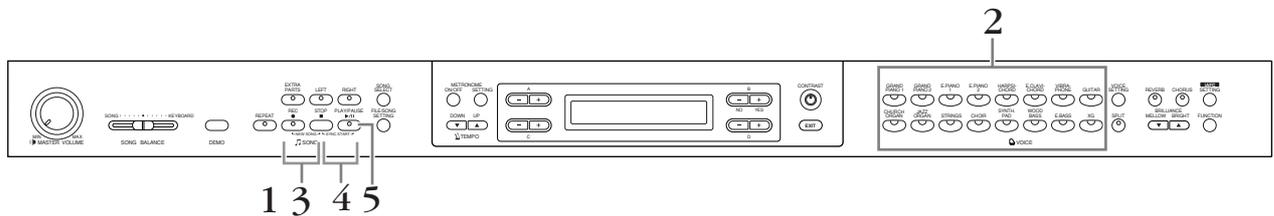
Questo metodo permette di registrare separatamente la parte destra, quella sinistra e quelle aggiuntive. Poiché è possibile registrare la parte sinistra durante il playback di quella destra, questo metodo è utile per la registrazione delle due parti dei duetti. Dato che vi è la possibilità di registrare fino a sedici parti distinte, è possibile registrare una per una le esecuzioni delle singole parti di ciascuno strumento e creare composizioni completamente orchestrate.



## SUGGERIMENTO

I canali (parti) appropriati delle song vengono assegnati automaticamente alle alternative [RIGHT] (DESTRA) e [LEFT] (SINISTRA). È quindi possibile assegnare l'alternativa [RIGHT] a una parte diversa dalla quella 1 o l'alternativa [LEFT] a una parte diversa da quella 2.

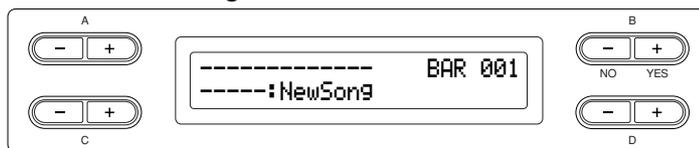
## Registrazione di un'esecuzione senza specificare la parte di registrazione



### Procedura

1. Per la registrazione selezionare l'opzione "NewSong".  
*Premere contemporaneamente i pulsanti [REC] (REGISTRAZIONE) e [STOP].*

Schermata "NewSong"



2. Selezionare una voce.  
*Selezione di una voce (o più voci) per la registrazione (vedere a pagina 25).*

Impostare gli altri parametri, come Reverb (Riverbero), Chorus e Song Balance (Bilanciamento song).

Regolare la manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE) in base alle proprie preferenze. La manopola può essere utilizzata per regolare il livello anche durante il playback.

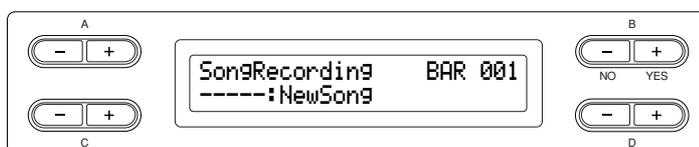
Una volta impostato il tempo, oppure se non compare la schermata di standby per la registrazione, premere una volta il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG) per ritornare alla schermata "NewSong" (Nuova song).

3. Attivare la modalità di registrazione.  
*Premere il pulsante [REC].*

Gli indicatori [REC] (REGISTRAZIONE) e [RIGHT] (DESTRO) lampeggiano con luce rossa.

(Per arrestare la registrazione premere nuovamente il pulsante [REC], oppure premere il pulsante [STOP].)

Schermata Record standby (Standby per la registrazione)



Se necessario, impostare il tempo.

Se non compare questa schermata di standby per la registrazione, premere una volta il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

#### SUGGERIMENTO

Selezionando una song diversa da "-----:NewSong" e registrando su una parte che contiene già dei dati, questi vanno perduti.

#### SUGGERIMENTO

Regolare il tempo nel passo 3.

#### SUGGERIMENTO

Per ulteriori informazioni sulle registrazioni nella modalità Dual/Split (Doppia/Suddivisa), vedere a pagina 42.

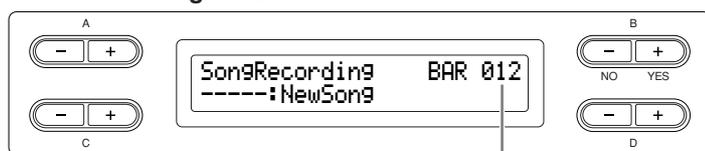
## 4. Avviare e arrestare la registrazione.

**La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera.**

(Alternativa) Per avviare la registrazione, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].

La schermata di registrazione mostra il numero della misura corrente.

**Schermata di registrazione**

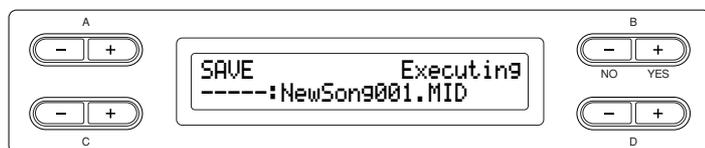


Numero della misura in corso di registrazione

**Per arrestare la registrazione premere il pulsante [STOP]. L'unità Clavinova si porta all'inizio della song.**

Non appena si arresta una registrazione, la song viene salvata automaticamente nella memoria di archiviazione (pagina 43).

Al termine del salvataggio compare la schermata Storage memory (Memoria di archiviazione).



## 5. Playback delle esecuzioni registrate.

**Per effettuare il playback delle esecuzioni registrate, premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA).**

Al termine del playback, questo si arresta automaticamente e l'unità Clavinova si porta all'inizio della song. Per arrestare il playback a metà di una song premere il pulsante [STOP]. È inoltre possibile sospendere temporaneamente il playback premendo il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA).

### SUGGERIMENTO

#### Uso del metronomo

È possibile registrare i dati mentre si usa il metronomo. A tale scopo, attivarlo prima del passo 4. Il metronomo non viene registrato.

### SUGGERIMENTO

Per arrestare il playback a metà di una song premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA). Per riprendere la registrazione premere nuovamente il pulsante [PLAY/PAUSE], oppure suonare una nota sulla tastiera.

### SUGGERIMENTO

Premendo il pulsante [REC] la registrazione viene sospesa. Per ritornare all'inizio della song premere di nuovo il pulsante [REC] (REGISTRAZIONE).

### SUGGERIMENTO

#### Cambio del nome delle song

Alle song registrate viene automaticamente assegnato un nome, che può tuttavia essere cambiato a piacimento (pagina 48).

## Ri-registrazione parziale di una song

Questa sezione spiega come registrare nuovamente una parte di una song.

### Procedura

## 1. Selezionare un metodo di registrazione.

**1-1** Premere il pulsante [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG).

**1-2** Premere i pulsanti A [-][+] per visualizzare i parametri "RecStart" o "RecEnd".

**1-3** Premere i pulsanti D [-][+] per specificare come avviare e arrestare la registrazione.

#### Metodi di avvio:

**Normal (Normale):** una volta avviata la ri-registrazione, i dati esistenti vengono cancellati.

**FirstKeyOn (Attivazione primo tasto):** i dati relativi alla parte che precede il punto in cui si inizia a suonare non vengono cancellati.

#### Metodi di conclusione:

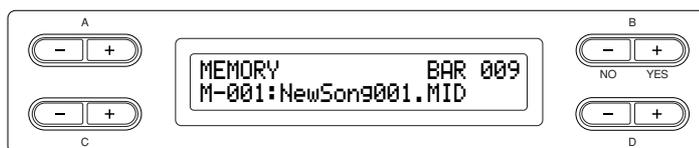
**Replace (Sostituzione):** vengono cancellati anche i dati relativi alla parte successiva al punto in cui si arresta la registrazione.

**PunchOut (Estrazione):** vengono conservati i dati relativi alla parte successiva al punto in cui si arresta la registrazione.

## 2. Mettere in pausa la song all'inizio della parte che si desidera registrare nuovamente.

*Mentre è visualizzata la schermata di playback, utilizzare i pulsanti B [-][+] per spostarsi lungo le misure o per effettuare il playback della registrazione, quindi premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per portarsi in un punto situato subito prima dell'inizio della parte che si desidera registrare nuovamente.*

Se non viene visualizzata la schermata di playback, premete una volta il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).



## 3. Se necessario, selezionare una o più voci per la registrazione.

*Se si desidera cambiare le impostazioni precedenti, ripetere i passi a partire dal numero 2 a pagina 35.*

### 4. Attivare la modalità di registrazione.

**Premere il pulsante [REC].**

Per arrestare la registrazione premere nuovamente il pulsante [REC], oppure premere il pulsante [STOP]. Dopo avere premuto nuovamente il pulsante [REC], o una volta premuto il pulsante [STOP], quando per il parametro "RecStart" (Avvio registrazione) è selezionata l'impostazione "Normal" (Normale, pagina 37), sul display compare l'indicazione "Overwrite?" (Sovrascrivere?). Per annullare l'operazione e non sovrascrivere i dati, premere il pulsante B [- (NO)].

### 5. Avviare e arrestare la registrazione.

**La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera.**

(Alternativa) Per avviare la registrazione, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].

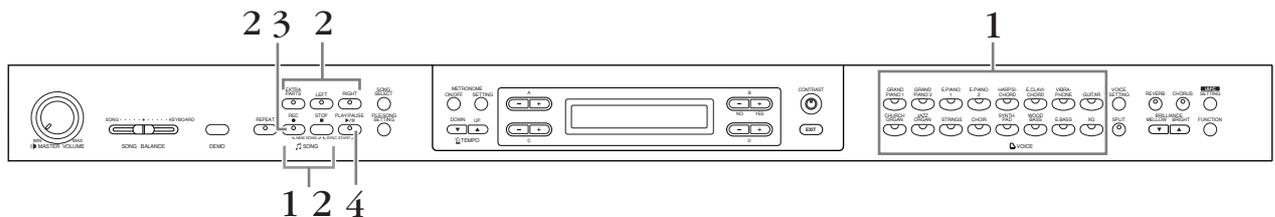
Per arrestare la registrazione premere il pulsante [STOP]. L'unità Clavinova si porta all'inizio della song.

### 6. Salvare le song registrate.

**Quando si arresta una registrazione, il display chiede se si desidera o meno sovrascrivere la song. Per sovrascrivere la song premere il pulsante B [+ (YES)] (Sì).**

Per annullare la sovrascrittura premere il pulsante B [- (NO)].

## Registrazione di un'esecuzione formata da varie parti diverse



### Procedura

#### 1. Selezionare il parametro "New Song" e una voce per la registrazione.

Eseguire le operazioni descritte al precedente punto "Registrazione di un'esecuzione senza specificare la parte di registrazione".  
Fare riferimento ai passi 1 e 2 a pagina 35.

#### 2. Indicare le parti da registrare e attivare la modalità di registrazione.

##### Registrazione sulla parte destra (parte 1) o sinistra (parte 2):

Tenere premuto il pulsante [REC] (REGISTRAZIONE) e premere il pulsante [RIGHT]/[LEFT] (DESTRA/SINISTRA).

##### Registrazioni sulle parti aggiuntive (da 3 a 16):

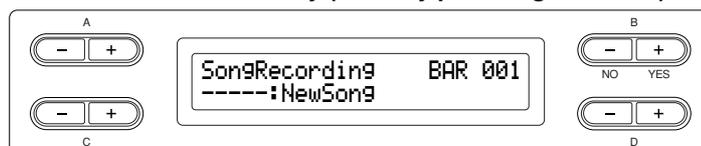
Premere il pulsante [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG), quindi i pulsanti A [-][+] per visualizzare il parametro "RecExtraPartsCh." (Registrazione canali parti aggiuntive). Premere i pulsanti D [-][+] per specificare una parte da registrare. La parte specificata viene assegnata al pulsante [EXTRA PARTS] (PARTI AGGIUNTIVE).

Una volta specificata la parte da registrare per il pulsante [EXTRA PARTS], premere quest'ultimo tenendo premuto anche il pulsante [REC].

L'indicatore [REC] (REGISTRAZIONE) e quello della parte specificata lampeggiano con luce rossa.

(Per arrestare la registrazione premere nuovamente il pulsante [REC], oppure premere il pulsante [STOP].)

##### Schermata Record standby (Standby per la registrazione)



Se necessario, impostare il tempo.

Se non compare questa schermata di standby per la registrazione, premere una volta il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

Se non si desidera ascoltare la parte destra/sinistra mentre si effettua la registrazione, premere il pulsante [RIGHT]/[LEFT] (DESTRA/SINISTRA) in modo da spegnere il relativo indicatore.

#### SUGGERIMENTO

Regolare il tempo nel passo 2.

#### SUGGERIMENTO

Per ulteriori informazioni sulle registrazioni nella modalità Dual/Split (Doppia/Suddivisa), vedere a pagina 42.

### 3. Avviare e arrestare la registrazione.

**La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera.**

(Alternativa) Per avviare la registrazione, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].

Per arrestare la registrazione premere il pulsante [STOP]. L'unità Clavinova si porta all'inizio della song.

**Per arrestare la registrazione premere il pulsante [STOP]. L'unità Clavinova si porta all'inizio della song.**

Non appena si arresta una registrazione, la song viene salvata automaticamente nella memoria di archiviazione (pagina 43).

Al termine del salvataggio compare la schermata Storage memory (Memoria di archiviazione).

---

## Altre tecniche di registrazione

---

### Aggiunta di dati o registrazioni su una song esistente

---

La sezione precedente ha illustrato le modalità di registrazione delle proprie esecuzioni dal principio selezionando una song vuota,

“-----: NewSong”. È inoltre possibile aggiungere la propria esecuzione a song esistenti (come le 50 song preimpostate [P-001—P-050], dati musicali disponibili in commercio, <vedere a pagina 57>, o a proprie registrazioni precedenti, <vedere a pagina 43>), o sovrascriverle.

### Procedura

#### 1. Selezionare la song sulla quale effettuare la registrazione.

Per selezionare una song preimpostata, premere il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG), quindi i pulsanti A [-][+] per visualizzare la voce "PRESET" (PREIMPOSTAZIONE). Per selezionare una song, premere i pulsanti C [-][+].

Per selezionare una song fra i dati musicali disponibili in commercio o fra quelli già registrati, premere i pulsanti A [-][+] per visualizzare le voci "MEMORY" o "USB1" della schermata Song Select (Selezione song), quindi premere i pulsanti C [-][+].

Per continuare la registrazione, seguire la procedura descritta al punto "Registrazione di un'esecuzione senza specificare la parte di registrazione" alle pagine 35 e 36.

Quando si effettua una registrazione sovrascrivendo una song preimpostata, all'arresto della registrazione la song viene automaticamente salvata nella memoria di archiviazione (pagina 43).

Se si effettua una registrazione su una song di dati musicali disponibili in commercio o di dati già registrati, il display chiede se si desidera sovrascrivere o meno la song (all'arresto della registrazione).

Per sovrascrivere la song premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ).

#### SUGGERIMENTO

Registrando su una parte che contiene già dei dati, questi vanno perduti.

## Cambio della voce o del tempo dopo la registrazione

È possibile cambiare la voce e il tempo dopo la registrazione, per variare l'atmosfera della song o per impostare un tempo più adatto. Tali elementi possono inoltre essere modificati a metà di una song.

### Procedura

1. **Selezionare una song che si desidera modificare (pagina 40).**
2. **Per cambiare la voce o il tempo a metà di una song, specificare la misura in cui effettuare la modifica utilizzando i pulsanti B [-][+] mentre è visualizzata la schermata di playback, oppure premendo il pulsante [PLAY/PAUSE] per portarsi in un punto situato subito prima dell'inizio della parte che si desidera registrare nuovamente.**
3. **Cambiare le impostazioni (voce, riverbero e così via).**  
Ad esempio, se si desidera cambiare in E.Piano2 la voce E.Piano1 registrata, utilizzare i pulsanti dei gruppi di voce e i pulsanti A [-][+] per selezionare E.Piano2.  
Una volta ultimata l'impostazione, premere una volta il pulsante [SONG SELECT] per ritornare alla schermata di selezione delle song.
4. **Tenere premuto il pulsante [REC] (REGISTRAZIONE) e selezionare la parte da cambiare.**  
L'indicatore della parte selezionata si illumina con luce rossa.  
Ora, se necessario, cambiare l'impostazione del tempo.  
  
A questo punto non suonare la tastiera e non premere il pulsante [PLAY/PAUSE]. In caso contrario, la registrazione si avvia e cancella i dati registrati.
5. **Per abbandonare la modalità di registrazione premere i pulsanti [STOP] o [REC].**  
Quando si abbandona la modalità di registrazione, il display chiede se si desidera sovrascrivere o meno la song. Per sovrascrivere la song premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ).

#### SUGGERIMENTO

Prima di cambiare una voce o un tempo, impostare "Normal" (Normale) come metodo di avvio. (pagina 37)

Quando si imposta il metodo di avvio "FirstKeyOn" (Attivazione al primo tasto) non è possibile cambiare voce o tempo.

#### SUGGERIMENTO

Per informazioni sulle impostazioni che è possibile modificare in questo punto, fare riferimento alla voce "Domande sulle operazioni e sulle funzioni" a pagina 99.

#### SUGGERIMENTO

Cambiare il tempo nel passo 4.

#### ⚠ ATTENZIONE

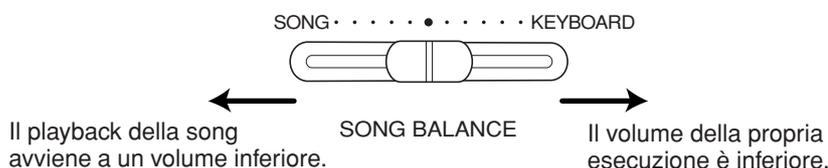
Nel passo 3 le impostazioni del pannello vengono memorizzate e non è possibile ripristinare quelle precedenti. Procedere con attenzione.

## Regolazione del bilanciamento del volume del playback e della propria esecuzione [SONG BALANCE]

Quando si registrano più parti una ad una, è possibile regolare il bilanciamento del volume del playback delle parti registrate e della propria esecuzione attuale.

### Procedura

1. Per effettuare le regolazioni, spostare lo slider [SONG BALANCE] (BILANCIAMENTO SONG) verso sinistra o verso destra.



### SUGGERIMENTO

Alcuni dati musicali disponibili in commercio hanno un volume molto alto. Quando si utilizzano tali dati, regolare il bilanciamento della song.

## Registrazione nelle modalità Dual o Split

Quando si effettua una registrazione nelle modalità Dual (Doppia) o Split (Suddivisa), l'unità Clavinova registra ciascuna voce su una parte distinta. La tabella che segue mostra le modalità di assegnazione delle parti a ciascuna voce.

### ⚠ ATTENZIONE

Quando si registrano più parti una ad una, oppure quando si registrano nuovi dati su una song esistente, (vedere a pagina 40), i dati esistenti vengono cancellati. Procedere con attenzione.

Nell'esempio che segue sono state selezionate per la registrazione le parti RIGHT (DESTRA), LEFT (SINISTRA) e EXTRA PARTS (PARTI AGGIUNTIVE) n.

Parti assegnate per la registrazione	Dual			Split			Split+Dual		
	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Parti utilizzate per la registrazione	MAIN (PRINCIPALE) (voce 1)	Parte 1	Parte 2	Parte n	Parte 1	Parte n	Parte 1	Parte n	
	LEFT (voce 1)	-			Parte 2	Parte n+1	Parte 2	Parte n+1	
	MAIN (PRINCIPALE) (voce 2)	Parte 3	Parte 4	Parte n+2	-		Parte 3	Parte n+2	
	LEFT (voce 2)	-			-		Parte 4	Parte n+3	

Nota: Parte n = Parte 3-Parte 16

Se "n+1", "n+2" e "n+3" superano il valore 16, vengono usate le Parti 1, 2 e 3.

### SUGGERIMENTO

Il passaggio tra le modalità Dual e Split all'interno di una song non viene registrato.

# Gestione dei file, ad esempio eliminazione dei file delle song [FILE/SONG SETTING]

Le schermate dei file (accessibili tramite il pulsante [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG)) consentono di gestire i file (ad esempio salvando, eliminando e rinominando le song registrate), di copiare e formattare i supporti e di modificare i caratteri sullo schermo.

Per l'esecuzione di tali operazioni sono disponibili i seguenti parametri:

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Salvataggio delle song registrate su un dispositivo di memorizzazione USB	Save (Salva)	46
Eliminazione di una song dalla memoria di archiviazione dell'unità Clavinova o da un dispositivo di memorizzazione USB	Delete (Elimina)	47
Cambio del nome dei file	Rename (Cambia nome)	48
Copiatura dei file	Copy (Copia)	49
Spostamento dei file	Move (Sposta)	51
Creazione di cartelle (directory) nel dispositivo di memorizzazione USB	MakeDir (Crea directory)	52
Formattazione di un dispositivo di memorizzazione USB	Format (Formatta)	52
Selezione automatica di una song in un supporto di memorizzazione	SongAutoOpen (Apri song autom.)	53
Cambio del tipo di caratteri dello schermo	CharacterCode (Codice caratteri)	53

## Memoria dell'unità Clavinova

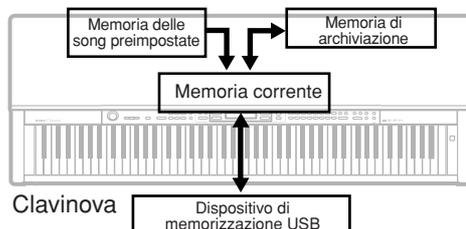
L'unità Clavinova dispone dei seguenti tre tipi di memoria:

- **Memoria corrente:**  
Area di memoria temporanea nella quale è possibile collocare temporaneamente e modificare la song selezionata al momento, prima del playback o della registrazione.
- **Memoria delle song preimpostate:**  
Memoria di sola lettura nella quale sono salvate 50 song preimpostate per pianoforte.
- **Memoria di archiviazione:**  
Area di memoria che consente di salvare le song registrate o i dati delle song caricati da un dispositivo di memorizzazione USB.

Quando si seleziona una song nella schermata di selezione delle song, essa viene trasferita dalla memoria delle song preimpostate, dalla memoria di archiviazione o dal dispositivo di memorizzazione USB nella memoria corrente.

Per il playback e la registrazione delle song viene utilizzata la memoria corrente. Quando si spegne l'unità Clavinova, le song salvate nella memoria delle song preimpostate e in quella di archiviazione non vengono cancellate, mentre quelle contenute nella memoria corrente vanno perse. Le song registrate vengono tuttavia salvate automaticamente dalla memoria corrente a quella di archiviazione.

Nel presente manuale, le song che si trovano in una song registrata nella memoria corrente vengono indicate con il termine "**Song corrente**", quelle che si trovano nella memoria di archiviazione con il termine "**Song in memoria**" e quelle salvate su un dispositivo di memorizzazione USB con il termine "**Song esterna**".



## TERMINOLOGIA

### File

Un file contiene un gruppo di dati. Nelle unità Clavinova, il file di una song contiene i dati e il numero di tale song.

### Memoria

La memoria è il punto delle unità Clavinova in cui è possibile salvare e modificare i dati.

### Codice carattere

Tipo di caratteri

## SUGGERIMENTO

Si noti che le funzioni di copiatura sono esclusivamente per uso personale.

## Tipi di song

Lo strumento è in grado di gestire vari tipi di song. Le lettere e i numeri delle song sono visualizzati a sinistra del nome della song. Le lettere indicano i vari tipi di song, con la seguente convenzione:

- P .....Song preimpostata
- M.....Song in memoria
- MP.....Song protetta, come quelle preimpostate salvate nella memoria di archiviazione, oppure le song Disk Orchestra Collection (DOC) e quelle Disklavier Piano Soft presenti nella memoria di archiviazione.
- MS e Ms .....Song dotata di formattazione di protezione Yamaha e contenuta nella memoria di archiviazione.
- U1.....Song esterna
- U1P .....Song esterna come le song Disk Orchestra Collection (DOC) o quelle Disklavier Piano Soft contenute in un dispositivo di memorizzazione USB.
- U1S e U1s....Song dotata di formattazione di protezione Yamaha e contenuta in un dispositivo di memorizzazione USB.

## Limitazioni delle operazioni sui file

O: Sì X: No

	Tipi di song			
	P	M, U1	MP, U1P	MS, Ms, U1S, U1s
Save (Salva)	<input type="radio"/> *1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> *1	<input checked="" type="radio"/>
Delete (Elimina)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> *2	<input type="radio"/>
Rename (Cambia nome)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> *2	<input type="radio"/>
Copy (Copia)	<input type="radio"/> *1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> *1	<input checked="" type="radio"/>
Move (Sposta)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> *3

\*1 Soltanto verso la memoria di archiviazione

\*2 Soltanto song MP

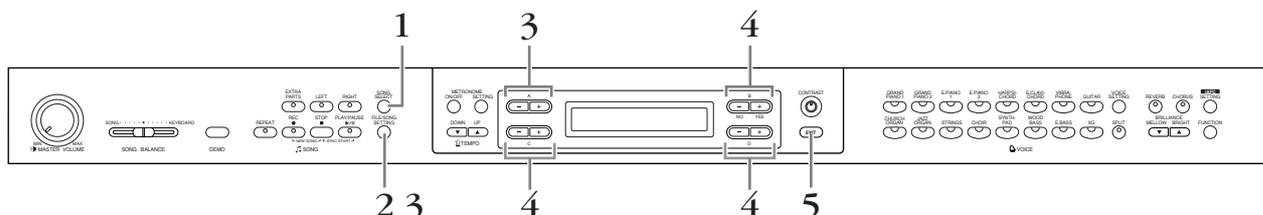
\*3 Soltanto tra memoria di archiviazione e dispositivo di memorizzazione USB

### SUGGERIMENTO

Le song U1 con estensione ".SME" possono soltanto essere eliminate: su di esse non è possibile eseguire nessuna delle altre operazioni sui file descritte sulla sinistra.

## Operazioni di base sui file

Per agevolare le operazioni, sullo schermo compare a volte un messaggio (finestra di dialogo di informazioni o di conferma). Per una spiegazione dei singoli messaggi e delle azioni appropriate da intraprendere, fare riferimento alla voce "Elenco dei messaggi" a pagina 93.



### Procedura

**1.**

#### Preparare la gestione dei file.

Prepararsi come segue per la gestione dei file.

**Per utilizzare le funzioni "Save" (Salva), "Rename" (Cambia nome), "Copy" (Copia) o "Move" (Sposta):**

Selezionare una song con il pulsante [SONG SELECT].

**Per utilizzare la funzione "MakeDir" (Crea directory):**

Selezionare il dispositivo di memorizzazione USB con il pulsante [SONG SELECT].

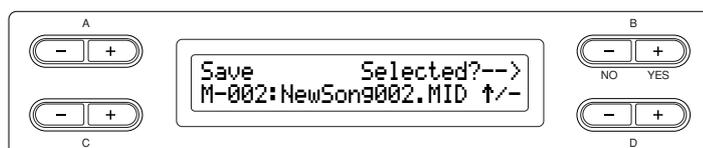
**Per utilizzare le funzioni "Delete" (Elimina), "Format" (Formatta), "SongAutoOpen" (Apri song autom.) o "CharacterCode" (Codice caratteri):**

Non occorre compiere alcuna operazione a questo punto.

**2.**

#### Accedere al menu File/Song Setting (Impostazione File/Song).

Premere il pulsante [FILE/SONG SETTING].



Per chiudere il menu File/Song Setting premere una o due volte il pulsante [EXIT].

**3.**

#### Selezionare il parametro desiderato.

Per visualizzare l'elemento desiderato, premere ripetutamente i pulsanti [FILE/SONG SETTING] o A [-][+].

**4.**

#### Impostare il parametro o eseguire il comando.

Utilizzare i pulsanti B [- (NO)][+ (YES)] (SÌ), C [-][+] e D [-][+].

Per ulteriori informazioni su questa procedura, fare riferimento alla relativa sezione contenuta di seguito.

**5.**

#### Chiusura del menu File/Song Setting (Impostazione File/Song).

Premere il pulsante [EXIT] (USCITA).

#### SUGGERIMENTO

Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

#### ATTENZIONE

Evitare di accendere/spengere di frequente il dispositivo di memorizzazione USB, o di collegare/scollegare troppo spesso il suo cavo. Ciò può causare la sospensione o il blocco del funzionamento dello strumento. NON scollegare il cavo USB, NON rimuovere il supporto dal dispositivo e NON spegnere nessuno dei due dispositivi mentre lo strumento sta accedendo ai dati (ad esempio per operazioni di salvataggio, copiatura ed eliminazione). Queste operazioni possono corrompere i dati su uno dei dispositivi o su entrambi.

#### TERMINOLOGIA

"Overwrite?→": si desidera sovrascrivere la song?

"Execute?→": si desidera eseguire l'operazione?

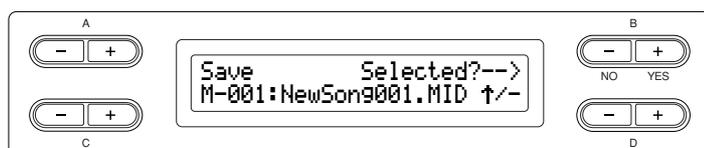
"Sure?→": si è sicuri di voler procedere?

"Executing": l'unità Clavinova sta eseguendo l'operazione.

"Completed": l'operazione è conclusa.

## Salvataggio delle song registrate su un dispositivo di memorizzazione USB [Save]

Le song registrate vengono salvate automaticamente dalla memoria corrente in quella di archiviazione, quindi di solito non occorre salvarle utilizzando questa funzione. Essa consente tuttavia di salvare le song su un altro dispositivo se compaiono i messaggi "MemoryFull" (Memoria piena) o "SystemLimit" (Limite di sistema).



### ⚠ ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione prima del completamento del salvataggio. Spegnendo l'unità Clavinova prima del completamento delle operazioni di salvataggio, la song registrata va perduta.

### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45.  
Di seguito è descritta la procedura dettagliata del passo 4.

#### 4-1 Selezione della destinazione di salvataggio.

Premere il pulsante D [-] per visualizzare l'indicazione "DriveSelected?→" (Selezione drive?), quindi utilizzare i pulsanti C [-][+] per selezionare una destinazione di salvataggio (memoria di archiviazione o dispositivo di memorizzazione USB). Una volta selezionata la destinazione di salvataggio, confermarla premendo il pulsante B [+ (YES)] (SÌ). Premere quindi il pulsante B [+ (YES)] per visualizzare l'indicazione "Execute?→" (Eeguire?).

#### 4-2 Assegnazione del nome a una song.

Per spostare il cursore (sottolineatura piccola) utilizzare i pulsanti C [-][+].  
Per inserire uno spazio premere contemporaneamente i pulsanti C [-][+].  
Per selezionare un carattere all'altezza del cursore utilizzare i pulsanti D [-][+].  
Per eliminare un carattere premere contemporaneamente i pulsanti D [-][+].  
Il nome di una song può essere formato da un massimo di 46 caratteri da un byte o di 23 caratteri da due byte. Se il nome è più lungo dello schermo, scorrelo spostando il cursore con i pulsanti C [-][+].

#### 4-3 Esecuzione dell'operazione.

Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eeguire?).  
Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.  
Alla song viene automaticamente assegnato un numero.

### SUGGERIMENTO

Se la memoria di archiviazione contiene una o più song e se ne salva un'altra, l'unità Clavinova dispone automaticamente le song in ordine alfabetico, assegnando loro un nuovo numero.

### SUGGERIMENTO

Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

### SUGGERIMENTO

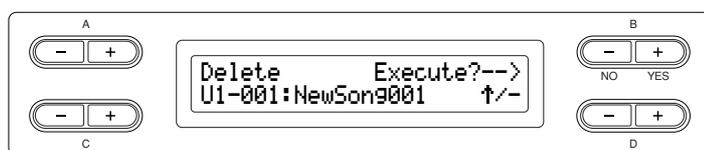
Il parametro "CharCode" (Codice caratteri) permette di cambiare il tipo di caratteri utilizzati sullo schermo.

### ⚠ ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

## Eliminazione di una song dalla memoria di archiviazione dell'unità Clavinova o da un dispositivo di memorizzazione USB [Delete]

Questo comando elimina una song dalla memoria di archiviazione o da un dispositivo di memorizzazione USB. Non è possibile eliminare una song preimpostata o la song corrente.



### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45. Di seguito è descritta la procedura dettagliata del passo 4.

#### 4-1 Per selezionare una song da eliminare, utilizzare i pulsanti C [-][+].

##### Selezione della memoria di archiviazione o del dispositivo di memorizzazione USB

Premere il pulsante D [-] per visualizzare l'indicazione "DriveSelected?→" (Selezione drive?), quindi utilizzare i pulsanti C [-][+] per selezionare la memoria di archiviazione o il dispositivo di memorizzazione USB. Premere quindi i pulsanti B [+ (YES)] o D [+] per visualizzare il contenuto della memoria di archiviazione o del dispositivo di memorizzazione USB, e selezionare una song premendo i pulsanti C [-][+].

#### 4-2 Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eseguire?).

Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

#### SUGGERIMENTO

Una volta eliminata una song, l'unità Clavinova aggiorna automaticamente i numeri delle song.

#### SUGGERIMENTO

Quando si elimina una cartella, vengono eliminati tutti i file contenuti al suo interno.

#### SUGGERIMENTO

Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

#### ⚠ ATTENZIONE

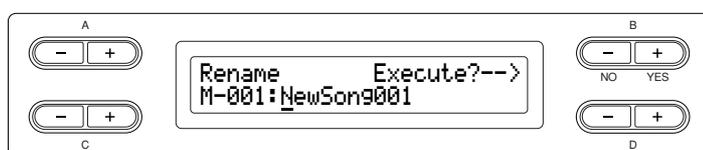
Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

## Cambio del nome dei file [Rename]

È possibile cambiare il titolo delle song, ad eccezione di quelle preimpostate e di quella [----: NewSong].

### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45.  
Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.



4. Assegnazione del nome alle song come descritto nella sezione "Salvataggio" (pagina 46).

#### ⚠ ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

#### SUGGERIMENTO

##### Cambio del nome delle cartelle

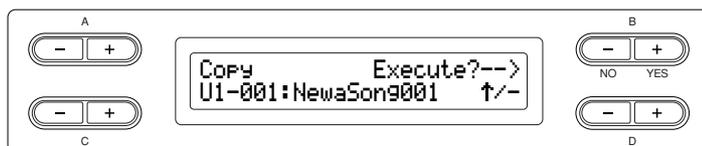
Per cambiare il nome di una cartella selezionare la funzione "Rename" (Cambia nome), quindi selezionare la cartella premendo il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG) e i pulsanti C [-] [+]. (Il nome della cartella è visualizzato dopo l'indicazione "DIR:".) Per selezionare un altro livello nella schermata, premere i pulsanti D [-][+]. (È possibile selezionare altri livelli quando sul display è presente l'indicazione "↑/↓".) Selezionare quindi nuovamente la funzione "Rename" e cambiare il nome della cartella.

#### SUGGERIMENTO

Una volta cambiato il nome di una song, l'unità Clavinova dispone le song in ordine alfabetico e assegna loro un nuovo numero.

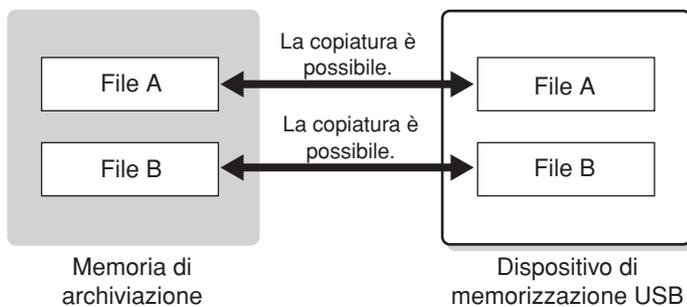
## Copiatura dei file [Copy]

È possibile copiare le song, ma non è possibile copiare i file nella stessa directory radice o nella stessa cartella.

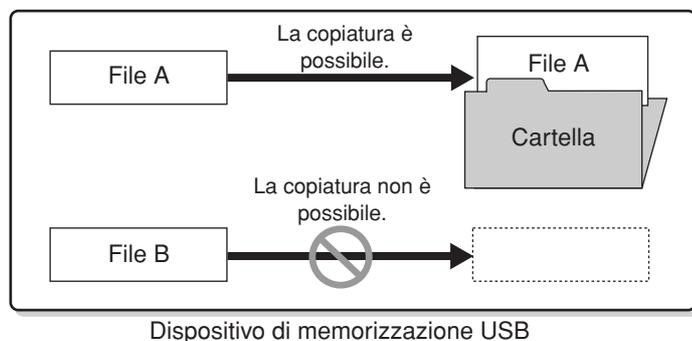


### Operazione di copiatura

È possibile copiare i file in un'altra posizione di memoria.



È possibile copiare i file in una cartella ma della stessa directory radice.



### SUGGERIMENTO

Si noti che le funzioni di copiatura sono esclusivamente per uso personale.

### TERMINOLOGIA

#### Radice:

Livello massimo di una struttura gerarchica. Il termine indica un'area che non appartiene a una cartella.

## Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45.  
Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.

**4-1** Quando si copia una song da/verso un dispositivo di memorizzazione USB, accertarsi che esso sia collegato allo strumento.

**4-2** Premere il pulsante D [-] per visualizzare l'indicazione "DriveSelected?→" (Selezione drive?), quindi utilizzare i pulsanti C [-][+] per selezionare una destinazione di copiatura (memoria di archiviazione o dispositivo di memorizzazione USB). Una volta selezionata la destinazione di copiatura, confermarla premendo il pulsante B [+ (YES)] (Sì).

**4-3** Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eseguire?).  
Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

### SUGGERIMENTO

Non è possibile copiare le song protette.

### SUGGERIMENTO

Si noti che le funzioni di copiatura sono esclusivamente per uso personale.

### SUGGERIMENTO

Non è possibile copiare una cartella.

### SUGGERIMENTO

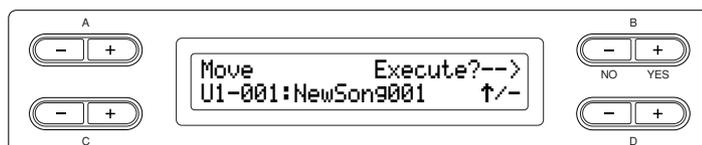
Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

### ⚠ ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

## Spostamento dei file [Move]

È possibile spostare (taglia e incolla) le song.



### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45. Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.

- 4-1** Quando si sposta una song da/verso un dispositivo di memorizzazione USB, accertarsi che esso sia collegato allo strumento.
- 4-2** Premere il pulsante D [-] per visualizzare l'indicazione "DriveSelected?→" (Selezione drive?), quindi utilizzare i pulsanti C [-][+] per selezionare una destinazione per lo spostamento (memoria di archiviazione o dispositivo di memorizzazione USB). Una volta selezionata la destinazione per lo spostamento, confermarla premendo il pulsante B [+ (YES)] (Sì).
- 4-3** Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eeguire?). Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

#### SUGGERIMENTO

Non è possibile spostare le song preimpostate e alcune song protette.

#### SUGGERIMENTO

Non è possibile spostare una cartella.

#### SUGGERIMENTO

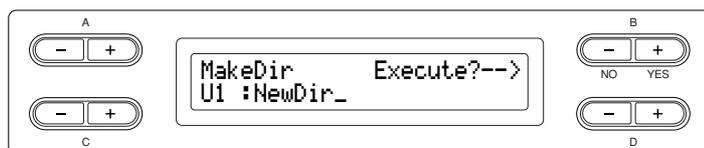
Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

## Creazione di cartelle nel dispositivo di memorizzazione USB [MakeDir]

Sul dispositivo di memorizzazione USB è possibile creare delle cartelle (directory) per organizzare le song. Questo strumento consente di creare delle cartelle soltanto sul dispositivo di memorizzazione USB, non nella memoria delle song preimpostate o in quella di archiviazione.



### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45. Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.

**4-1** Per assegnare un nome alla cartella, attenersi ai passi indicati al punto "Salvataggio delle song registrate su un dispositivo di memorizzazione USB" a pagina 46.

**4-2** Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eseguire?).

Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

La cartella viene creata nella directory radice del dispositivo USB1 (indicato con la sigla "U1" in questa schermata).

### ATTENZIONE

Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

### SUGGERIMENTO

#### Creazione di una cartella per il drive o il livello selezionati

Per creare una cartella per il drive o il livello selezionati, richiamare la funzione "MakeDir" (Crea directory) e selezionare la voce "USB" premendo il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG). In questa schermata, premere il pulsante A [-][+] per selezionare un altro drive. Premere il pulsante D [-][+] per selezionare un altro livello. Selezionare quindi nuovamente la funzione "MakeDir" e creare una cartella seguendo il passo 4 riportato a sinistra.

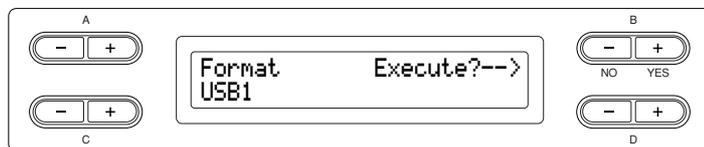
### TERMINOLOGIA

#### Radice:

Livello massimo di una struttura gerarchica. Il termine indica un'area che non appartiene a una cartella.

## Formattazione di un dispositivo di memorizzazione USB [Format]

È possibile formattare un supporto in modo da poterlo utilizzare con l'unità Clavinova.



### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45. Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.

**4-1** Se lo strumento riconosce alcuni dispositivi di memorizzazione USB, premere i pulsanti C [-][+] per selezionarne uno.

**4-2** Premere il pulsante B [+ (YES)] presente accanto all'indicazione "Execute?→" (Eseguire?).

Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

### ATTENZIONE

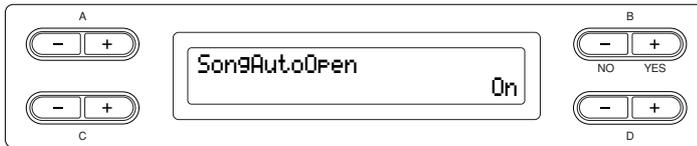
Non disattivare l'alimentazione o espellere il supporto quando sul display è presente l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso).

### SUGGERIMENTO

Per un elenco dei dispositivi la cui compatibilità è stata verificata da Yamaha, visitare le seguenti pagine Web:  
<http://music.yamaha.com/CLP-280/>  
<http://music.yamaha.com/CLP-270/>

## Selezione automatica di una song in un supporto di memorizzazione [SongAutoOpen]

Specificare se nel momento in cui si inserisce il supporto si devono aprire automaticamente le song (non contenute in una cartella) che non contengono una cartella.



### SUGGERIMENTO

Quando allo strumento è collegato un dispositivo di memorizzazione USB, le song presenti al suo interno non si aprono automaticamente. Le song vengono aperte automaticamente soltanto quando un supporto viene inserito in un drive. Questa funzione non può quindi essere utilizzata per i dispositivi, come le memorie flash USB o i dischi rigidi, che non utilizzano supporti rimovibili.

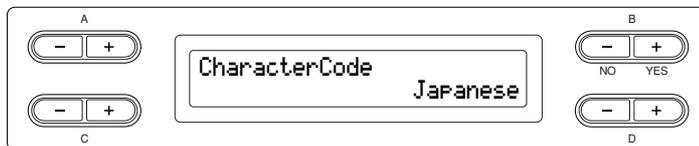
### Procedura

Per informazioni sulle operazioni di base vedere a pagina 45. Di seguito è descritta la procedura dettagliata per il passo 4.

- 4 Utilizzare il pulsante D [-][+] per selezionare le opzioni ON o OFF.

## Cambio del tipo di caratteri visualizzati sullo schermo [CharacterCode]

È possibile cambiare il tipo di caratteri visualizzati sullo schermo. L'impostazione di default è "International" (Internazionali). Per immettere caratteri katakana, cambiare tale impostazione selezionando "Japanese" (Giapponesi).



Opzioni: International e Japanese

#### Elenco dei caratteri

##### International (Internazionali)

0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	Ñ	ñ	ß	Ç	ç	°	ı	ı	!	#	\$	%	&	'	(	)
+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~																													

##### Japanese (Giapponesi)

0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	°	-	。	「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~
-----	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

# Playback di song registrate e di dati musicali disponibili in commercio

È possibile effettuare il playback delle song registrate utilizzando la funzione di registrazione (pagina 34), nonché i dati musicali disponibili in commercio. È inoltre possibile suonare la tastiera parallelamente al playback.

## SUGGERIMENTO

È possibile che lo strumento non legga correttamente le song che contengono grandi quantità di dati, e vi è quindi la possibilità che non si riesca a selezionarle. La capacità massima è pari a circa 200-300 KB, ma tale valore può variare in funzione del contenuto di dati di ciascuna song.

## SUGGERIMENTO

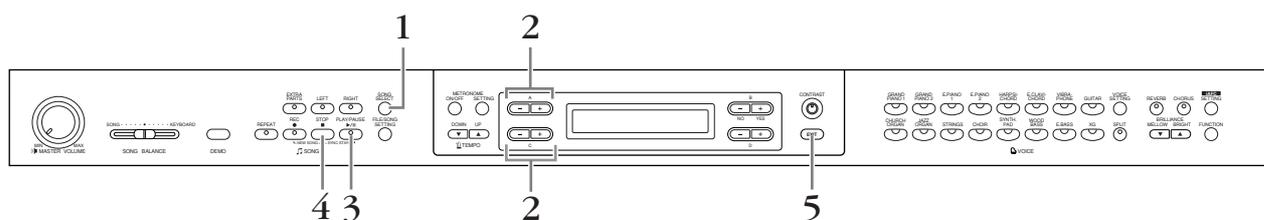
Per informazioni sui tipi di dati di song che è possibile riprodurre sull'unità Clavinova, vedere pagina 57.

## SUGGERIMENTO

Cambiare il tipo di caratteri dell'unità Clavinova ([CharacterCode]) in funzione della song selezionata (pagina 53).

## Playback di una song

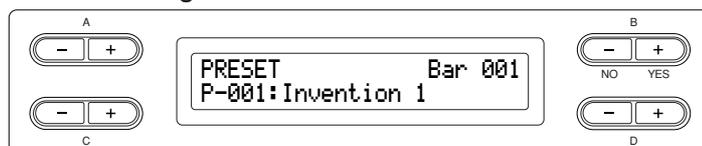
Per effettuare il playback di una song esterna utilizzando lo strumento, collegare ad esso un dispositivo di memorizzazione USB e inserirvi il supporto appropriato.



## Procedura

1. Visualizzazione della schermata di selezione delle song  
Premere il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

Schermata Song select



2. Selezionare la song desiderata.

## SUGGERIMENTO

È possibile gustare esecuzioni di insieme realizzate personalmente. Registrare le parti di una song a quattro mani o di un duetto al pianoforte, quindi riprodurre la parte registrata e, allo stesso tempo, eseguire l'altra parte sulla tastiera.

## SUGGERIMENTO

Per ripetere il playback di un'unica song servirsi del pulsante [Repeat] (Ripetizione, pagina 23), mentre per la ripetizione del playback di tutte le song utilizzare la funzione "SongRepeat" (Ripetizione song, pagina 71).

## SUGGERIMENTO

Se viene visualizzata una cartella per una song esterna, l'indicatore [↑/↓] viene visualizzato nella parte inferiore destra dello schermo. In questo caso è possibile utilizzare il pulsante D [+] per aprire la cartella. Premere il pulsante D [-] per ritornare al livello (superiore) precedente.

## SUGGERIMENTO

Se il nome della song eccede la capacità di visualizzazione dello schermo, è possibile premere il pulsante D [+] per spostarsi verso destra a passi di un carattere. Premere il pulsante D [-] per spostarsi nuovamente verso sinistra a passi di un carattere.

## 2-1 Per selezionare il tipo di song utilizzare i pulsanti A [-][+]: "PRESET" (PREIMPOSTATO), "MEMORY" (MEMORIA) o "USB1".

**PRESET** .....indica la memoria delle song preimpostate, che contiene 50 song preimpostate per pianoforte.

**MEMORY**...indica la memoria di archiviazione, che contiene song copiate o registrate. Quando tale memoria non contiene alcuna song, l'indicazione "MEMORY" non viene visualizzata.

**USB1** .....indica un dispositivo di memorizzazione USB, che contiene dati di song disponibili in commercio e così via. L'indicazione "USB1" non viene visualizzata quando il dispositivo di memorizzazione USB non è collegato allo strumento. Quando lo strumento riconosce più dispositivi di memorizzazione USB, dopo le lettere "USB" vengono aggiunti dei numeri, ad esempio "USB1", "USB2" e così via. I numeri non sono fissi e possono variare a seconda dell'ordine in cui i dispositivi vengono collegati e scollegati.

## 2-2 Per selezionare una song utilizzare i pulsanti C [-][+] o [SONG SELECT].

Le lettere (pagina 44) e i numeri delle song sono visualizzati a sinistra del nome della song.

## 3. Avviare il playback.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA).

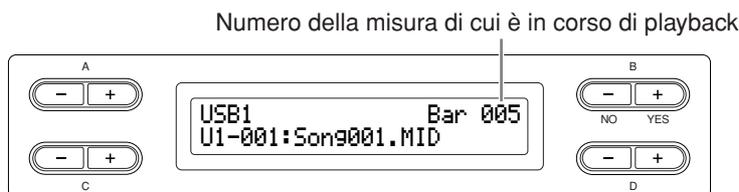
### Avvio automatico del playback quando si inizia a suonare la tastiera (Sync Start)

È possibile fare avviare il playback non appena si inizia a suonare la tastiera. Si tratta della funzione della "Sync Start" (Avvio sincrono).

Per accedere al modo di standby per Sync Start, tenere premuto il pulsante [STOP] e premere il pulsante [PLAY/PAUSE]. L'indicatore [PLAY/PAUSE] lampeggia.

A questo punto, suonando la tastiera si avvia simultaneamente il playback. Per annullare la funzione Sync Start premere il pulsante [STOP] mentre l'unità Clavinova si trova nella modalità di standby per Sync Start.

Quando l'unità Clavinova sta eseguendo un brano o è ferma, è possibile spostarsi in avanti e all'indietro (rewind e fast forward) lungo le misure utilizzando i pulsanti B [-][+] della schermata Song Select (Selezione delle song).



È possibile suonare la tastiera mentre l'unità Clavinova sta effettuando il playback di una song. Vi è inoltre la possibilità di suonare le note con una voce diversa da quella del playback, selezionandola dal pannello e regolando mediante lo slider [SONG BALANCE] il bilanciamento tra il volume delle parti di playback e quello della propria esecuzione corrente. (Vedere a pagina 42.)

Per ritornare alla schermata di selezione delle song premere il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

### TERMINOLOGIA

**Misura:** battuta

### SUGGERIMENTO

È possibile utilizzare il metronomo parallelamente al playback di una song preimpostata. Quando si termina il playback, anche il metronomo si arresta.

### SUGGERIMENTO

Durante il playback di una song, per avviare il playback a partire da quella successiva premere il pulsante C [+]. Durante il playback di una song, per avviare il playback a partire da quella precedente premere il pulsante C [-].

### Regolazione del tempo

Per regolare secondo necessità il tempo del playback prima o durante il playback, è possibile utilizzare i pulsanti TEMPO [DOWN][UP] (GIÙ/SU). Il tempo di default (vale a dire quello originale della song) viene impostato premendo simultaneamente i pulsanti [DOWN] e [UP].

Per ritornare alla schermata di selezione delle song premere il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

## 4. Arrestare il playback.

Al termine del playback l'unità Clavinova si arresta automaticamente e si porta all'inizio della song. Per arrestare il playback a metà di una song premere il pulsante [STOP]. È inoltre possibile sospendere temporaneamente il playback premendo il pulsante [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA). Il playback viene sospeso quando si preme il pulsante.

## 5. Ritornare alla schermata principale.

*Premere il pulsante [EXIT] (USCITA).*

## Attivazione e disattivazione del playback delle parti

Quando l'unità Clavinova sta effettuando il playback o è ferma, premendo questi pulsanti delle parti gli indicatori si spengono e i dati delle parti in questione non vengono riprodotti. Premendo il pulsante di una parte si commuta alternativamente fra l'attivazione e la disattivazione del playback di tale parte. È possibile suonare le parti disattivate.

### SUGGERIMENTO

I parametri "SongRepeat" (Ripetizione song, pagina 71) e "PhraseMark" (Marcatore frase, pagina 71) del menu "FILE/SONG SETTING" (IMPOSTAZIONE FILE/SONG) permettono di ripassare una parte o una frase.

### SUGGERIMENTO

I canali (parti) appropriati delle song vengono assegnati automaticamente alle alternative [RIGHT] (DESTRA) e [LEFT] (SINISTRA). È quindi possibile assegnare l'alternativa [RIGHT] a una parte diversa dalla quella 1 o l'alternativa [LEFT] a una parte diversa da quella 2.

## Tipo di dati delle song supportati

### Formati dei dati che è possibile riprodurre sull'unità CLP-280/270

L'unità Clavinova CLP-280/270 riproduce i dati delle song dei seguenti formati:

#### Formato sequencer

Formati SMF (Standard MIDI File) 0 e 1  
ESEQ

I dati delle esecuzioni registrate sull'unità CLP-280/270 vengono salvati nel formato SMF 0.

#### Formato arrangiamento voci

Arrangiamento voci XG  
Arrangiamento voci del livello 1 del sistema GM  
Arrangiamento voci del livello 2 del sistema GM  
Arrangiamento voci DOC

I dati delle esecuzioni registrate con le voci XG sull'unità CLP-280/270 possono essere riprodotti su altri strumenti compatibili XG. Per l'elenco delle voci XG, vedere l' "Elenco dati" distinto.

#### Formato floppy disk

Dischi 2DD da 3,5 pollici nel formato MS-DOS da 720 KB  
Dischi 2HD da 3,5 pollici nel formato MS-DOS da 1,44 MB

Per ulteriori informazioni sui formati, fare riferimento al punto "Compatibilità dei dati" a pagina 104.

### TERMINOLOGIA

#### Formato sequencer:

metodo strutturato per la registrazione dei dati delle esecuzioni.

### TERMINOLOGIA

#### Formato arrangiamento voci:

metodo strutturato per la numerazione delle voci ai fini dell'assegnazione.

### SUGGERIMENTO

Questo strumento è in grado di eseguire song in formato GS. È tuttavia possibile che le voci non siano perfettamente uguali a quelle utilizzate nell'originale.

### TERMINOLOGIA

#### Formato disco:

metodo strutturato per la scrittura dei dati su disco.

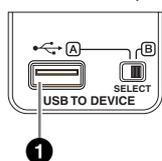
# Collegamenti

## Connettori

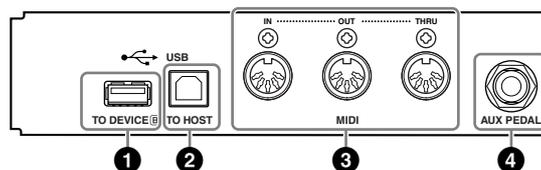
### ⚠ ATTENZIONE

Prima di collegare l'unità Clavinova ad altri componenti elettronici, spegnere tutte le apparecchiature interessate. Prima di accendere o spegnere qualunque componente, impostare al minimo (0) tutti i livelli del volume. In caso contrario possono verificarsi scosse elettriche o danni ai componenti.

a sinistra del pannello



1



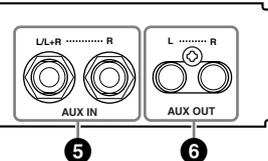
1

2

3

4

anteriore



5

6

### 1 Terminale USB [TO DEVICE] (A/B)

Questo terminale permette il collegamento ai dispositivi di memorizzazione USB. Fare riferimento al punto "Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB" a pagina 60.

### 2 Terminale USB [TO HOST]

Questo terminale permette il collegamento diretto con un personal computer. Per ulteriori informazioni fare riferimento al punto "Collegamento di un personal computer" a pagina 63.

### 3 Terminali MIDI [IN], [OUT] e [THRU]

Per collegare i dispositivi esterni MIDI a questi connettori, utilizzare cavi MIDI.

MIDI [IN] (INGRESSO): ricezione di dati MIDI

MIDI [OUT] (USCITA): trasmissione di dati MIDI

MIDI [THRU] (PASSANTE): trasmissione tal quale dei dati ricevuti sul terminale MIDI [IN]

#### Informazioni sull'interfaccia MIDI

L'interfaccia MIDI (Musical Instrument Digital Interface, Interfaccia digitale per strumenti musicali) è un formato standard per la trasmissione/ricezione dei dati. Essa consente il trasferimento dei dati e dei comandi delle esecuzioni tra i dispositivi MIDI e i personal computer. L'uso dell'interfaccia MIDI permette di controllare dall'unità Clavinova un dispositivo MIDI collegato ad essa, nonché l'unità Clavinova da un dispositivo MIDI o da un computer collegati ad essa.

### 4 Jack [AUX PEDAL]

Questo jack permette il collegamento di un controller a pedale FC7 o di un interruttore a pedale FC4/FC5 venduti a parte. L'unità FC7 consente di controllare il volume mentre si suona, per aggiungere espressività alla propria esecuzione, oppure di controllare alcune altre funzioni. L'unità FC4/FC5 consente di attivare/disattivare le varie funzioni selezionate. Per selezionare la funzione da controllare, utilizzare il parametro [AuxPedal] (Pedale ausiliario) del menu [FUNCTION] (FUNZIONI, pagina 86). Anche la funzione [PLAY/PAUSE] può essere assegnata a un interruttore a pedale (pagina 87).

#### SUGGERIMENTO

Sullo strumento sono presenti due tipi diversi di terminali USB, vale a dire: USB [TO DEVICE] (VERSO DISPOSITIVO) e USB [TO HOST] (VERSO HOST). Prestare attenzione a non confondere i due terminali e i rispettivi connettori dei cavi. Prestare inoltre attenzione a collegare la spina corretta nella direzione giusta.

#### SUGGERIMENTO

I dati e i comandi MIDI delle esecuzioni vengono trasferiti sotto forma di valori numerici.

#### SUGGERIMENTO

Poiché i dati MIDI che è possibile trasmettere o ricevere variano a seconda del dispositivo MIDI, esaminare la "Tabella di attuazione MIDI" per individuare i dati e i comandi MIDI che le periferiche in uso sono in grado di trasmettere o ricevere. La tabella di attuazione MIDI dell'unità Clavinova è contenuta nell'elenco dei dati separato.

#### ⚠ ATTENZIONE

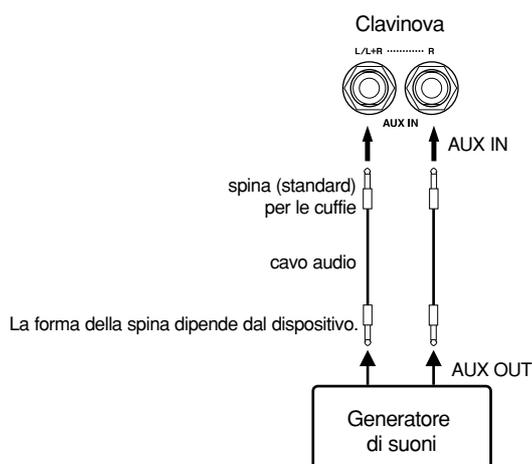
Collegare o scollegare il pedale quando l'alimentazione è disattivata.

## 5 Jack AUX IN [L/L+R] e [R]

È possibile collegare a questi jack le uscite stereo provenienti da un altro strumento, consentendo la riproduzione tramite gli altoparlanti dell'unità Clavinova del suono di uno esterno. Per il collegamento fare riferimento allo schema riportato di seguito e utilizzare cavi audio.

### ⚠ ATTENZIONE

Quando i jack AUX IN dell'unità Clavinova sono collegati a un dispositivo esterno, accendere prima quest'ultimo, quindi l'unità Clavinova. Effettuare lo spegnimento nell'ordine inverso.

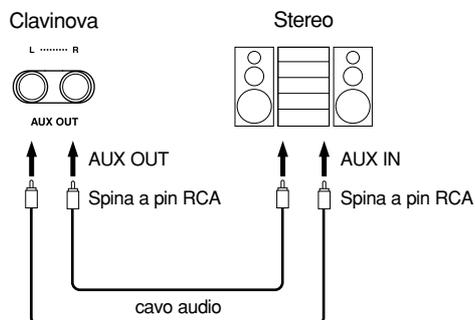


## 6 Jack miniaturizzati AUX OUT [L] [R]

Questi jack permettono di collegare l'unità Clavinova a impianti stereo e affini per la riproduzione a un volume più alto, oppure a registratori a cassette e simili per registrare le proprie esecuzioni. Effettuare i collegamenti come mostrato nello schema, utilizzando cavi audio.

### ⚠ ATTENZIONE

Quando i jack AUX OUT dell'unità Clavinova sono collegati a un impianto audio esterno, accendere prima l'unità Clavinova, quindi l'impianto audio esterno. Effettuare lo spegnimento nell'ordine inverso.



Quando il parametro "AuxOutLevel" (Livello uscita ausiliaria, pagina 89) è impostato su "Fixed" (Fisso), il suono viene inviato al dispositivo esterno a un livello fisso, e non risente dell'impostazione della manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME GENERALE) dell'unità Clavinova.

Quando il parametro "AuxOutLevel" (pagina 89) è impostato su "Variable" (Variabile), l'impostazione della manopola [MASTER VOLUME] dell'unità Clavinova influisce sul suono in uscita da AUX OUT.

### SUGGERIMENTO

L'impostazione della manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME GENERALE) dell'unità Clavinova influisce sul segnale in ingresso proveniente dai jack AUX IN, mentre le impostazioni [REVERB] (RIVERBERO), [CHORUS] e BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT] (BRILLANTEZZA DOLCE/LUMINOSA, pagina 27) no.

### SUGGERIMENTO

Se si collega l'unità Clavinova a un dispositivo mono, utilizzare soltanto il jack AUX IN [L/L+R].

### SUGGERIMENTO

Utilizzare cavi audio e adattatori con resistenza nulla.

### SUGGERIMENTO

Quando il suono proveniente dai jack AUX OUT viene instradato ai jack AUX IN, il suono in ingresso viene diffuso dagli altoparlanti dell'unità CLP. Il volume del suono emesso può risultare eccessivo e causare dei disturbi.

## Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB

Collegando lo strumento a un dispositivo di memorizzazione USB mediante un cavo USB standard, è possibile salvare su tale dispositivo i dati creati, nonché leggere i dati presenti su di esso.

### Dispositivi di memorizzazione USB compatibili

È possibile collegare al terminale USB [TO DEVICE] (VERSO DISPOSITIVO) fino a due dispositivi di memorizzazione USB come drive per floppy disk, dischi rigidi, lettori di CD-ROM, dispositivi di lettura/scrittura da/su memorie flash e così via. (Se necessario, utilizzare uno hub USB.) Non è possibile utilizzare altri dispositivi USB, come le tastiere e i mouse dei computer.

Lo strumento non supporta necessariamente tutti i dispositivi di memorizzazione USB disponibili in commercio. Yamaha non è in grado di garantire il funzionamento dei dispositivi di memorizzazione USB acquistati dai clienti. Prima dell'acquisto di un dispositivo di memorizzazione USB, consultare per un suggerimento il proprio rivenditore Yamaha o un distributore autorizzato Yamaha (vedere l'elenco al fondo del manuale di istruzioni), oppure consultare le seguenti pagine Web:

<http://music.yamaha.com/CLP-280/>  
<http://music.yamaha.com/CLP-270/>

#### **⚠ ATTENZIONE**

*Evitare di accendere/spegnere di frequente il dispositivo di memorizzazione USB, o di collegare/scollegare troppo spesso il suo cavo. Ciò può causare la sospensione o il blocco del funzionamento dello strumento. NON scollegare il cavo USB, NON rimuovere il supporto dal dispositivo e NON spegnere nessuno dei due dispositivi mentre lo strumento sta accedendo ai dati (ad esempio per operazioni di salvataggio, copiatura ed eliminazione). Queste operazioni possono corrompere i dati su uno dei dispositivi o su entrambi.*

#### **SUGGERIMENTO**

##### **Lettore di CD-ROM**

Benché possano essere utilizzati per la lettura dei dati diretti allo strumento, i lettori CD-R/RW non possono essere utilizzati per il salvataggio dei dati.

#### **SUGGERIMENTO**

Utilizzare soltanto schede ID SmartMedia.

#### **SUGGERIMENTO**

##### **Numero di dispositivi di memorizzazione USB**

L'uso di uno hub permette di collegare a un terminale USB [TO DEVICE] due dispositivi di memorizzazione USB. Questo strumento è in grado di riconoscere fino a quattro drive in un dispositivo di memorizzazione USB.

#### **SUGGERIMENTO**

##### **Informazioni sugli hub USB**

Se si collegano contemporaneamente due dispositivi, utilizzare uno hub USB. Quest'ultimo deve essere alimentato in modo autonomo (con una sua sorgente di alimentazione) e deve essere acceso. È possibile utilizzare un solo hub USB. Se durante l'uso dello hub USB compare un messaggio di errore, scollegare lo hub dallo strumento, quindi accendere lo strumento e ricollegare lo hub USB.

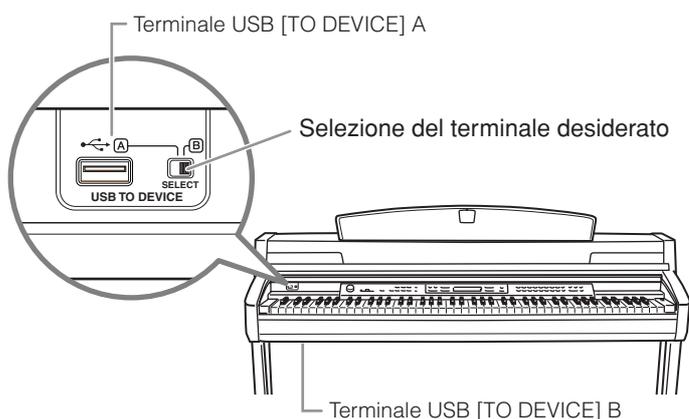
#### **SUGGERIMENTO**

##### **Drive opzionale per floppy disk**

Yamaha UD-FD01

## Collegamento a un dispositivo di memorizzazione USB

Questo strumento è dotato di due terminali USB [TO DEVICE], uno situato a sinistra del pannello, l'altro anteriormente.



I due terminali sono uguali, ma non è possibile utilizzarli contemporaneamente. Per selezionare il terminale desiderato utilizzare l'interruttore [SELECT] (SELEZIONE). La commutazione su "A" seleziona il terminale situato a sinistra del pannello, mentre il passaggio a "B" seleziona il pannello dei terminali presente sul lato anteriore.

### ⚠ ATTENZIONE

*NON utilizzare l'interruttore [SELECT] mentre lo strumento sta accedendo ai dati (ad esempio durante le operazioni di salvataggio, copiatura ed eliminazione), poiché tale operazione può corrompere il supporto o i dati.*

## Formattazione di un supporto di memorizzazione USB

Quando si esegue un'operazione associata ai file con un dispositivo di memorizzazione USB collegato, può comparire un messaggio che indica che il dispositivo/supporto non è formattato.

In questo caso eseguire la formattazione (pagina 52).

### ⚠ ATTENZIONE

*La formattazione sovrascrive tutti i dati preesistenti. Procedere con attenzione.*

### Protezione dei dati (protezione dalla scrittura):

Per evitare la cancellazione accidentale di dati importanti, utilizzare la protezione dalla scrittura di cui ogni dispositivo o supporto di memorizzazione dispone. Per salvare i dati su un dispositivo di memorizzazione USB, accertarsi di avere disabilitato la protezione dalla scrittura.

## Visualizzazione dei dati presenti sui dispositivi di memorizzazione USB

Per visualizzare sul display dell'unità CLP i dati contenuti nel dispositivo di memorizzazione USB, premere il pulsante [SONG SELECT] per attivare la modalità di selezione delle song o il pulsante [FILE/SONG SETTING] per attivare quella di impostazione dei file/delle song. Se si tenta di attivare tali modalità prima di effettuare il collegamento con un dispositivo di memorizzazione USB, premere il pulsante [EXIT] per abbandonare la modalità, quindi riattivarla.

### SUGGERIMENTO

Se si collegano dei dispositivi di memorizzazione USB a entrambi i terminali USB [TO DEVICE], è possibile che tali dispositivi non funzionino correttamente.

### SUGGERIMENTO

Benché lo strumento supporti lo standard USB 1.1, è possibile collegare ad esso, e utilizzare dispositivi di memorizzazione USB 2.0. Si noti tuttavia che la velocità di trasferimento dati è quella dello standard USB 1.1.

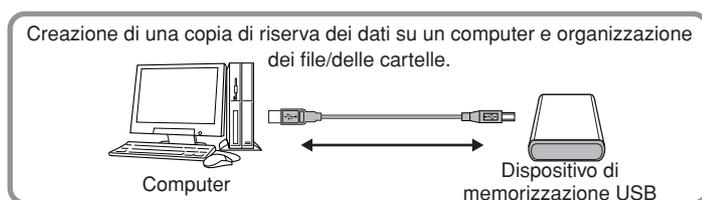
## Backup dei dati su computer

### ■ Preparazione di una copia di riserva dei dati dello strumento su computer

Una volta salvati i dati su un dispositivo di memorizzazione USB, è possibile copiare i dati sul disco rigido del computer, quindi archiviare e organizzare i file nel modo desiderato. È sufficiente ricollegare il dispositivo come mostrato di seguito.



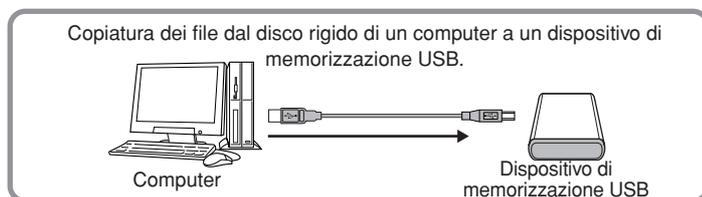
Scollegare il dispositivo di memorizzazione USB dallo strumento e collegarlo al computer.



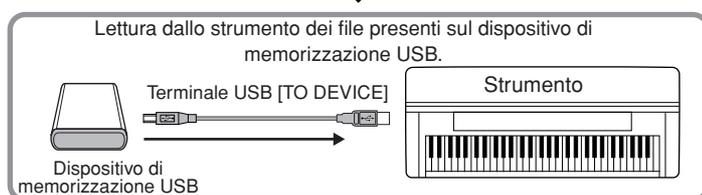
### ■ Copiatura dei file dal disco rigido di un computer a un dispositivo di memorizzazione USB

È possibile trasferire sullo strumento i file presenti sul disco rigido di un computer copiandoli prima su un supporto di memorizzazione, quindi collegando/ inserendo quest'ultimo allo/nello strumento.

È possibile copiare dal disco rigido di un computer a un dispositivo di memorizzazione USB non soltanto i file creati sullo strumento stesso, ma anche i file MIDI standard creati su altri dispositivi. Una volta copiati i dati, collegare il dispositivo al terminale USB [TO DEVICE] dello strumento ed effettuare il playback dei dati sullo strumento.



Scollegare il dispositivo di memorizzazione USB dal computer e collegarlo allo strumento.



## Collegamento di un personal computer

Collegando un computer ai terminali USB [TO HOST] (VERSO HOST) o [MIDI] è possibile trasferire i dati tra lo strumento e il computer via MIDI, sfruttando il vantaggio offerto dai sofisticati programmi musicali per computer. Ricordare che occorre installare anche un driver USB MIDI adatto.

Esistono due metodi per collegare l'unità Clavinova a un personal computer, vale a dire:

1. collegando la porta USB del computer al terminale USB [TO HOST] dell'unità Clavinova (vedere sotto)
2. Utilizzando un'interfaccia MIDI e i terminali MIDI dell'unità Clavinova (pagina 64)

Se si utilizza un computer dotato di un'interfaccia USB, si consiglia di collegare tra loro il computer e lo strumento via USB anziché via MIDI.

Per ulteriori informazioni fare riferimento alle pagine indicate di seguito.

### ⚠ ATTENZIONE

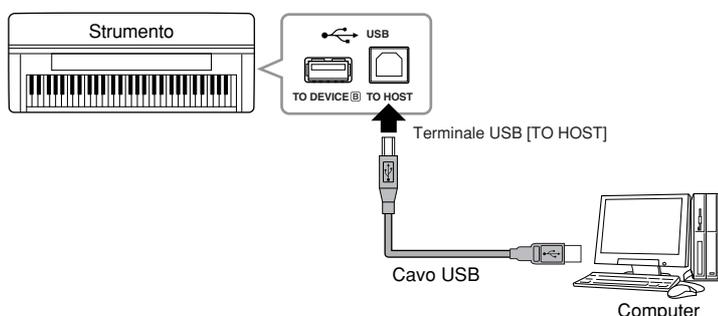
Quando si collega l'unità Clavinova a un personal computer, prima di collegare qualunque cavo spegnere l'unità Clavinova e uscire da tutti i programmi applicativi aperti sul computer. Una volta effettuati i collegamenti, accendere l'unità Clavinova.

### ⚠ ATTENZIONE

Se non si sta utilizzando il collegamento tra l'unità Clavinova e il computer, occorre scollegare il cavo dal terminale USB [TO HOST] (VERSO HOST). Se un cavo rimane collegato, è possibile che l'unità Clavinova non funzioni correttamente.

### Collegamento della porta USB del computer al terminale USB [TO HOST] dell'unità Clavinova

Per collegare la porta USB del computer al terminale USB [TO HOST] dell'unità Clavinova, utilizzare un cavo USB.



### TERMINOLOGIA

#### Driver:

un driver è un software che fornisce un'interfaccia di trasferimento dei dati tra il sistema operativo del computer e il dispositivo hardware collegato. Per collegare tra loro il computer e lo strumento occorre installare un driver USB MIDI.

### SUGGERIMENTO

- Lo strumento inizia la trasmissione poco dopo che è stato effettuato il collegamento USB.
- Quando si utilizza un cavo USB per collegare lo strumento al computer, eseguire il collegamento direttamente, senza passare attraverso uno hub USB.
- Per informazioni sull'impostazione del software per sequencer, fare riferimento al manuale di istruzioni del software pertinente.

**⚠ ATTENZIONE****Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO HOST]**

Quando si collega il computer al terminale USB [TO HOST], non dimenticare di rispettare i punti indicati di seguito. In caso contrario si rischia di bloccare il computer e di corrompere o perdere dei dati. Se il computer o lo strumento si bloccano, spegnere lo strumento e riavviare il computer.

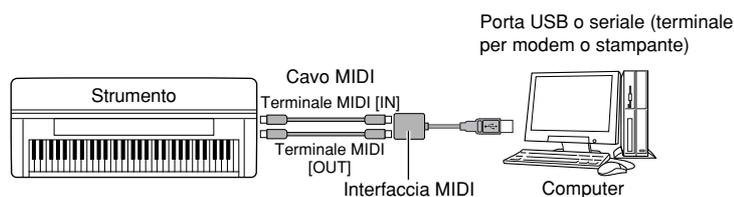
- Prima di collegare il computer al terminale USB [TO HOST], uscire dall'eventuale modalità di risparmio energetico del computer (sospensione, dormienza e standby) e da tutti gli applicativi aperti, quindi spegnere lo strumento.
- Prima di spegnere lo strumento o di scollegare il cavo USB tra lo strumento e il computer, eseguire le seguenti operazioni.
  - Uscire da tutti i programmi applicativi aperti sul computer.
  - Accertarsi che lo strumento non stia trasmettendo dei dati. (La trasmissione dei dati avviene soltanto suonando le note sulla tastiera o effettuando il playback di una song.)
- **Quando allo strumento è collegato un dispositivo USB, occorre attendere per almeno sei secondi tra le seguenti operazioni: spegnimento e riaccensione dello strumento, o collegamento/scollegamento alterno del cavo USB.**

---

**Uso di un'interfaccia MIDI e dei terminali MIDI dell'unità Clavinova**


---

Utilizzare un dispositivo con interfaccia MIDI per collegare un computer all'unità Clavinova utilizzando gli speciali cavi MIDI.



# *Impostazioni dettagliate*

# Impostazioni dettagliate

Per un uso ottimale delle funzioni dell'unità Clavinova è possibile impostare vari parametri, come l'accordatura fine del pitch, la scelta della voce del metronomo, la ripetizione del playback e così via. Per la procedura di base per l'esecuzione di tali impostazioni, fare riferimento alla pagina 91.

## Elenco dei parametri

### Registrazione e playback [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG)

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Salvataggio delle song registrate su un dispositivo di memorizzazione USB	Save (Salva)	46
Eliminazione di una song dalla memoria di archiviazione dell'unità Clavinova o da un dispositivo di memorizzazione USB	Delete (Elimina)	47
Cambio del nome dei file	Rename (Cambia nome)	48
Copiatura dei file	Copy (Copia)	49
Spostamento dei file	Move (Sposta)	51
Creazione di cartelle nel dispositivo di memorizzazione USB	MakeDir (Crea directory)	52
Formattazione di un dispositivo di memorizzazione USB	Format (Formatta)	52
Selezione automatica di una song in un supporto di memorizzazione	SongAutoOpen (Apertura automatica song)	53
Cambio del tipo di caratteri dello schermo	CharCode (Codice caratteri)	53
Playback ripetuto di una song/di tutte le song	SongRepeat (Ripeti song)	71
Playback della frase specificata mediante il suo numero	PhraseMark (Marcatore frase)	71
Correzione della temporizzazione delle note	Quantize (Quantizza)	72
Specificazione dell'avvio del playback simultaneamente al primo evento di voce	QuickPlay (Esecuzione rapida)	72
Ascolto dei canali	ChannelListen (Ascolta canali)	73
Eliminazione dei dati da ciascun canale	ChannelClear (Cancellazione canale)	73
Scelta di un metodo di avvio della registrazione	RecStart (Avvio registrazione)	37
Scelta di un metodo di conclusione della registrazione	RecEnd (Fine registrazione)	37
Registrazione delle parti da 3 a 16 (parti aggiuntive)	RecExtraPartsCh (Canale di registrazione parti aggiuntive)	39

### Metronomo [METRONOME SETTING] (IMPOSTAZIONE METRONOMO)

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Impostazione dell'indicazione del tempo da parte del metronomo	TimeSignature (Indicazione tempo)	74
Impostazione del livello del volume del metronomo	MetronomeVolume (Volume metronomo)	74
Impostazione della voce del metronomo	MetronomeSound (Suono metronomo)	74

## Voci [VOICE SETTING] (IMPOSTAZIONE VOCE)

Nella modalità Dual (Doppia), i parametri contrassegnati con il simbolo "\*" vengono impostati singolarmente per la voce 1 e per la voce 2.

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Impostazione dell'ottava*	Octave (Ottava)	76
Impostazione del livello del volume*	Volume	76
Impostazione della posizione dei canali destro e sinistro*	Pan	76
Regolazioni fini del pitch (solo nella modalità Dual)	Detune (Scordatura)	76
Scelta del tipo di riverbero	ReverbType (Tipo riverbero)	77
Impostazione della profondità del riverbero*	ReverbSend (Invio riverbero)	77
Scelta del tipo di chorus	ChorusType (Tipo chorus)	77
Impostazione della profondità del chorus*	ChorusSend (Invio chorus)	77
Attivazione/disattivazione del chorus	ChorusOnOff	78
Scelta del tipo di DSP*	DSP Type (DSP, Tipo DSP)	78
Impostazione della velocità del vibrato del vibrafono*	VibeRotorSpeed (Velocità rotore vibrato)	78
Attivazione/disattivazione del vibrato del vibrafono*	VibeRotorOnOff (Attivazione/ disattivazione rotore vibrato) (RotorOnOff)	78
Impostazione della velocità di rotazione dell'altoparlante rotante*	RotarySpeed (Rot.Speed, Velocità rotazione)	79
Regolazione della profondità dell'effetto DSP*	DSPDepth (Profondità DSP)	79
Regolazione della luminosità del suono*	Brightness (Luminosità)	79
Regolazione dell'effetto di risonanza*	HarmonicContent (Harmonic, Contenuto armonico)	79
Regolazione della frequenza della gamma bassa dell'equalizzatore*	EQ LowFreq. (EQ L.Freq, Frequenza bassa EQ)	79
Regolazione del gain della gamma bassa (intensità dell'enfasi/del taglio) dell'equalizzatore*	EQ LowGain (Gain basso EQ)	80
Regolazione della frequenza della gamma alta dell'equalizzatore*	EQ HighFreq. (EQ H.Freq, Frequenza alta EQ)	80
Regolazione del gain della gamma alta (intensità dell'enfasi/del taglio) dell'equalizzatore*	EQ HighGain (Gain alto EQ)	80
Impostazione della sensibilità al tocco*	TouchSense (Rilevamento tocco)	80

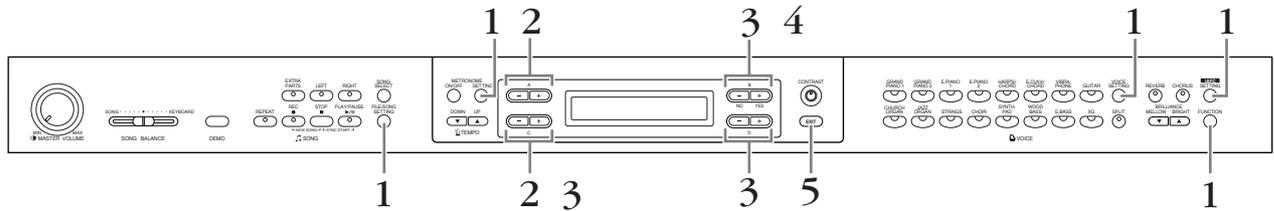
## iAFC [iAFC SETTING] (IMPOSTAZIONE iAFC)

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Attivazione/disattivazione dell'effetto iAFC	iAFC	81
Regolazione della profondità dell'effetto damper dinamico	DynDmpFX Depth (Profondità effetto damper dinamico)	81
Regolazione della profondità dell'effetto spaziale	SpatialFX Depth (Profondità effetto spaziale)	82
Calibratura (regolazione automatica)	Calibration (Calibratura)	82
Ripristino dell'impostazione di calibratura di default	iAFC Default	82

## Altre impostazioni [FUNCTION] (FUNZIONI)

Impostazioni	Nome del parametro	Pagina di riferimento
Cambio della chiave	Transpose (Trasposizione)	83
Scelta di una risposta al tocco	TouchResponse (Risposta al tocco)	83
Accordatura fine del pitch	Tune (Accorda)	84
Scelta di una curva di accordatura per una voce del pianoforte	PianoTuningCurve (Curva accordatura pianoforte)	84
Scelta di una scala	Scale (Scala)	84
Indicazione del punto di suddivisione	SplitPoint (Punto di suddivisione)	85
Impostazione della funzione del pedale destro	RPedalFunc (Funzione pedale D)	85
Impostazione della funzione del pedale centrale	CPedalFunc (Funzione pedale C)	85
Impostazione della funzione del pedale sinistro	LPedalFunc (Funzione pedale S)	85
Impostazione della funzione del pedale ausiliario	AuxPedalFunc (Funzione pedale aus.)	86
Attivazione/disattivazione della funzione del pedale destro	RPedalOnOff (Attivazione/disattivazione pedale D)	86
Attivazione/disattivazione della funzione del pedale centrale	CPedalOnOff (Attivazione/disattivazione pedale C)	86
Attivazione/disattivazione della funzione del pedale sinistro	LPedalOnOff (Attivazione/disattivazione pedale S)	86
Attivazione/disattivazione della funzione del pedale ausiliario	AuxPedalOnOff (Attivazione/disattivazione pedale ausiliario)	87
Assegnazione della funzione SONG [PLAY/PAUSE] (ESECUZIONE/PAUSA SONG) al pedale	PedalPlay/Pause (Esecuzione/pausa pedale)	87
Scelta di un tipo di pedale ausiliario	AuxPedalType (Tipo pedale ausiliario)	87
Impostazione del punto in cui il pedale damper inizia ad influire sul suono	HalfPedalPoint (Punto half-pedal)	87
Regolazione della profondità del pedale di sordina	SoftPedalDepth (Profondità pedale sordina)	87
Impostazione della profondità della risonanza delle corde	StringResonanceDepth (Profondità risonanza corde)	88
Impostazione della profondità del campionamento sustain per il pedale damper	SustainSamplingDepth (Profondità campionamento sustain)	88
Indicazione del volume del suono key-off	KeyOffSamplingDepth (Profondità campionamento key-off)	88
Impostazione dell'intervallo del pitch bend	PitchBendRange (Intervallo pitch bend)	88
Attivazione/disattivazione dell'altoparlante	Speaker (Altoparlante)	88
Scelta del livello dell'uscita AUX OUT (Fixed (Fisso)/Variable (Variabile))	AuxOutLevel (Livello uscita ausiliaria)	89
Impostazione del canale di trasmissione MIDI	MidiOutChannel (Canale uscita MIDI)	89
Impostazione del canale di ricezione MIDI	MidiInChannel (Canale ingresso MIDI)	89
Attivazione/disattivazione del controllo locale	LocalControl (Controllo locale)	90
Scelta tra esecuzione da tastiera e dati song per la trasmissione MIDI	MidiOutSelect (Scelta uscita MIDI)	90
Scelta di un tipo di dati ricevuti via MIDI	ReceiveParameter (Parametro ricezione)	90
Scelta di un tipo di dati trasmessi via MIDI	TransmitParameter (Parametro trasmissione)	90
Trasmissione delle impostazioni iniziali del pannello	InitialSetup (Configurazione iniziale)	91
Scelta degli elementi salvati allo spegnimento	MemoryBackup (Backup memoria)	91
Ripristino delle impostazioni normali (di default)	FactorySet (Impostazione fabbrica)	91
Esecuzione del backup dei dati interni dell'unità Clavinova	FullBackup (Backup completo)	92

## Esecuzione delle impostazioni dettagliate



### Procedura

- 1. Accedere a un menu di impostazione.**  
*Premere il pulsante della funzione desiderata ([FILE/SONG SETTING], METRONOME [SETTING], [VOICE SETTING], [iAFC SETTING] o [FUNCTION]) per accedere al relativo menu di impostazioni.*  
 Per chiudere il menu di impostazione, premere il pulsante [EXIT] (USCITA) in qualunque momento.
- 2. Selezionare il parametro o la parte desiderati.**  
*Premere ripetutamente secondo necessità il pulsante di impostazione e i pulsanti A [-][+] e/o C [-][+].*
- 3. Impostare il parametro o la parte.**  
*Alcuni parametri o parti conducono a ulteriori opzioni. Utilizzare i pulsanti B [- (NO)][+ (YES)] (SÌ), C [-][+] e D [-][+] per selezionare o impostare le opzioni.*  
 Per ripristinare il valore normale dei parametri premere simultaneamente i pulsanti [-] e [+].

#### 4. Scrivere, eseguire o salvare i dati.

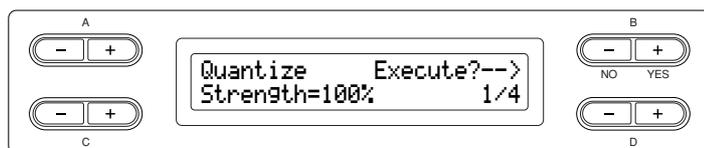
Esistono due modi per rispondere ai messaggi.

**Se compaiono le indicazioni "Execute?→" (Esegui?) o "Start?→" (Avvia?), procedere come segue:**

Premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ) per visualizzare il messaggio di conferma ("Sure?→"). Per procedere, premere nuovamente il pulsante B [+ (YES)]. L'unità Clavinova visualizza l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso) e scrive i dati. Al termine dell'operazione l'unità mostra per tre secondi l'indicazione "Completed" (Fine), quindi ritorna alla schermata precedente.

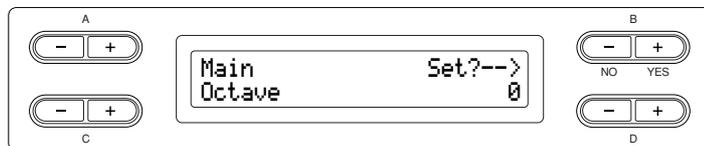
Per annullare l'operazione, premere il pulsante B [- (NO)] invece di quello B [+ (YES)].

Quando viene visualizzato il messaggio "Overwrite?→" (Sovrascrivi?) dopo quello "Completed" (Fine), premere il pulsante B [+ (YES)].



**Se compare l'indicazione "Set?→" (Imposta?), procedere come segue:**

Premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ) per effettuare l'impostazione. L'unità Clavinova visualizza l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso) e salva i dati. Al termine dell'operazione l'unità mostra per tre secondi l'indicazione "Completed" (Fine), quindi ritorna alla schermata precedente.



#### 5. Chiudere il menu di impostazione.

Premere il pulsante [EXIT] (USCITA).

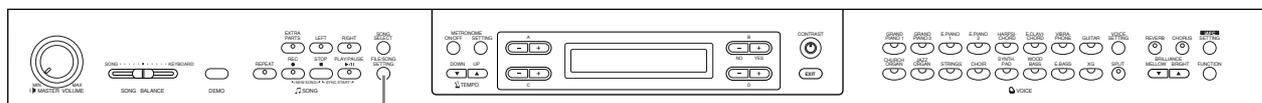
# Impostazioni dettagliate per la registrazione e il playback [FILE/SONG SETTING]

Per informazioni sulle impostazioni da "Save" (Salva) a "CharacterCode" (Codice caratteri), vedere "Gestione dei file, ad esempio eliminazione dei file delle song [FILE/SONG SETTING]" a pagina 43.

È possibile effettuare impostazioni dettagliate per la song selezionata. A tale scopo occorre anzitutto selezionare la song desiderata fra quelle preimpostate ("PRESET"), fra quelle in memoria ("MEMORY") o fra quelle esterne ("USB1") (vedere a pagina 54).

## Procedura

Selezionare la song desiderata e premere il pulsante [FILE/SONG SETTING] (IMPOSTAZIONE FILE/SONG) per accedere al menu "File/Song Setting".



Pulsante [FILE/SONG SETTING]

### Ripetizione del playback di una song/di tutte le song [SongRepeat] (Ripetizione song)

È possibile effettuare il playback ripetuto di tutte le song o di una di esse selezionata tra le 50 song preimpostate oppure tra quelle contenute nei dispositivi di archiviazione USB.

- Quando si avvia il playback, l'unità Clavinova esegue la song selezionata mediante il pannello frontale, quindi avvia la ripetizione del playback delle song specificate fino a quando non si preme il pulsante [STOP].

Vedere la procedura a pagina 69.

Sceita fra attivazione o disattivazione.



Indicazione delle song da ripetere.

#### Gamma di impostazioni:

[USBSongs]	Tutte le song presenti sul supporto inserito nel dispositivo di memorizzazione USB
[MemorySongs]	Tutte le song contenute nella memoria dell'unità Clavinova
[USB+Memory]	Tutte le song delle opzioni "USBSongs" e "MemorySongs"
[PresetSongs]	Tutte le 50 song preimpostate
[ALL]	Tutte le song delle opzioni "USBSongs", "MemorySongs" e "PresetSongs"
[OneSong]	Una song selezionata tramite il pannello frontale

#### SUGGERIMENTO

Quando all'unità sono collegati più dispositivi di memorizzazione USB, la destinazione è il dispositivo che contiene la song selezionata in precedenza.

### Playback della frase specificata mediante il suo numero [PhraseMark] (Marcatore frase)

Se si seleziona una song appartenente a un disco contenente una raccolta di gruppi, come "Disk Orchestra Collection" o uno dei dischi "XG for Piano", è possibile specificare i numeri delle frasi della partitura di cui eseguire il playback a partire dal punto contrassegnato o delle frasi per la ripetizione del playback.

- Se si avvia il playback di una song quando è selezionata l'opzione "Repeat On" (Ripetizione attiva), ha inizio il conto alla rovescia, seguito dal playback ripetuto della frase specificata fino a quando non si preme il pulsante [STOP].
- Selezionando l'opzione "Repeat Off" (Ripetizione disattivata) ha inizio il playback senza ripetizione.

Vedere la procedura a pagina 69.

Sceita fra attivazione o disattivazione della ripetizione.



Indicazione del numero della frase.

#### Gamma di impostazioni del numero della frase:

--- (non specificato)  
 0-numero dell'ultima frase della song  
 Se si seleziona una song diversa da quelle contenute nei dischi "Disk Orchestra Collection" o "XG for Piano", è possibile selezionare soltanto l'opzione "Off".

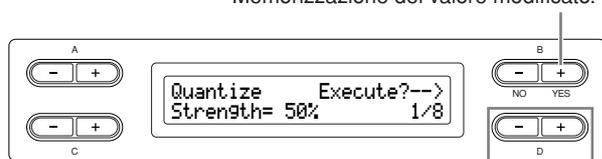
### Correzione della temporizzazione delle note [Quantize] (Quantizzazione)

Questo parametro permette di correggere la temporizzazione delle note, ad esempio regolando le note registrate sui valori esatti di croma o semicroma.

- Le modifiche vengono effettuate per ciascuna song.

Vedere la procedura a pagina 69.

Memorizzazione del valore modificato.



Indicazione del tipo di nota.

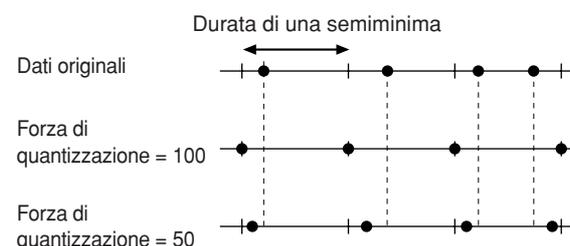
#### Note per le quali è possibile regolare la temporizzazione:

1/4.....		semiminima
1/6.....		terzina di semiminime
1/8.....		croma
1/12.....		terzina di crome
1/16.....		semicroma
1/24.....		terzina di semicrome
1/32.....		biscroma
1/8+1/12.....		croma + terzina di crome*
1/16+1/12.....		semicroma + terzina di crome*
1/16+1/24.....		semicroma + terzina semicrome*

Le tre impostazioni Quantize (Quantizzazione) contrassegnate con un asterisco (\*) sono estremamente pratiche, in quanto consentono di quantizzare contemporaneamente i valori di due note diverse. Quando una parte contiene crome singole e terzine di crome, ad esempio, quantizzando per crome semplici, tutte le note della parte vengono quantizzate come crome semplici, eliminando ogni sensazione di terzina. Viceversa, utilizzando l'impostazione per crome + terzine di crome vengono quantizzate correttamente sia le note singole, sia le terzine.

Questa indicazione consente di determinare in che misura vengono quantizzate le note.

L'impostazione 100% produce tempistiche esatte. Selezionando un valore inferiore al 100% le note vengono spostate verso le battute di quantizzazione specificate in misura corrispondente alla percentuale stabilita. Con una percentuale inferiore al 100%, la quantizzazione consente di mantenere parte del carattere "umano" delle registrazioni.



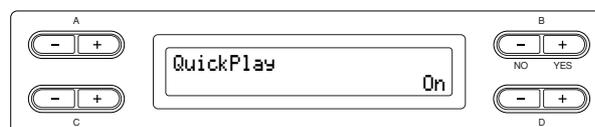
#### Gamma di impostazioni:

0%-100%

### Specifica dell'avvio del playback simultaneamente al primo evento di voce [QuickPlay]

Questo parametro consente di specificare se eseguire dalla prima nota o dall'inizio della misura (pausa o vuoto) una song che inizia a metà di una misura o nella quale la prima nota è preceduta da una pausa di silenzio.

Vedere la procedura a pagina 69.



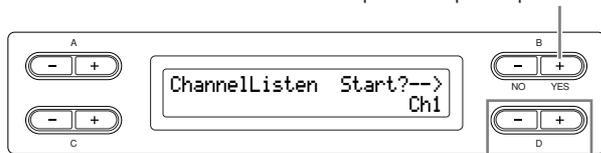
#### Gamma di impostazioni:

- [On] Esecuzione dalla prima nota
- [Off] Esecuzione dall'inizio della misura (compresi eventuali pause o vuoti)

### Ascolto dei canali [ChannelListen] (Ascolto canali)

Questo parametro permette di selezionare un singolo canale per ascoltarne il contenuto. Il playback inizia dalla prima nota. Vedere la procedura a pagina 69.

Il playback continua fintantoché si tiene premuto questo pulsante.



Selezionare il canale di cui si desidera effettuare il playback.

#### Gamma di impostazioni:

Ch1 - Ch16 (Canale 1-Canale 16)

#### SUGGERIMENTO

I dati delle song comprendono 16 canali. Un canale viene assegnato a una parte, quindi in questo strumento il termine canale ha lo stesso significato del termine parte.

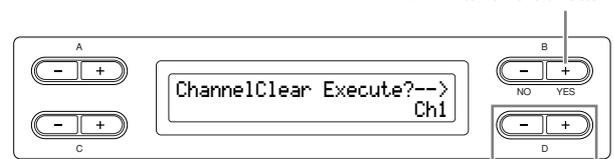
#### SUGGERIMENTO

Vengono visualizzati anche i canali che non contengono dati.

### Eliminazione dei dati da ciascun canale [ChannelClear] (Cancellazione canale)

Questo parametro consente di eliminare i dati da ciascuno dei 16 canali. Vedere la procedura a pagina 69.

Eliminazione dei dati.



Selezione del canale che si desidera eliminare.

#### Gamma di impostazioni:

Ch1-Ch16, ALL (TUTTI, tutti i canali)

#### SUGGERIMENTO

I dati delle song comprendono 16 canali. Un canale viene assegnato a una parte, quindi in questo strumento il termine canale ha lo stesso significato del termine parte.

#### SUGGERIMENTO

Vengono visualizzati anche i canali che non contengono dati.

#### SUGGERIMENTO

Quando si cancellano tutti i canali utilizzando il parametro "ALL", è possibile sovrascrivere la song. In questo caso il file contenente le impostazioni della song viene salvato, senza alcun dato dei canali.

Per informazioni sulle impostazioni "RecStart" (Inizio registrazione) e "RecEnd" (Fine registrazione) vedere "Ri-registrazione parziale di una song" a pagina 37.

Per informazioni sull'impostazione "RecExtraPartsCh" (Registrazione canali parti aggiuntive) vedere "Registrazione di un'esecuzione formata da varie parti diverse" a pagina 39.

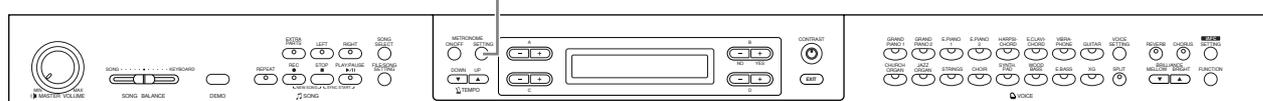
# Impostazioni dettagliate del metronomo METRONOME [SETTING]

È possibile impostare l'indicazione del tempo, il livello del volume e la voce del metronomo dell'unità Clavinova.

## Procedura

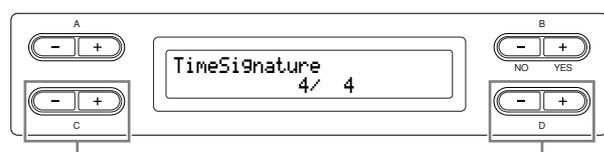
Premere il pulsante METRONOME [SETTING] per accedere al menu Metronome Setting (Impostazione metronomo).

### Pulsante METRONOME [SETTING]



### Impostazione dell'indicazione del tempo da parte del metronomo [TimeSignature]

Vedere la procedura a pagina 69.



Impostazione del numeratore dell'indicazione del tempo.

Impostazione del denominatore dell'indicazione del tempo.

Per specificare "3/4", ad esempio, utilizzare i pulsanti C [-][+] per selezionare "3" e i pulsanti D [-][+] per selezionare "4".

#### Gamma di impostazioni del numeratore:

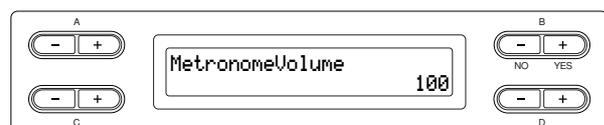
1-16

#### Gamma di impostazioni del denominatore:

2, 4 e 8

### Impostazione del livello del volume del metronomo [MetronomeVolume]

Vedere la procedura a pagina 69.

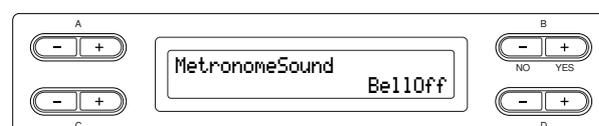


#### Gamma di impostazioni:

da 0 a 127

### Sceita della voce del metronomo [MetronomeSound]

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

- [BellOff] Ticchettio (suono normale del metronomo)
- [EnglishVoice] Ticchettio e conteggio "1, 2, 3, 4" in inglese
- [GermanVoice] Ticchettio e conteggio "1, 2, 3, 4" in tedesco
- [JapaneseVoice] Ticchettio e conteggio "1, 2, 3, 4" in giapponese
- [FrenchVoice] Ticchettio e conteggio "1, 2, 3, 4" in francese
- [SpanishVoice] Ticchettio e conteggio "1, 2, 3, 4" in spagnolo
- [BellOn] Ticchettio e campanella

#### SUGGERIMENTO

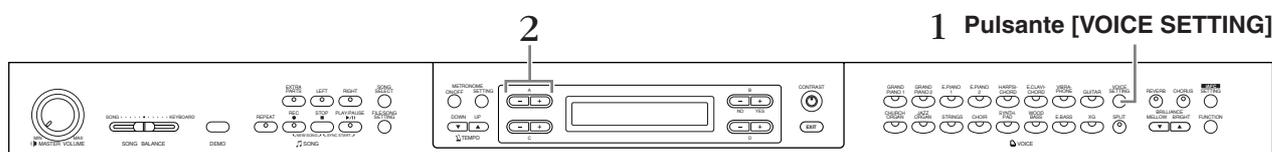
Per escludere il conteggio delle battute, selezionare "BellOff" (Campanella disattivata).

# Impostazioni dettagliate delle voci [VOICE SETTING]

Questo menu consente di effettuare varie impostazioni dettagliate delle voci nelle modalità Dual o Split, nonché dei relativi effetti. È possibile effettuare tali impostazioni singolarmente per ciascuna voce (o per ciascuna combinazione di voci). È possibile ascoltare le note eseguite sulla tastiera mentre si cambiano le impostazioni.

## Procedura

1. Selezionare una voce e premere il pulsante [VOICE SETTING] per accedere al menu "Voice Setting" (Impostazione voce).



2. Premere i pulsanti A [-][+] per selezionare la parte di cui si desidera cambiare la voce.

La gamma di parti visualizzate dipende dalla voce selezionata.

[Main]	Voci MAIN (PRINCIPALI, visualizzate con un'unica voce o nella modalità Split)
[Main × Layer]	Voce 1 e Voce 2 MAIN (visualizzate quando il lato MAIN si trova nella modalità Dual)
[Left]	Voce LEFT (SINISTRA, visualizzata nella modalità Split)
[Left × Layer]	Voce 1 e Voce 2 LEFT (visualizzate quando il lato SINISTRO si trova nella modalità Dual)

## SUGGERIMENTO

Nella modalità Dual, i parametri contrassegnati con il simbolo \*\* vengono impostati individualmente per la voce 1 e per la voce 2.

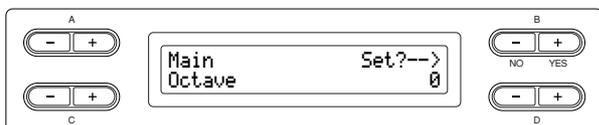
## SUGGERIMENTO

I nomi dei parametri fra parentesi ( ) vengono visualizzati nella modalità Dual.

## Impostazione dell'ottava [Octave]\*

Il pitch di una nota può essere traslato verso l'alto o verso il basso a passi di un'ottava.

Vedere la procedura a pagina 69.



Nella modalità Dual:



Voce modificabile (Voce 1 o Voce 2)

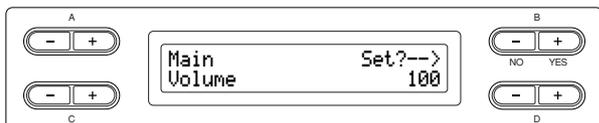
### Gamma di impostazioni:

Da -2 (abbassamento di due ottave) a 0 (nessun cambio di pitch) a +2 (innalzamento di due ottave)

## Impostazione del livello del volume [Volume]\*

Questo parametro permette di impostare il livello del volume della parte di ciascuna voce.

Vedere la procedura a pagina 69.



Nella modalità Dual:



Voce modificabile (Voce 1 o Voce 2)

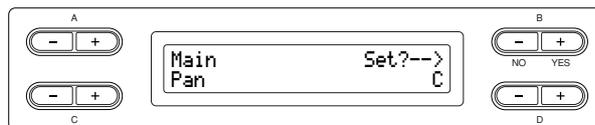
### Gamma di impostazioni:

da 0 a 127

## Impostazione della posizione dei canali destro e sinistro [Pan]\*

È possibile specificare la posizione all'interno dell'immagine stereo dalla quale si sente provenire il suono.

Vedere la procedura a pagina 69.



Nella modalità Dual:



Voce modificabile (Voce 1 o Voce 2)

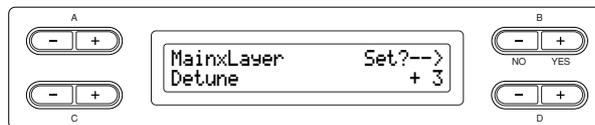
### Gamma di impostazioni:

L64 (completamente a sinistra) - C (al centro) - R63 (completamente a destra)

## Esecuzione delle regolazioni fini del pitch (solo nella modalità Dual) [Detune]

Il pitch dei due suoni selezionati nella modalità Dual può venire "distorto" in modo da separarli leggermente.

Vedere la procedura a pagina 69.



### Gamma di impostazioni:

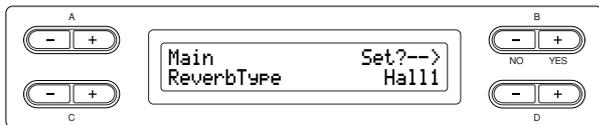
Da -20 a +20 (le impostazioni positive (+) innalzano il pitch del primo suono e abbassano quello del secondo, mentre le impostazioni negative (-) producono l'effetto opposto.)

### Impostazione del tipo di riverbero [ReverbType]

#### SUGGERIMENTO

Non è possibile impostare questo parametro per le parti delle voci "Left" (Sinistra) e "LeftXLayer" (Layer X sinistro).

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

- Room (Stanza) Viene simulata la riverberazione all'interno di una stanza.
- Hall1 (Sala 1) Viene simulata la riverberazione all'interno di una sala per concerti.
- Hall2 La riverberazione è leggermente più lunga rispetto all'opzione "Hall1".
- Stage Riverberazione adatta al suono di uno strumento solista.
- Plate (Lastra) Riverberazione prodotta dalla vibrazione di una lastra di metallo.

### Impostazione della profondità del riverbero [ReverbSend]\*

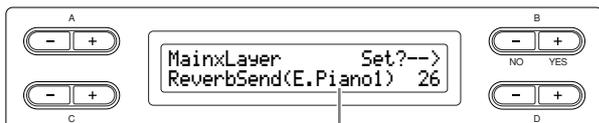
#### SUGGERIMENTO

L'effetto riverbero non viene applicato se si imposta il valore "0" per il parametro ReverbSend (Invio riverbero).

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Nella modalità Dual:



Voce modificabile (Voce 1 o Voce 2)

#### Gamma di impostazioni:

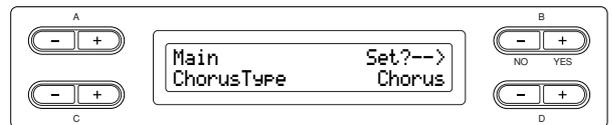
Da 0 a 127

### Scelta del tipo di chorus [Chorus Type]

#### SUGGERIMENTO

Non è possibile impostare questo parametro per le parti delle voci "Left" (Sinistra) e "Left x Layer" (Layer sinistro).

Vedere la procedura a pagina 69.

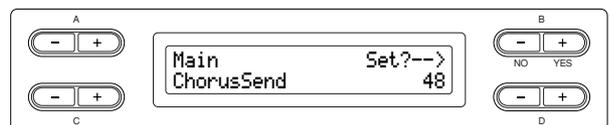


#### Gamma di impostazioni:

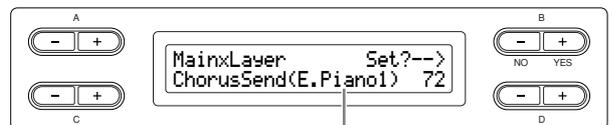
- Chorus Viene aggiunto un suono ricco e ampio.
- Celeste Vengono aggiunti un crescendo e un suono ampio.
- Flanger Viene aggiunto un effetto di aviogetto ascendente o discendente.

### Impostazione della profondità del chorus [ChorusSend]\*

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Nella modalità Dual:



Voce modificabile (Voce 1 o Voce 2)

#### Gamma di impostazioni:

Da 0 a 127

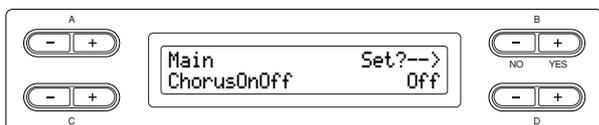
## Attivazione/disattivazione del chorus [ChorusOnOff]

Per ciascuna voce è possibile impostare il pulsante [CHORUS] su on (attivato) o su off (disattivato). Quando si seleziona una voce, l'impostazione di attivazione/disattivazione di tale voce cambia automaticamente in funzione di tale parametro.

### SUGGERIMENTO

Se si imposta il valore 0 per il parametro ChorusSend (Invio chorus), l'effetto chorus rimane disattivato anche si attiva questo parametro.

Vedere la procedura a pagina 69.



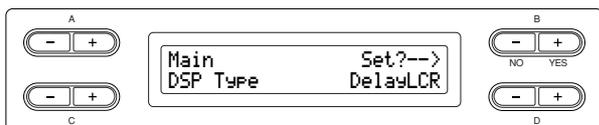
### Gamma di impostazioni:

On/Off (attivato/disattivato)

## Sceita del tipo di DSP\* [DSP Type (DSP)]

È possibile selezionare altri effetti (diversi da riverbero e chorus).

Vedere la procedura a pagina 69.



### Gamma di impostazioni:

DelayLCR (Ritardo LCR)	Viene applicato un ritardo alle posizioni sinistra, centrale e destra.
DelayLR	Viene applicato un ritardo alle posizioni sinistra e destra.
Echo	Viene aggiunto un ritardo simile all'eco.
CrossDelay (Ritardo incrociato)	I ritardi sinistro e destro vengono incrociati.
Symphonic (Sinfonico)	Viene aggiunto un effetto acustico ricco e profondo.
Rotary (Rotante)	Viene aggiunto l'effetto di vibrato di un altoparlante rotante.
Tremolo	Il livello del volume varia con cicli rapidi.
VibeRotor (Rotore vibrato)	Viene aggiunto l'effetto di vibrato di un vibrafono.
AutoPan (Pan automatico)	Il suono effettua un movimento pan da sinistra verso destra e avanti e indietro.
Phaser	Viene introdotta una variazione periodica della fase, con un crescendo del suono.

AutoWah (Wah automatico)	Viene introdotta una variazione periodica della frequenza centrale del filtro wah.
SoundBoard (Tavola armonica)	Viene simulata la riverberazione della tavola armonica di un pianoforte.
Off	Non viene aggiunto alcun effetto.

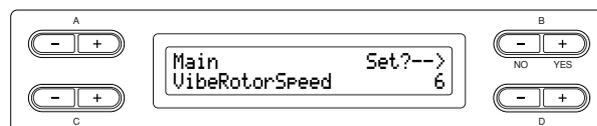
## Impostazione della velocità del vibrato del vibrafono\* [VibeRotorSpeed]

### TERMINOLOGIA

Rotore: parte rotante di un dispositivo elettrico e affini.

Questo parametro viene visualizzato soltanto se per il parametro DSP Type illustrato sopra si seleziona l'opzione VibeRotor (Rotore vibrato). Esso permette di impostare la velocità dell'effetto di vibrato che viene applicato quando si è selezionata la voce Vibraphone (Vibrafono) e si utilizza il pedale VibeRotor.

Vedere la procedura a pagina 69.



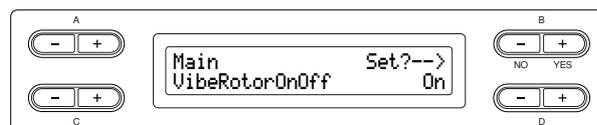
### Gamma di impostazioni:

Da 1 a 10

## Attivazione/disattivazione del vibrato del vibrafono\* [VibeRotorOnOff (RotorOnOff)]

Questo parametro viene visualizzato soltanto se per il parametro DSP Type illustrato sopra si seleziona l'opzione VibeRotor (Rotore vibrato). Esso attiva/disattiva l'effetto di vibrato applicato quando si utilizza il pedale VibeRotor.

Vedere la procedura a pagina 69.



### Gamma di impostazioni:

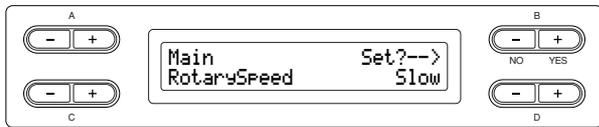
On/Off (attivato/disattivato)

### Impostazione della velocità di rotazione dell'altoparlante rotante\* [RotarySpeed (Rot.Speed)]

Questo parametro viene visualizzato soltanto se per il parametro DSP Type illustrato sopra si seleziona l'opzione Rotary (Rotante).

Esso permette di impostare la velocità di rotazione dell'effetto altoparlante rotante.

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

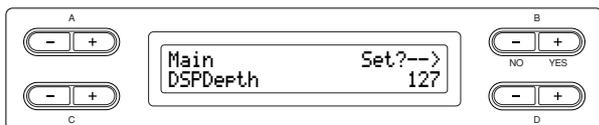
Slow (Lenta)/Fast (Veloce)

### Regolazione della profondità dell'effetto DSP\* [DSPDepth]

Questo parametro imposta la profondità dell'effetto DSP (pagina 78).

Alcune impostazioni di DSP Type (Tipo DSP) non consentono di impostare il parametro DSPDepth (Profondità DSP).

Vedere la procedura a pagina 69.

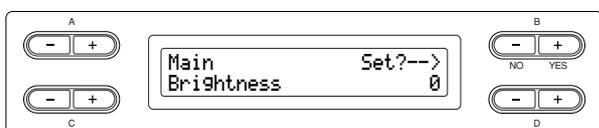


#### Gamma di impostazioni:

Da 1 (emissione del suono originale senza quasi alcun effetto) a 127 (emissione soltanto del suono elaborato dall'effetto)

### Regolazione della luminosità del suono\* [Brightness]

Vedere la procedura a pagina 69.

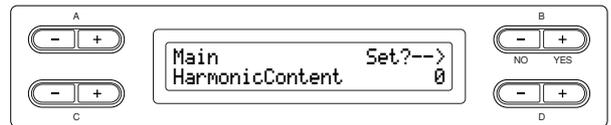


#### Gamma di impostazioni:

Da -64 a +63

### Regolazione dell'effetto di risonanza\* [HarmonicContent (Harmonic)]

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Da -64 a +63

#### SUGGERIMENTO

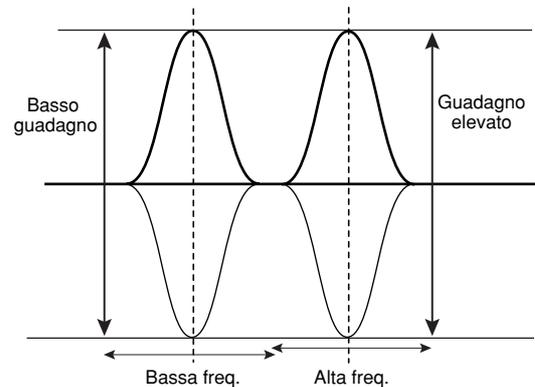
La risonanza può "acuire" il tono, rendendo il suono più duro e luminoso.

### Regolazione della frequenza della gamma bassa dell'equalizzatore\* [EQ LowFreq. (EQ L.Freq)]

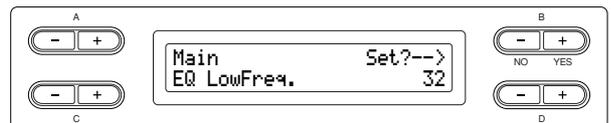
#### TERMINOLOGIA

Equalizzatore:

Gli equalizzatori audio suddividono lo spettro di frequenza in più zone, consentendo agli utenti di regolare l'ampiezza relativa di ciascuna di esse.



Vedere la procedura a pagina 69.

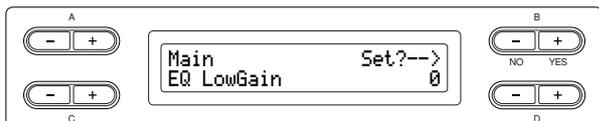


#### Gamma di impostazioni:

Da 32 Hz a 2,0 kHz

**Regolazione del gain della gamma bassa (intensità dell'enfasi/del taglio) dell'equalizzatore\* [EQ LowGain]**

Vedere la procedura a pagina 69.

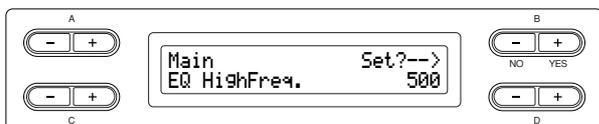


**Gamma di impostazioni:**

Da -12 a +12 dB

**Regolazione della frequenza della gamma alta dell'equalizzatore\* [EQ HighFreq. (EQ H.Freq.)]**

Vedere la procedura a pagina 69.

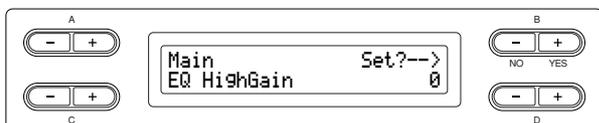


**Gamma di impostazioni:**

Da 500 Hz a 16,0 kHz

**Regolazione del gain della gamma alta (intensità dell'enfasi/del taglio) dell'equalizzatore\* [EQ HighGain]**

Vedere la procedura a pagina 69.



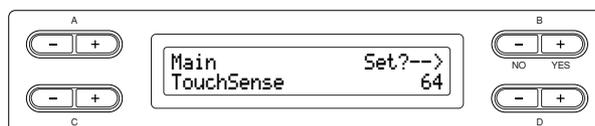
**Gamma di impostazioni:**

Da -12 a +12 dB

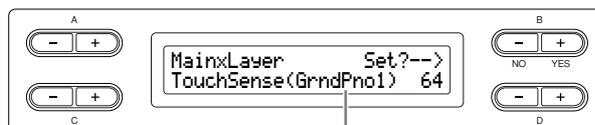
**Impostazione della sensibilità al tocco [TouchSense]\***

Questo parametro permette di determinare il livello della variazione del volume in risposta al proprio tocco sulla tastiera (la forza con cui si suona). Poiché il livello del volume dei clavicembali e degli organi a canne non varia, a prescindere dalla forza con cui si suona la tastiera, l'impostazione normale di queste voci è 127 (vedere la gamma di impostazioni indicata di seguito).

Vedere la procedura a pagina 69.



**Nella modalità Dual:**



Voce modificabile (voce 1 o voce 2)

**Gamma di impostazioni:**

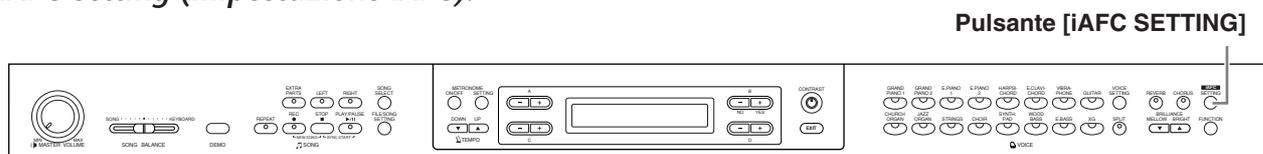
Da 0 (massimo smorzamento) a 64 (massima variazione del livello) a 127 (volume massimo e fisso)

# Impostazioni dettagliate della funzione iAFC [iAFC SETTING]

Quando è attivo l'effetto iAFC l'unità Clavinova emette un suono più profondo e risonante, simile a quello degli strumenti musicali acustici. Ciò consente di sperimentare l'atmosfera e la riverberazione tipiche delle esecuzioni sul palcoscenico oppure il suono sustain prodotto quando si preme il pedale damper di pianoforti a coda. Questa sezione descrive le modalità di esecuzione delle varie impostazioni della funzione iAFC. È inoltre possibile effettuare una regolazione automatica per ottenere un effetto iAFC ottimale.

## Procedura

**Premere il pulsante [iAFC SETTING] per accedere alla modalità iAFC Setting (Impostazione iAFC).**



**Eseguire la regolazione automatica quando si accende l'unità Clavinova per la prima volta, e dopo ogni spostamento (pagina 82).**

Se si preme il pulsante [iAFC SETTING] prima di eseguire la regolazione automatica, viene visualizzata la schermata "Calibration" (Calibratura).

### SUGGERIMENTO

Non è possibile utilizzare la funzione iAFC nei casi indicati di seguito.

- Quando si è impostata l'opzione Normal (Normale) per il parametro Speaker (Altoparlante) e le cuffie sono collegate.
- Quando si è impostata l'opzione Off (Disattivato) per il parametro Speaker.

### SUGGERIMENTO

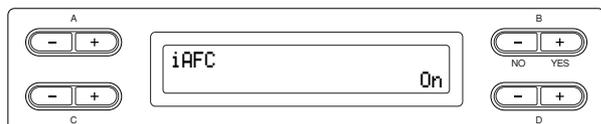
Quando si utilizza la funzione iAFC, non ostruire l'altoparlante situato sul pannello posteriore dell'unità Clavinova. Se tale altoparlante è bloccato, non è possibile ottenere un effetto iAFC ottimale.

### SUGGERIMENTO

L'effetto iAFC utilizza la tecnologia EMR (Electronic Microphone Rotator, Dispositivo elettronico di rotazione del microfono) Yamaha per garantire la stabilità contro il feedback acustico.

## Attivazione/disattivazione dell'effetto iAFC [iAFC]

Vedere la procedura a pagina 69.

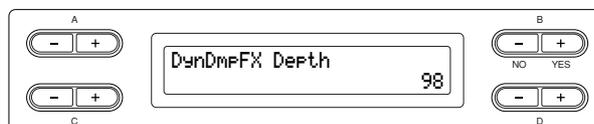


**Gamma di impostazioni:**  
On/Off (attivato/disattivato)

## Regolazione della profondità dell'effetto damper dinamico [DynDmpFX Depth]

Il Dynamic Damper Effect (Effetto damper dinamico) è un tipo di effetto iAFC, e simula il sustain che si ottiene premendo il pedale damper dei pianoforti a coda. I microfoni interni non vengono utilizzati, ma il suono prodotto all'interno dell'unità Clavinova viene elaborato per creare una sensazione di ampiezza quando si preme il pedale damper e si suona la tastiera.

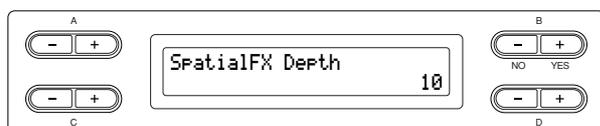
Vedere la procedura a pagina 69.



**Gamma di impostazioni:**  
Da 0 a 127

### Regolazione della profondità dell'effetto spaziale [SpatialFX Depth]

L'effetto spaziale è un tipo di effetto iAFC, e crea un senso di riverberazione e ampiezza prelevando mediante microfoni interni il suono prodotto e diffondendolo tramite l'altoparlante presente sul lato posteriore dello strumento. L'apertura e l'ampiezza del suono differiscono a seconda della profondità. Per valori inferiori della profondità impostata, ciò crea una risonanza e crea una tavola armonica virtuale che accentua il realismo acustico del suono, caratteristico degli strumenti acustici. Per valori maggiori della profondità impostata, il suono dello strumento stesso, quello del canto e quello degli altri strumenti suonati nelle vicinanze viene prelevato mediante microfoni interni ed elaborato per simulare le caratteristiche spaziali delle esecuzioni in gruppo sul palcoscenico. Vedere la procedura a pagina 69.

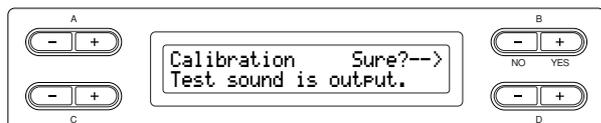


#### Gamma di impostazioni:

Da 0 a 127

### Calibratura (regolazione automatica) [Calibration]

Questo parametro regola automaticamente la sensibilità e la risposta della funzione iAFC per ottimizzarne l'effetto. All'inizio della regolazione automatica viene emesso per cinque secondi un suono (rumore) di prova. Mentre è in corso la calibratura, non produrre rumori udibili nelle vicinanze dell'unità Clavinova. Vedere la procedura a pagina 69.

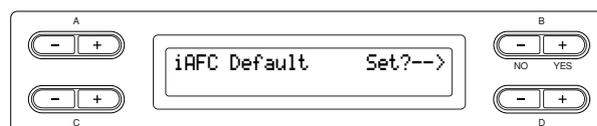


#### SUGGERIMENTO

Mentre è in corso la regolazione automatica la tastiera non produce alcun suono, e non è possibile regolare il volume dell'unità Clavinova.

### Ripristino dell'impostazione di calibratura di default [iAFC Default]

Questo parametro riporta la funzione di calibratura all'impostazione di default. Vedere la procedura a pagina 69.

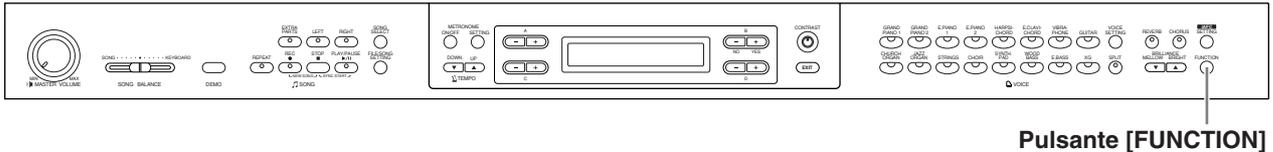


# Altre impostazioni [FUNCTION]

È possibile effettuare impostazioni dettagliate per il tocco, l'accordatura, la scala e così via.

## Procedura

**Premere il pulsante [FUNCTION] per accedere alla modalità Function (Funzione).**



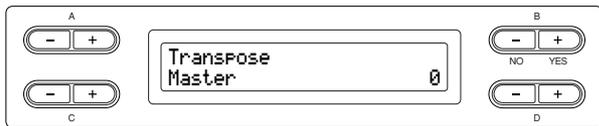
### Cambio della chiave [Transpose]

#### SUGGERIMENTO

TRASPOSIZIONE: cambiare la chiave.

(Cambiare la chiave: alzare o abbassare il pitch complessivo dell'intera song.)

La funzione Transpose (Trasposizione) dell'unità Clavinova permette di traslare il pitch dell'intera tastiera verso l'alto o verso il basso ad intervalli di semitono, per agevolare l'esecuzione in tonalità in chiave difficili, nonché per consentire di abbinare facilmente il pitch della tastiera con l'escursione dei cantanti o di altri strumenti. Se per la trasposizione si è impostato il valore "5", ad esempio, suonando il tasto del Do si produce un Fa. Ciò consente di suonare una song come se fosse scritta in Do maggiore, e l'unità Clavinova la traspone alla chiave di Fa.



#### Impostazione per:

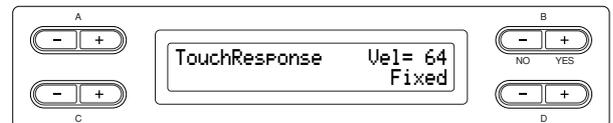
- Master Suono dell'intero strumento (suono eseguito manualmente e playback delle song)
- Keyboard Suono eseguito manualmente
- Song Playback delle song

#### Gamma di impostazioni:

Da -12 (-1 ottava) a 0 (pitch normale) a +12 (+1 ottava)

### Scelta di una risposta al tocco [TouchResponse]

Questo parametro permette di specificare una risposta al tocco (vale a dire il modo in cui il suono risponde alla forza con cui si premono i tasti). Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

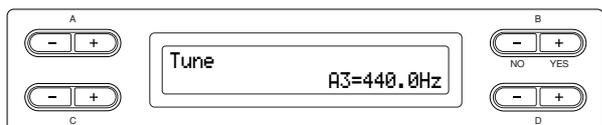
- Light (Leggero)** In risposta a un tocco delicato l'unità Clavinova produce un suono forte. Il livello del volume dei toni tende ad essere costante.
- Medium (Medio)** Risposta standard al tocco.
- Heavy (Pesante)** Per produrre suoni forti occorre premere con molta forza sui tasti. Ciò consente un'ottima versatilità di espressione, da pianissimo a fortissimo.
- Fixed** Nessuna risposta al tocco. Il livello del volume è indipendente dalla forza con cui si premono i tasti; per impostarlo, utilizzare i pulsanti B [-][+].

#### Gamma di impostazioni del livello del volume "Fixed" (Fisso):

Da 1 a 127

### Accordatura fine del pitch [Tune]

Questa funzione permette di effettuare l'accordatura fine di tutto lo strumento, ed è utile quando si suona l'unità Clavinova insieme ad altri strumenti o a una musica su CD. Vedere la procedura a pagina 69.



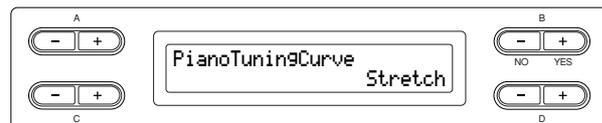
#### Gamma di impostazioni:

La3 da 414,8 Hz a 466,8 Hz (a passi di 0,2 Hz)

### Scelta di una curva di accordatura per una voce di pianoforte [PianoTuningCurve]

È possibile scegliere una curva di accordatura da "GrandPiano1" e "GrandPiano2". Selezionare "Flat" (Bemolle) se si ha la sensazione che la curva di accordatura della voce del pianoforte non corrisponda esattamente a quella delle altre voci strumentali.

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Stretch (Dilatata)

Curva di accordatura particolarmente adatta per i pianoforti

Flat (Bemolle)

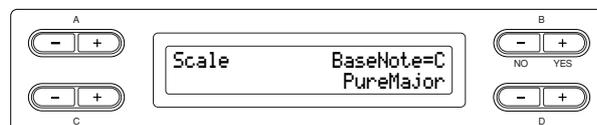
Curva di accordatura in cui la frequenza raddoppia di ottava su tutta l'estensione della tastiera

### Selezione di una scala [Scale]

È possibile selezionare varie scale.

La scala di accordatura contemporanea di uso più comune per i pianoforti è la Equal Temperament (Temperamento equabile). Nel corso della storia, tuttavia, sono state utilizzate numerose altre scale, molte delle quali fungono oggi da base per determinati generi musicali, dei quali è possibile sperimentare le accordature.

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Equal (Uguale)

Ciascuna ottava è suddivisa in dodici intervalli uguali. Oggi è questa la scala di accordatura più diffusa.

PureMajor/PureMinor (Maggiore/minore pura)

I tre accordi maggiori che utilizzano queste scale, basate su armonici naturali, producono un suono puro e meraviglioso.

Pythagorean (Pitagorica)

Questa scala, creata dal filosofo greco Pitagora, si basa su un intervallo di quinta perfetto. Le terze producono dei crescendo, mentre le quarte e le quinte sono stupende, e adatte per determinate melodie.

MeanTone (Tono medio)

Questa scala rappresenta un miglioramento di quella Pythagorean, in quanto il crescendo delle terze è stato eliminato. Essa si diffuse tra la fine del sedicesimo secolo e la fine del diciottesimo secolo, e venne utilizzata da Handel.

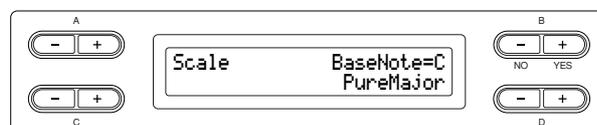
Werckmeister/Kirnberger

Queste scale combinano Mean Tone e Pythagorean in modi diversi. La loro modulazione cambia le impressioni e le sensazioni trasmesse dalle song. Queste scale ebbero larga diffusione all'epoca di Bach e Beethoven, e oggi vengono spesso utilizzate per riprodurre la musica di quel periodo sui clavicembali.

#### Impostazione normale:

Equal

Se si seleziona una scala diversa da quella Equal, occorre specificare la tonica utilizzando i pulsanti B [-][+].

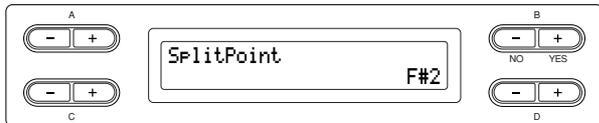


#### Gamma di impostazioni:

Do, Do<sup>♯</sup>, Re, Mi<sup>♭</sup>, Mi, Fa, Fa<sup>♯</sup>, Sol, La<sup>♭</sup>, La, Si<sup>♭</sup> e Si

### Indicazione del punto di suddivisione [Split Point]

È possibile specificare il punto di suddivisione (vale a dire il confine tra le aree della tastiera riservate alla mano sinistra e alla mano destra).  
Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

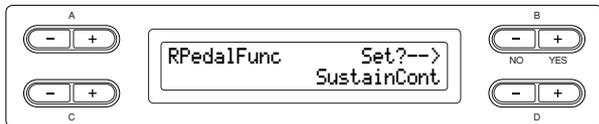
Da La1 a Do7

#### SUGGERIMENTO

Per impostare il punto di suddivisione è inoltre possibile utilizzare il pulsante [SPLIT]. (pagina 32)

### Impostazione della funzione del pedale destro [RPedalFunc]

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

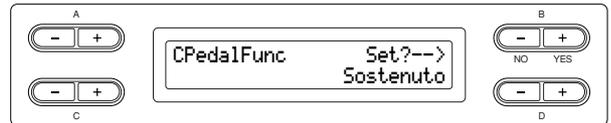
Sustain	Damper del tipo con commutazione On/Off (attivato/disattivato)
SustainCont	Damper che sostiene il suono in misura proporzionale all'entità della pressione esercitata sul pedale
Sostenuto	Sostenuto (pagina 26)
Soft	Sordina (pagina 26)
Expression (Espressione)	Funzione che permette di creare variazioni della dinamica (volume) durante l'esecuzione
PitchBend Up	Funzione che innalza progressivamente il pitch
PitchBend Down	Funzione che abbassa progressivamente il pitch
RotarySpeed (Velocità rotante)	Funzione che varia la velocità di rotazione dell'altoparlante rotante della voce JazzOrgan (commutando tra veloce e lento ogni volta che si preme il pedale)
VibeRotor (Rotore vibrato)	Funzione che attiva/disattiva il vibrato del vibrafono (commutando ogni volta che si preme il pedale)

#### Impostazione normale:

SustainCont

### Impostazione della funzione del pedale centrale [CPedalFunc]

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Come per la voce precedente, "Impostazione della funzione del pedale destro", ad eccezione dei parametri indicati di seguito.

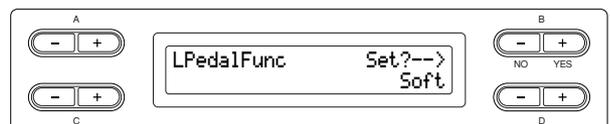
- SustainCont
- Expression (Espressione)
- PitchBend Up
- PitchBend Down

#### Impostazione normale:

Sostenuto

### Impostazione della funzione del pedale sinistro [LPedalFunc]

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Come per la voce precedente, "Impostazione della funzione del pedale destro", ad eccezione dei parametri indicati di seguito.

- SustainCont
- Expression (Espressione)
- PitchBend Up
- PitchBend Down

#### Impostazione normale:

Soft (Sordina, per tutte le voci salvo JazzOrgan, MellowOrgan e VibraPhone), Rotary Speed (Velocità rotante, JazzOrgan e MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor, Rotore vibrato)

### Impostazione della funzione del pedale ausiliario [AuxPedalFunc]

È possibile assegnare una funzione al pedale collegato al jack AUX PEDAL (PEDALE AUSILIARIO) dell'unità Clavinova. Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Come al punto "Assegnazione della funzione del pedale destro" (pagina 85).

#### Impostazione normale:

Expression

#### SUGGERIMENTO

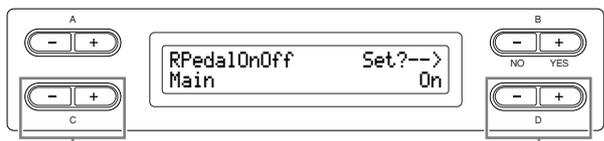
Controllo a pedale FC7 YAMAHA  
Questo pedale è adatto per il controllo delle funzioni Expression (Espressione), SustainCont o PitchBend Up/Down.

Interruttore a pedale FC4 YAMAHA  
Interruttore a pedale FC5 YAMAHA  
Questi interruttori a pedale sono adatti per il controllo delle funzioni Sustain, Sostenuto, Soft (Sordina), RotarySpeed (Velocità rotante) o VibeRotor (Rotore vibrato).

### Attivazione/disattivazione della funzione del pedale destro [RPedalOnOff]

Questo comando attiva o disattiva la funzione del pedale destro per la parte della voce interessata. In altri termini, esso consente di selezionare la parte della voce desiderata (Main (Principale), MainLayer (Layer principale), Left (Sinistra) e LeftLayer (Layer sinistro)) e di definire se la funzione del pedale destro (impostata a pagina 85) agisce o meno su di essa.

Vedere la procedura a pagina 69.



Scelta della parte della voce per la quale si desidera cambiare l'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale destro.

Scelta fra attivazione o disattivazione.

#### Impostazione per:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Gamma di impostazioni:

On/Off (attivato/disattivato)

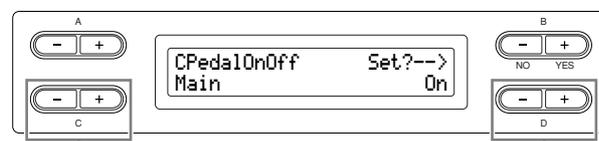
#### Impostazione normale:

Diversa per ciascuna voce.

### Attivazione/disattivazione della funzione del pedale centrale [CPedalOnOff]

Questo comando attiva o disattiva la funzione del pedale centrale per la parte della voce interessata. In altri termini, esso consente di selezionare la parte della voce desiderata (Main (Principale), MainLayer (Layer principale), Left (Sinistra) e LeftLayer (Layer sinistro)) e di definire se la funzione del pedale centrale (impostata a pagina 85) agisce o meno su di essa.

Vedere la procedura a pagina 69.



Scelta della parte della voce per la quale si desidera cambiare l'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale centrale.

Scelta fra attivazione o disattivazione.

#### Impostazione per:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Gamma di impostazioni:

On/Off (attivato/disattivato)

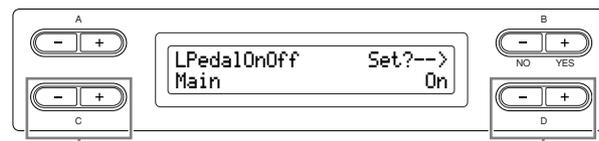
#### Impostazione normale:

Diversa per ciascuna voce.

### Attivazione/disattivazione della funzione del pedale sinistro [LPedalOnOff]

Questo comando attiva o disattiva la funzione del pedale sinistro per la parte della voce interessata. In altri termini, esso consente di selezionare la parte della voce desiderata (Main (Principale), MainLayer (Layer principale), Left (Sinistra) e LeftLayer (Layer sinistro)) e di definire se la funzione del pedale sinistro (impostata a pagina 85) agisce o meno su di essa.

Vedere la procedura a pagina 69.



Scelta della parte della voce per la quale si desidera cambiare l'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale sinistro.

Scelta fra attivazione o disattivazione.

#### Impostazione per:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Gamma di impostazioni:

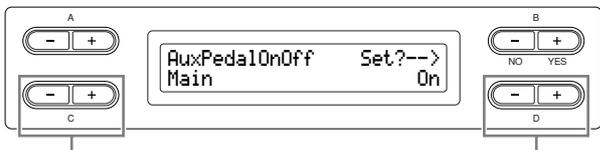
On/Off (attivato/disattivato)

#### Impostazione normale:

Diversa per ciascuna voce.

### Attivazione/disattivazione della funzione del pedale ausiliario [AuxPedalOnOff]

Questo comando attiva o disattiva la funzione del pedale ausiliario per la parte della voce interessata. In altri termini, esso consente di selezionare la parte della voce desiderata (Main (Principale), MainLayer (Layer principale), Left (Sinistra) e LeftLayer (Layer sinistro)) e di definire se la funzione del pedale ausiliario (impostata a pagina 86) agisce o meno su di essa. Vedere la procedura a pagina 69.



Scelta della parte della voce per la quale si desidera cambiare l'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale AUX (Ausiliario).

Scelta fra attivazione o disattivazione.

**Impostazione per:**

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

**Gamma di impostazioni:**

On/Off (attivato/disattivato)

**Impostazione normale:**

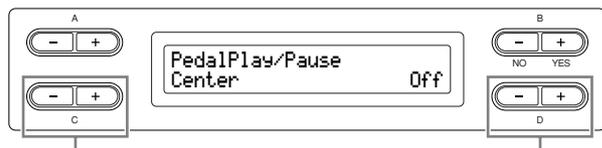
Diversa per ciascuna voce.

### Assegnazione della funzione SONG [PLAY/PAUSE] al pedale [PedalPlay/Pause]

**SUGGERIMENTO**

Se si assegna la funzione SONG PLAY/PAUSE (ESECUZIONE/PAUSA SONG) a un pedale e la si attiva, la funzione assegnata a tale pedale nel menu Function (Funzione, pagine 85 e 86) viene disabilitata.

Vedere la procedura a pagina 69.



Selezione di un pedale cui assegnare la funzione.

Scelta fra attivazione o disattivazione.

**Impostazione per:**

Left (Sinistro), Center (Centrale) e AUX (Ausiliario)

**Gamma di impostazioni:**

On/Off (attivato/disattivato)

**Impostazione normale:**

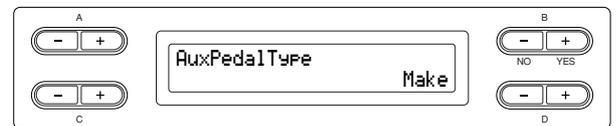
Off (disattivato) per tutti i pedali

### Scelta di un tipo di pedale ausiliario [AuxPedalType]

Un pedale collegato al jack [AUX PEDAL] può eseguire l'attivazione e la disattivazione in modo diverso. Quando li si preme, ad esempio, alcuni pedali attivano gli effetti, mentre altri li disattivano.

Utilizzare questo parametro per invertire tale meccanismo.

Vedere la procedura a pagina 69.

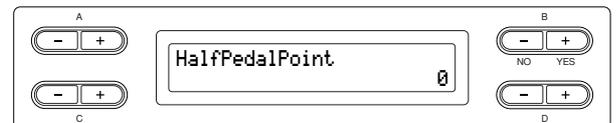


**Gamma di impostazioni:**

Make (Chiusura) e Break (Apertura)

### Impostazione del punto in cui il pedale damper inizia ad influire sul suono [HalfPedalPoint]

Questo parametro permette di specificare il punto fino al quale occorre premere il pedale (destro e AUX) prima che l'effetto assegnatogli inizi ad essere applicato. Questa impostazione è valida soltanto per l'effetto "SustainCont" (pagina 85) assegnato al pedale destro o a quello AUX.

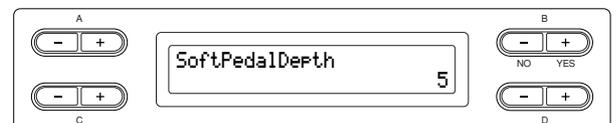


**Gamma di impostazioni:**

Da -2 (applicato alla minima pressione) a 0 a +2 (applicato alla massima pressione)

### Regolazione della profondità del pedale di sordina [SoftPedalDepth]

Vedere la procedura a pagina 69.



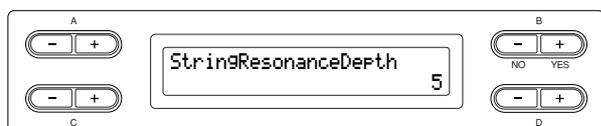
**Gamma di impostazioni:**

Da 1 a 10

### Impostazione della profondità della risonanza delle corde [StringResonanceDepth]

Questo parametro agisce sulle voci come "Grand Piano 1".

Vedere la procedura a pagina 69.



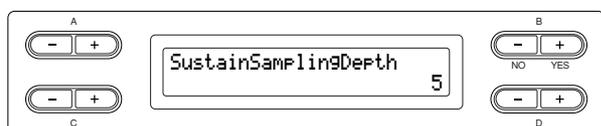
#### Gamma di impostazioni:

Off (disattivato) e da 1 a 10

### Impostazione della profondità del campionamento sustain per il pedale damper [SustainSamplingDepth]

Questo parametro agisce soltanto sulle voci del gruppo "GRANDPIANO1".

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

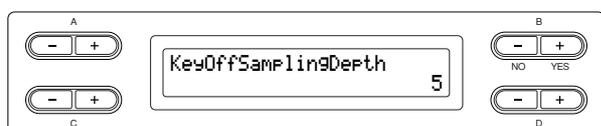
Off (disattivato) e da 1 a 10

### Indicazione del volume del suono key-off [KeyOffSamplingDepth]

Questo parametro permette di regolare il suono key-off (vale a dire il suono sottile emesso quando si rilascia un tasto).

Esso agisce sui gruppi di voci "Grand Piano1", "Harpichord", "E.Clavichord" e sulla voce "E.Piano2".

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Off (Disattivato) e da 1 a 10

### Impostazione dell'intervallo del pitch bend [PitchBendRange]

Questo parametro permette di specificare l'entità della variazione che può essere prodotta dalla funzione pitch bend, che varia gradualmente il pitch.

- Questa impostazione agisce soltanto sui suoni prodotti manualmente.
- Questa impostazione può essere effettuata a passi di un semitono.
- La funzione del pedale può essere impostata (pagina 85) in modo da specificare se innalzare o abbassare il pitch.

Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

Da 0 a +12 (premendo il pedale si alza/abbassa il pitch di 12 semitoni [1 ottava])

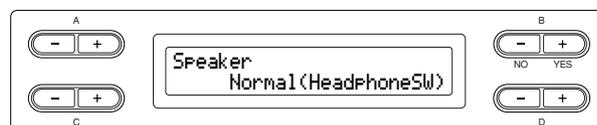
#### Impostazione normale:

-2

### Attivazione/disattivazione dell'altoparlante [Speaker]

Questo parametro permette di attivare/disattivare l'altoparlante.

Vedere la procedura a pagina 69.



Normal (HeadphoneSW) (Normale (SW cuffie))

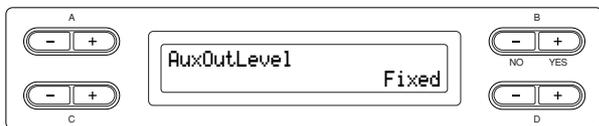
L'altoparlante diffonde il suono soltanto se all'unità non sono collegate le cuffie.

On L'altoparlante diffonde sempre il suono.

Off L'altoparlante non diffonde il suono.

### Selezione del livello dell'uscita AUX OUT [AuxOutLevel]

Questo parametro permette di selezionare il livello del volume del segnale in uscita dai jack AUX OUT. Selezionando l'opzione "Fixed" (Fisso) non è possibile regolare il livello mediante il comando [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE). Selezionando l'opzione "Variable" (Variabile) è possibile regolare il livello mediante il comando [MASTER VOLUME].  
Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

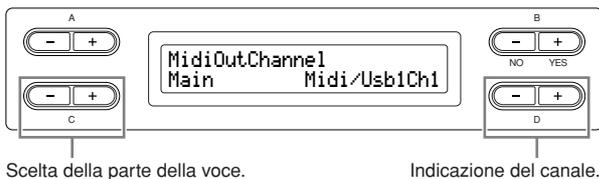
Fixed (Fisso)/Variable (Variabile)

#### Impostazione normale:

Fixed

### Impostazione del canale di trasmissione MIDI [MidiOutChannel]

Questo parametro permette di specificare il canale sul quale l'unità Clavinova trasmette i dati MIDI. Vedere la procedura a pagina 69.



#### Impostazione per:

Main (Principale), Left (Sinistro), Layer e Left Layer (Layer sinistro)

#### Gamma di impostazioni:

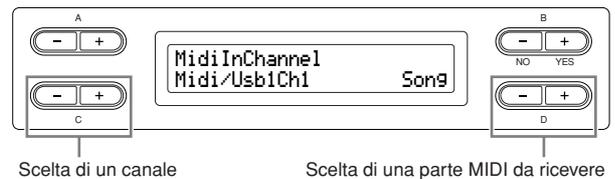
da Ch1 (Canale 1) a Ch16 MIDI/USB1 e off (non trasmesso)

#### Impostazione normale:

Main (Principale)	MIDI/USB1 Ch1 (Canale 1 MIDI/USB1)
Left (Sinistro)	MIDI/USB1 Ch2
Layer	MIDI/USB1 Ch3
Left Layer (Layer sinistro)	MIDI/USB1 Ch4

### Impostazione del canale di ricezione MIDI [MidiInChannel]

Questo parametro permette di specificare, per ciascun canale, se ricevere i dati provenienti da MIDI [IN] e USB [TO HOST]. Vedere la procedura a pagina 69.



#### Impostazione per:

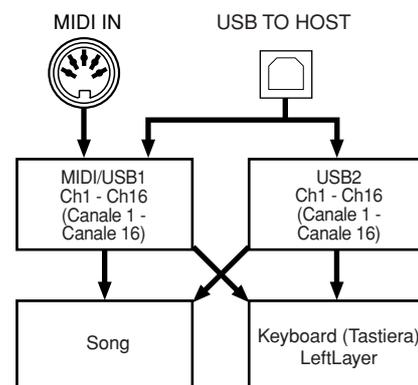
MIDI/USB1, da Ch1 (Canale 1) a Ch16  
USB2, da Ch1 a Ch16

#### Gamma di impostazioni:

Song, Main (Principale), Left (Sinistro), Layer, LeftLayer (Layer sinistro), Keyboard (Tastiera) e Off (Disattivato)

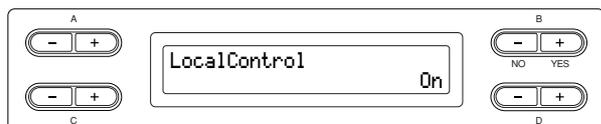
#### Impostazione normale:

MIDI/USB1 Ch1 - Ch16	— Song
USB2 Ch1	— Keyboard (Tastiera)
USB2 Ch2	— Main (Principale)
USB2 Ch3	— Sinistro
USB2 Ch4	— Layer
USB2 Ch5	— LeftLayer
	— (Layer sinistro)
Altri	— Off (Disattivato)



### Attivazione/disattivazione del controllo locale [LocalControl]

La condizione "Local Control On" è uno stato in cui l'unità Clavinova, quando si suona la tastiera, produce il suono utilizzando il suo generatore di suoni. Nello stato "Local Control Off" (Controllo locale disattivato), la tastiera e il generatore di suoni non comunicano l'uno con l'altro. Ciò significa che anche se si suona la tastiera l'unità Clavinova non produce il suono. I dati della tastiera possono invece venire trasmessi tramite l'interfaccia MIDI a un dispositivo MIDI collegato, in grado di produrre il suono. L'impostazione "Local Control Off" è utile quando si desidera utilizzare una sorgente di suoni esterna servendosi dei tasti dell'unità Clavinova. Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

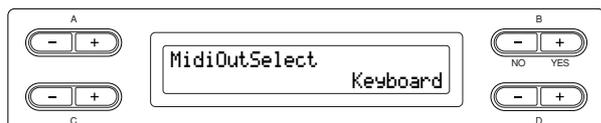
On/Off (attivato/disattivato)

#### Impostazione normale:

On (attivato)

### Sceita tra esecuzione da tastiera e dati song per la trasmissione MIDI [MidiOutSelect]

Questo parametro permette di scegliere se inviare tramite l'interfaccia MIDI i dati della propria esecuzione o quelli di playback di una song. Vedere la procedura a pagina 69.



#### Gamma di impostazioni:

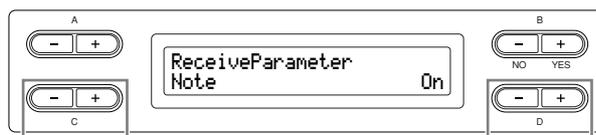
Keyboard dati dell'esecuzione alla tastiera  
Song dati di playback di una song

#### Impostazione normale:

Keyboard (Tastiera)

### Sceita di un tipo di dati ricevuti via MIDI [ReceiveParameter]

Questo parametro permette di specificare i dati MIDI che l'unità Clavinova può ricevere. Vedere la procedura a pagina 69.



Sceita di un tipo di dati.

Sceita fra attivazione o disattivazione.

#### Tipo di dati:

Note (nota), Control (controllo), Program (Programma), Pitch Bend, SysEx (System Exclusive, Escluso sistema)

#### Gamma di impostazioni:

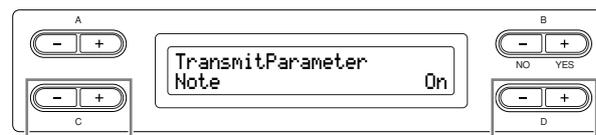
On/Off (attivato/disattivato)

#### Impostazione normale:

On (attivato) per tutti i tipi di dati

### Sceita di un tipo di dati trasmessi via MIDI [TransmitParameter]

Questo parametro permette di specificare i dati MIDI che l'unità Clavinova può trasmettere. Vedere la procedura a pagina 69.



Sceita di un tipo di dati.

Sceita fra attivazione o disattivazione.

#### Tipo di dati:

Note (nota), Control (controllo), Program (Programma), Pitch Bend, SystemRealTime (Sistema in tempo reale), SysEx (System Exclusive, Escluso sistema)

#### Gamma di impostazioni:

On/Off (attivato/disattivato)

#### Impostazione normale:

On (attivato) per tutti i tipi di dati

### Trasmissione delle impostazioni iniziali del pannello [InitialSetup]

Questo parametro permette di trasmettere i dati del pannello, come la scelta delle voci, a un sequencer collegato. Prima di registrare su un sequencer i dati di un'esecuzione, è utile inviare e registrare preventivamente (all'inizio dei dati dell'esecuzione) i dati di configurazione del pannello, per l'uso durante il playback. Vedere la procedura a pagina 69.

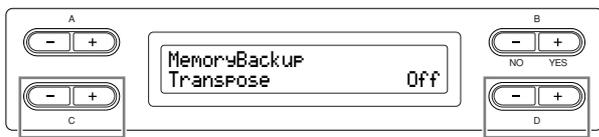


### Scelta degli elementi salvati allo spegnimento [MemoryBackup]

Questo parametro permette di eseguire il backup di alcune impostazioni, come la scelta delle voci e l'impostazione del metronomo, in modo che non vadano perdute quando si spegne l'unità Clavinova.

- Viene sempre effettuato il backup delle song Memory (salvate nella memoria dell'unità Clavinova), dell'impostazione di attivazione/disattivazione del backup (l'impostazione di questo parametro) e dell'impostazione del parametro "CharacterCode" (Codice caratteri, pagina 53).

Vedere la procedura a pagina 69.



Scelta dell'elemento desiderato.

Scelta fra attivazione o disattivazione.

#### Impostazione per:

- Transpose (Trasposizione)
- Brilliance (Brillantezza)
- ReverbOnOff (Attivazione/disattivazione riverbero)
- iAFC
- SplitPoint (Punto di suddivisione)
- Main/LeftVoice (Voce principale/sinistra)
- MetronomeSetting (Impostazione metronomo)
- File/SongSetting (Impostazione file/song)
- MidiSetting (Impostazione MIDI, parametri da "MidiOutChannel" a "TransmitParameter" delle impostazioni Function (Funzione))
- Function (Funzione, ad eccezione delle impostazioni Transpose, SplitPoint e MIDI).

#### Gamma di impostazioni:

On/Off (attivato/disattivato)

#### Impostazione normale:

Off (disattivato) per i parametri Transpose, Main/LeftVoice, MetronomeSetting, e Function (ad eccezione di Transpose e SplitPoint), on (attivato) per gli altri parametri.

### Ripristino delle impostazioni normali (di default) [FactorySet]

Questo parametro permette di ripristinare le impostazioni normali (predefinite di fabbrica) dell'unità Clavinova.

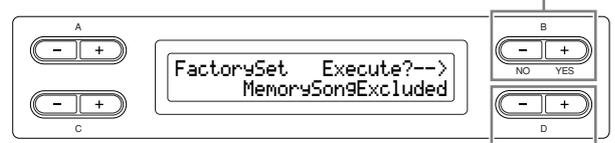
- L'impostazione del parametro CharacterCode (pagina 53) non viene modificata.
- Viene ripristinata l'impostazione normale del parametro MemoryBackup (On/Off) (colonna sinistra).
- È possibile specificare se cancellare o conservare le song contenute nella memoria.

Vedere la procedura a pagina 69.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non spegnere l'unità durante il ripristino delle impostazioni di fabbrica, poiché tale operazione può danneggiare i dati.

Ripristino dell'unità Clavinova.



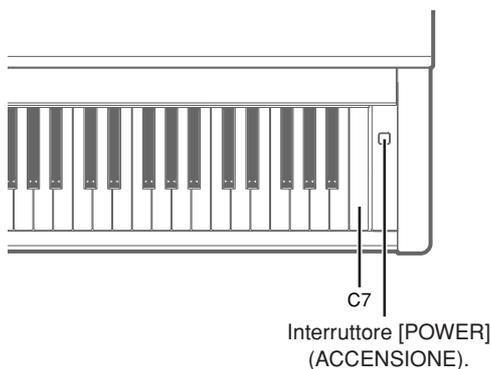
Scelta se cancellare o conservare le song contenute nella memoria.

#### Scelta per "MemorySong":

- MemorySongExcluded Le song in memoria (Song in memoria escluse) vengono conservate.
- MemorySongIncluded Le song in memoria (Song in memoria incluse) vengono cancellate.

### Altri metodi di ripristino delle impostazioni normali

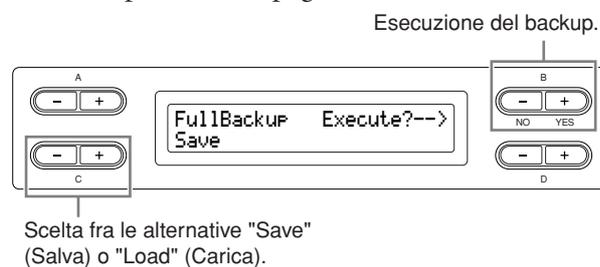
Tenere premuto il tasto bianco all'estremità destra della tastiera (Do7) e premere l'interruttore [POWER] per accendere l'unità Clavinova. In questo caso le song Memory salvate nella memoria di archiviazione non vengono cancellate.



### Esecuzione del backup dei dati interni dell'unità Clavinova [FullBackup]

Per garantire la massima protezione dei dati, Yamaha consiglia di copiare o salvare i dati importanti su un dispositivo di memorizzazione USB. Ciò assicura un backup pratico in caso di danneggiamento della memoria interna. Eseguire l'operazione dopo avere collegato il dispositivo di memorizzazione USB.

Vedere la procedura a pagina 69.



#### SUGGERIMENTO

Non collegare più dispositivi di memorizzazione USB durante l'esecuzione del backup dei dati. Quando si collegano più dispositivi, non è possibile identificarne uno specifico per il salvataggio dei dati.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non eseguire la funzione "FullBackup" (Backup completo) durante operazioni come il caricamento delle song, poiché tale operazione può danneggiare i dati.

#### SUGGERIMENTO

L'esecuzione del backup può richiedere da 1 a 2 minuti.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non spegnere l'unità durante l'esecuzione di un backup completo, poiché tale operazione può danneggiare i dati.

#### SUGGERIMENTO

Non è possibile salvare le song protette (indicate con MS/Ms sul display). Prima di eseguire un backup completo, spostare le song sul dispositivo di memorizzazione USB. Se non si spostano le song protette, e si conservano quindi i dati soltanto nella memoria interna, quando si caricano nello strumento le impostazioni di backup essi vengono eliminati.

# Elenco dei messaggi

I messaggi sono elencati in ordine alfabetico.

Messaggio	Significato
<code>AccessError</code>	<ul style="list-style-type: none"><li>Questo messaggio compare quando non è stato possibile scrivere o caricare i dati nella memoria di archiviazione o nel dispositivo di memorizzazione USB. Quando si scrivono o si caricano i dati tramite il dispositivo di memorizzazione USB, verificare che il cavo USB sia collegato correttamente e riprovare. Se il messaggio rimane visualizzato è possibile che la memoria/il supporto/il dispositivo di memorizzazione presentino un problema di funzionamento o siano danneggiati.</li><li>Questo messaggio compare quando si seleziona un file di sola lettura per sovrascriverlo. Il file non può essere sovrascritto.</li></ul>
<code>AllFiles?--&gt;</code>	Quando si elimina una cartella, questo messaggio chiede se si desidera eliminare tutti i file contenuti al suo interno. Per eliminare tutti i file presenti nella cartella premere il pulsante D [+ (YES)] (SÌ). Per annullare l'operazione premere il pulsante D [- (NO)].
<code>BackupMemoryFull</code>	Questo messaggio compare quando lo spazio libero nella memoria di backup è insufficiente. Spegnerne e riaccendere l'unità per eliminare i dati di backup superflui.
<code>CalibrationError DefaultReset</code>	Questo messaggio indica che non è possibile eseguire la regolazione automatica della funzione iAFC e le impostazioni ritornano al valore di default. In questo caso, eseguire nuovamente la regolazione automatica.
<code>Calibration Speaker sound is off</code>	Questo messaggio indica che non è possibile eseguire la regolazione automatica della funzione iAFC perché l'altoparlante posteriore non diffonde alcun suono. In tal caso, se per il parametro "Speaker" è impostata l'opzione Off selezionare l'opzione On. Se per il parametro "Speaker" è impostata l'opzione Normal e all'unità sono collegate le cuffie, scollegarle.
<code>Calibration Sure?--&gt; Test sound is output.</code>	Questo messaggio compare per confermare l'avvio della calibratura della funzione iAFC. Durante la calibratura lo strumento emette un tono di prova.
<code>Canceled</code>	Questo messaggio conferma l'annullamento dell'operazione.
<code>Caution ProtectedSong</code>	Questo messaggio compare quando si compiono le seguenti operazioni su una song protetta: <ul style="list-style-type: none"><li>Sovrascrittura (non è possibile sovrascrivere le song protette)</li><li>Salvataggio con un nuovo nome (non è possibile utilizzare la funzione "Save as" (Salva con nome) con le song protette)</li><li>Eliminazione (questo messaggio conferma che la song protetta verrà eliminata)</li><li>Cambio del nome (il playback delle song protette cui si è cambiato il nome può risultare impossibile)</li></ul>
<code>Completed</code>	Questo messaggio viene visualizzato dopo l'indicazione "Executing" (Esecuzione in corso). L'elaborazione interna da parte dell'unità Clavinova è terminata, ed è possibile procedere con il passo successivo.

Messaggio	Significato
DriveError	Questo messaggio compare quando si è verificato un errore di comunicazione tra lo strumento e il drive. Verificare il collegamento del cavo USB e riprovare. Se il messaggio non scompare, utilizzare un drive la cui compatibilità sia stata verificata da Yamaha (pagina 60).
DriveNumLimitOver	Il numero di drive è superiore al limite stabilito. L'uso di un hub permette di collegare a un terminale USB [TO DEVICE] due dispositivi di memorizzazione USB. Questo strumento è in grado di riconoscere fino a quattro drive in un dispositivo di memorizzazione USB.
DrivePowerError	Il collegamento è stato interrotto a causa di un picco anomalo di assorbimento del drive. Per correggere questa situazione, spegnere e riaccendere lo hub, oppure scollegare il dispositivo di memorizzazione USB dallo strumento, quindi spegnere e riaccendere quest'ultimo.
DriveRemoved	Questo messaggio compare quando si scollega dallo strumento il dispositivo di memorizzazione USB.
DuplicateName	Questo messaggio compare quando si tenta di cambiare il nome di una song e di salvarla utilizzando l'opzione "Rename" (Cambia nome) (pagina 48) ed esiste già una song con lo stesso nome. Tre secondi dopo la comparsa di questo messaggio si ritorna alla schermata precedente, e occorre scegliere un altro nome.
Execute?-->	Questo messaggio invita ad eseguire un'operazione relativa a un file. Premere il pulsante B [+ (YES)] per procedere o il pulsante [EXIT] per annullare l'operazione.
Executing	L'unità Clavinova sta elaborando i dati al suo interno. Attendere che il messaggio scompaia, quindi procedere con il passo successivo.
FactorySet Completed Restart	Questo messaggio compare quando l'impostazione di fabbrica è terminata, quindi lo strumento viene riavviato.
FactorySet Executing MemorySongExcluded	Sono state ripristinate le impostazioni normali (predefinite di fabbrica, comprese quelle per le song in memoria; "FactorySet" (Impostazioni di fabbrica) a pagina 91). Questo messaggio compare inoltre se si tiene premuto il tasto Do7 e si accende l'unità Clavinova (pagina 92).
FactorySet Executing MemorySongIncluded	Sono state ripristinate le impostazioni normali (predefinite di fabbrica, escluse quelle per le song in memoria; "FactorySet" (Impostazioni di fabbrica) a pagina 91).
FullBackup Completed Restart	Questo messaggio compare al termine del caricamento del file di backup, quindi lo strumento viene riavviato.

Messaggio	Significato
HostError	<p>È presente un problema del terminale USB [TO HOST]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si utilizza l'unità CLP-280/270 collegandola a un personal computer. Il driver o l'applicazione MIDI presenti sul computer non funzionano correttamente, forse perché esso è spento, oppure il cavo non è collegato nel modo corretto. In questo caso, spegnere l'unità CLP-280/270 e il computer e verificare i collegamenti dei cavi. Accendere quindi nell'ordine il computer → CLP-280/270, e verificare che il driver e l'applicazione MIDI installati sul computer funzionino correttamente.</li> <li>Quando si utilizza l'unità CLP-280/270 da sola: questo messaggio può comparire se al terminale USB [TO HOST] dell'unità CLP-280/270 rimane collegato un cavo. In questo caso, spegnere l'unità CLP-280/270, scollegare il cavo e riaccendere l'unità. Se il cavo rimane collegato, è possibile che l'unità CLP-280/270 non funzioni correttamente.</li> </ul>
LastPowerOffIllegal MemoryChecking	<p>Questo messaggio compare quando si riaccende l'unità dopo averla spenta mentre era in corso il salvataggio di una song o delle impostazioni interne. Mentre il messaggio è visualizzato viene effettuata una verifica della memoria interna. Se le impostazioni interne sono danneggiate viene effettuato il ripristino di quelle iniziali. Se sono danneggiate, le song in memoria vengono eliminate.</p>
MakeDir ---:Select USB Drive	<p>Questo messaggio compare quando si tenta di creare una cartella su un dispositivo di memorizzazione USB cui non è possibile accedere. Verificare che il dispositivo di memorizzazione USB sia collegato allo strumento e che il commutatore [SELECT] (SELEZIONE) indichi il dispositivo corretto, quindi riprovare.</p>
MemoryFull	<p>La memoria non contiene spazio libero sufficiente, e non è possibile salvare altre song. Salvare le song su un dispositivo esterno (pagina 46) o eliminare alcune delle song presenti nella memoria, quindi salvare i nuovi dati in quest'ultima.</p>
NoDrive	<p>Quando si è tentato di eseguire una funzione associata a un drive, allo strumento non era collegato alcun dispositivo di memorizzazione USB. Collegare il dispositivo e continuare.</p>
NoFile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo messaggio compare quando non esistono file da caricare dal supporto, anche se il nome dei file viene visualizzato. Inserire a fondo il supporto.</li> <li>Questo messaggio compare quando il nome del file contiene delle lettere a due byte.</li> </ul>
NoSongToCopy	<p>Si è tentato di copiare una song che non esiste nella memoria di archiviazione o nel dispositivo di memorizzazione USB. Selezionare una song in memoria o esterna utilizzando il pulsante [SONG SELECT].</p>
NoSongToMove	<p>Si è tentato di spostare una song che non esiste nella memoria di archiviazione o nel dispositivo di memorizzazione USB. Selezionare una song in memoria o esterna utilizzando il pulsante [SONG SELECT].</p>

Messaggio	Significato
NoSongToRename	Si è tentato di cambiare il nome di una song che non esiste nella memoria di archiviazione o nel dispositivo di memorizzazione USB. Selezionare una song in memoria o esterna utilizzando il pulsante [SONG SELECT].
Overwrite?-->	Questo messaggio invita a scegliere se sovrascrivere i nuovi dati su quelli esistenti. Per consentire la sovrascrittura premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ). Per annullare l'operazione premere il pulsante B [- (NO)].
PC<->CLP InCommunication	Questo messaggio compare quando si avvia Musicsoft Downloader su un computer collegato allo strumento. Quando è visualizzato questo messaggio non è possibile azionare lo strumento.
PleaseWait	Si è tentato di avviare l'esecuzione di una song o di eseguire un'altra operazione subito dopo avere selezionato la song. Attendere la scomparsa del messaggio.
ProtectedDrive	Questo messaggio compare quando si tenta di scrivere (salvare) o copiare dei dati su un drive/supporto protetto, o di eliminarli da esso. Disattivare la protezione e riprovare. Se il messaggio non scompare, il disco è dotato di una protezione interna (come nel caso dei dati musicali disponibili in commercio). Su tali dischi non è possibile scrivere o copiare i dati.
ProtectedDriveError	Questo messaggio compare quando il drive e una song protetta non sono compatibili. Utilizzare un drive la cui compatibilità sia stata verificata da Yamaha (pagina 60).
ProtectedFile	Si è tentato di copiare o eliminare dati contenuti in file dotati di protezione interna (come i dati musicali disponibili in commercio). Su tali file non è possibile eseguire operazioni di scrittura, copiatura o eliminazione.
ProtectedFileFormatError	Questo messaggio compare quando si effettua il playback di una song protetta contenente un errore di formato dei file.
ProtectedSong	Una volta caricata nella memoria corrente o in quella di archiviazione dell'unità Clavinova una song dotata di una protezione interna, si è cercato di salvare la song su un dispositivo di memorizzazione USB. Non è possibile salvare una song di questo genere su un altro disco. Su tali dischi non è possibile scrivere o copiare i dati.
ProtectedSong:UseMove	Questo messaggio compare quando si copia una song protetta. Non è possibile copiare le song protette, ma è possibile spostarle (pagina 51).
SecuritySongIsProtected CannotSave	Questo messaggio compare quando si tenta di salvare una song protetta (song di sicurezza). Non è possibile salvare le song protette.
Set?-->	Questo messaggio invita a selezionare se si desidera salvare le impostazioni modificate. Premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ) per salvare le impostazioni. Premere invece il pulsante [EXIT] (USCITA) per annullare l'operazione.

Messaggio	Significato
SongChanged Clear?	Questo messaggio compare quando si registra o si modifica una song protetta e se ne seleziona un'altra. Non è possibile salvare le song protette e registrate/modificate. La song viene eliminata se se ne seleziona un'altra.
SongChanged Save?	Prima di avere salvato la song registrata nella memoria di archiviazione o su un dispositivo esterno si è tentato di compiere un'altra operazione. Procedendo con l'operazione in questione la song registrata va perduta. Per eliminare la nuova registrazione premere il pulsante B [- (NO)]. Per conservare la registrazione premere il pulsante B [+ (YES)]. L'unità Clavinova visualizza la schermata dei parametri "Save" (Salva). Salvare la song registrata e passare ad un'altra operazione.
SongError	Questo messaggio compare se i dati della song presentano un problema quando la si sceglie o durante la sua esecuzione. In questo caso selezionare nuovamente la song e riprovare ad eseguirne la riproduzione. Se il messaggio non scompare è possibile che i dati della song siano danneggiati.
SongTooBig	<ol style="list-style-type: none"> <li>Questo messaggio viene visualizzato se la memoria corrente si riempie durante una registrazione. Quest'ultima si arresta automaticamente nel punto in questione. I dati registrati fino a quel momento non vanno perduti. Questo messaggio viene inoltre visualizzato quando si tenta di accedere alla modalità Record per un'ulteriore registrazione e la song in questione occupa già tutta la memoria corrente. In questo caso non è possibile effettuare altre registrazioni. Se è presente una parte già registrata che non occorre conservare, è possibile utilizzare il parametro "ChannelClear" (Cancellazione canale, pagina 73) per eliminare la parte superflua, in modo da poter registrare una quantità equivalente di materiale aggiuntivo.</li> <li>Questo messaggio viene visualizzato quando si seleziona una song di dimensioni superiori alla capacità della memoria corrente (pagina 100). Non è quindi possibile caricare la song in questione nell'unità CLP-280/270, né effettuarne il playback. Selezionare un'altra song.</li> </ol>
Start?-->	Questo messaggio invita ad avviare l'operazione. Per iniziare, premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ). Premere invece il pulsante [EXIT] (USCITA) per annullare l'operazione.
Sure?-->	Questo messaggio invita a confermare l'esecuzione. Per continuare, premere il pulsante B [+ (YES)] (SÌ). Per annullare l'operazione premere il pulsante B [- (NO)].
SystemLimit	Questo messaggio compare quando il numero di file e cartelle eccede il limite di sistema. In una cartella è possibile salvare fino a un massimo di 250 file/cartelle. Eliminare/spostare i file superflui, quindi riprovare.
UnformattedDrive	Si è tentato di eseguire un'operazione relativa a un file o a un drive utilizzando un supporto non formattato. Espellere il supporto, formattarlo utilizzando il parametro "Format" (Formatta, pagina 52) e riprovare.

Messaggio	Significato
UnformattedDrive Format?	Si è tentato di eseguire un'operazione relativa a un file o a un drive utilizzando un supporto non formattato. Per annullare l'operazione premere il pulsante B [- (NO)]. Per formattare il disco e riprovare, premere il pulsante B [+ (YES)] per visualizzare il parametro di formattazione (pagina 52).
UnsupportedDrive	Questo messaggio compare quando si collega allo strumento un drive non supportato. Utilizzare un drive la cui compatibilità sia stata verificata da Yamaha (pagina 60).
WrongDrive	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il drive collegato non supporta l'uso delle song protette. Utilizzare esclusivamente drive la cui compatibilità sia stata verificata da Yamaha (pagina 60).</li> <li>• Questo messaggio compare quando il dispositivo di memorizzazione USB collegato allo strumento è danneggiato e non permette l'accesso.</li> </ul>
WrongName	Si sono utilizzati un punto o uno spazio all'inizio del nome di una song, oppure si è tentato di cambiare il nome di una song con uno (o più) caratteri non supportati dall'unità CLP-280/270; quest'ultima non è riuscita a elaborare il nome. Dopo tre secondi l'unità Clavinova visualizza la schermata precedente. Cambiare il nome della song in modo corretto.
WrongSelection	Questo messaggio compare quando si seleziona la stessa cartella come sorgente e come destinazione durante la copiatura di una song. Non è possibile selezionare la stessa cartella come sorgente e come destinazione. Selezionare un'altra cartella come destinazione.

# Domande sulle operazioni e sulle funzioni

## ■ I pulsanti non rispondono.

Quando si utilizza una funzione alcuni pulsanti non coinvolti in essa vengono disabilitati. Se è in corso il playback di una song, arrestarlo. Diversamente, premere il pulsante [EXIT] (USCITA) per ritornare alla schermata principale, quindi eseguire l'operazione desiderata.

## ■ Il suono viene sostenuto indefinitamente e non decade quando si preme il pedale del sostenuto.

Con le voci dei gruppi CHURCH ORGAN, JAZZ ORGAN, STRINGS e CHOIR, o con alcune voci del gruppo XG, il suono rimane sostenuto anche quando si tiene premuto il pedale del sostenuto.

## ■ Le note più alte o più basse non hanno il suono corretto una volta effettuate le impostazioni di trasposizione o di ottava.

La gamma delle impostazioni di trasposizione e ottava si estende da Do2 a Sol8 (con l'impostazione normale, gli 88 tasti dell'unità Clavinova coprono l'estensione da La1 a Do7). Se per il tasto più basso viene impostata una nota inferiore a Do2, esso produce un suono più alto di un'ottava. Se per il tasto più alto viene impostata una nota superiore a Sol8, esso produce un suono più basso di un'ottava.

## ■ Come si fa a ritornare alla schermata di registrazione o di selezione delle song durante la registrazione o il playback delle song?

Premere una volta il pulsante [SONG SELECT] (SELEZIONE SONG).

## ■ Il tempo non cambia anche se si è effettuata la registrazione con delle variazioni di tempo.

È possibile che, a seconda delle tempistiche delle variazioni del tempo, queste non vengano registrate. In tal caso il playback della registrazione avviene con il tempo originale.

Effettuare le variazioni del tempo dopo avere selezionato la parte per la registrazione e mentre l'indicatore rosso della parte lampeggia. Lo stesso accorgimento vale per la modifica del tempo dopo la registrazione.

## ■ Le esecuzioni nelle modalità Dual o Split non vengono registrate.

## ■ I dati delle parti vanno perduti in modo inatteso.

Per la registrazione nelle modalità Dual (Doppio) o Split (Suddivisione), la parte di registrazione per la seconda voce (vale a dire la voce per la parte della mano sinistra) viene assegnata in modo automatico (pagina 29). Durante la registrazione, pertanto, i dati eventualmente già contenuti nella parte vengono sovrascritti. Non vengono inoltre registrate le transizioni alle modalità Dual o Split effettuate nel corso di una song. Non vengono pertanto registrate le note eseguite con la seconda voce (o quelle situate al di sotto del punto di suddivisione).

## ■ Che tipo di dati viene registrato?

### Dati registrati nelle parti:

- Dati delle note (note suonate)
- Selezione delle voci
- Attivazione/disattivazione dei pedali dell'unità Clavinova e del pedale esterno
- Profondità del riverbero [ReverbSend]
- Profondità del chorus [ChorusSend]
- Profondità dell'effetto DSP [DSPDepth]
- Brillantezza del suono [Brightness]
- Impostazione dell'effetto di risonanza [HarmonicContent]
- Impostazione della frequenza della gamma bassa dell'equalizzatore [EQLowFreq.]
- Impostazione del gain della gamma bassa dell'equalizzatore [EQLowGain]
- Impostazione della frequenza della gamma alta dell'equalizzatore [EQHighFreq.]
- Impostazione del gain della gamma alta dell'equalizzatore [EQHighGain]
- Impostazione dell'ottava della voce [Octave]
- Impostazione del volume di ciascuna voce [Volume]
- Posizione sinistra/destra di ciascun suono [Pan]
- Accordatura fine del pitch tra due voci (solo modalità Dual) [Detune]
- Variazione del volume in risposta alla forza di esecuzione, per ciascuna voce [TouchSense]

### Dati registrati globalmente in tutte le parti:

- Tempo
- Indicazione del tempo
- Tipo di riverbero
- Tipo di chorus
- Tipo di effetto DSP

*Dopo la registrazione è possibile cambiare tutti i dati ad eccezione di quelli delle note, di impostazione dell'ottava o di indicazione del tempo.*

### ■ Quanti dati è possibile registrare?

- Memoria corrente (pagina 46): circa 300 kB
- Memoria di archiviazione (pagina 46): circa 1.750 kB

### ■ L'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale collegato al jack AUX PEDAL è invertita.

È possibile che alcuni tipi di pedali si attivino e si disattivino nel modo opposto. Per cambiare l'impostazione del pedale esterno utilizzare il parametro "AuxPedalType" (Tipo di pedale ausiliario, pagina 86) del menu "FUNCTION" (FUNZIONI).

### ■ Il titolo della song non è corretto.

È possibile che l'impostazione del parametro "CharacterCode" (Codice caratteri) differisca da quella utilizzata quando si è assegnato il nome alla song. Se la song è stata registrata su un altro strumento, inoltre, è possibile che il titolo venga visualizzato in modo errato. Per cambiare l'impostazione utilizzare il parametro "CharacterCode" (pagina 53) del menu FILE/SONG SETTING (IMPOSTAZIONE FILE/SONG). Se la song è stata registrata su un altro strumento, tuttavia, è possibile che la variazione dell'impostazione del parametro "CharacterCode" non risolva il problema.

### ■ Qual è la differenza tra i dati MIDI "TouchSense" e "TouchResponse"?

Il parametro "TouchSense" (Rilevamento tocco) determina il livello della variazione del volume in risposta al proprio tocco sulla tastiera, ma i dati relativi alla velocità di attivazione delle note MIDI restano invariati. Il parametro cambia quindi il livello del volume lasciando invariati i dati di velocità.

Il parametro "TouchResponse" (Risposta al tocco) determina la sensibilità dello strumento al tocco. Quando si suona la tastiera con un tocco costante, i dati relativi alla velocità di attivazione delle note MIDI cambiano.

### ■ Durante il playback delle song il pulsante [FILE/SONG SETTING] permette di selezionare soltanto il parametro "PhraseMark" (Marcatore frase).

Durante il playback delle song è possibile impostare con il pulsante [FILE/SONG SETTING] soltanto il parametro "PhraseMark". Se si desidera selezionare altri parametri, arrestare la song e riprovare.

# *Appendice*

# Soluzione dei problemi di funzionamento

Problema	Causa	Soluzione
L'unità Clavinova non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato (effettuare una verifica dal lato dell'unità Clavinova e da quello della presa elettrica).	Inserire saldamente le spine del cavo nell'unità Clavinova e in una presa elettrica con la tensione corretta. (pagina 15)
Si percepisce un rumore di scatto quando si preme il pulsante [POWER] per accendere o spegnere l'unità.	Il rumore è dovuto all'alimentazione elettrica all'interno dello strumento.	Non si tratta di un problema di funzionamento.
L'unità Clavinova emette dei rumori.	Si sta utilizzando un telefono cellulare vicino all'unità Clavinova (oppure è attiva la suoneria).	Spegnere il telefono cellulare presente vicino all'unità Clavinova. Se si utilizza vicino un telefono cellulare, o se la suoneria di quest'ultimo si attiva, vicino all'unità Clavinova, è possibile che questa emetta dei disturbi.
Il volume complessivo è troppo basso, o non viene emesso alcun suono.	La manopola [MASTER VOLUME] si trova su un valore basso.	Portare la manopola [MASTER VOLUME] su un valore più elevato. (pagina 16)
	Il volume impostato per l'esecuzione alla tastiera è troppo basso.	Spostare lo slider [SONG BALANCE] verso la tastiera per aumentare il volume di quest'ultima.
	Sono state collegate le cuffie (soltanto se per la voce Speaker (Altoparlanti) si è selezionata l'impostazione "Normal HeadphoneSW" (Commutazione normale cuffie)). (pagina 88)	Scollegare lo spinotto delle cuffie.
	Si è impostata l'opzione Off alla voce Speaker.	Impostare [Speaker] su "Normal" (Normale) o "ON". (pagina 88)
	Si è impostata l'opzione Off per la voce Local Control (Comando locale).	Impostare l'opzione On per la voce Local Control. (pagina 90)
	Si è assegnata la funzione "Expression" (Espressione) al pedale destro o al pedale AUX.	Assegnare al pedale qualunque funzione diversa da "Expression".
Il volume della tastiera è inferiore a quello di playback delle song.	Il volume impostato per l'esecuzione alla tastiera è troppo basso.	Spostare lo slider [SONG BALANCE] verso la tastiera per aumentare il volume di quest'ultima.
Gli altoparlanti diffondono l'audio anche se si sono collegate le cuffie.	È attiva l'impostazione On della voce Speaker.	Selezionare l'impostazione "Normal (HeadphoneSW)" alla voce Speaker. (pagina 88)
Quando si attiva l'effetto iAFC si verifica un feedback.	L'effetto iAFC non è stato regolato correttamente in modo automatico.	Disattivare l'effetto iAFC ed eseguire la regolazione automatica. (pagina 82)
Il pedale damper non funziona, oppure le note vengono sostenute anche se non lo si preme.	La spina del cavo del pedale non è inserita nel jack [PEDAL].	Inserire a fondo il cavo del pedale nel jack [PEDAL]. (fare riferimento al punto "CLP-280/270: Montaggio del supporto della tastiera" a partire da pagina pagina 109)

Problema	Causa	Soluzione
Lo strumento non riconosce il dispositivo di memorizzazione USB.	È possibile che lo strumento non riconosca il dispositivo di memorizzazione USB a seconda del momento in cui si effettua il collegamento e dell'impostazione dell'interruttore [SELECT].	Scollegare il dispositivo di memorizzazione USB, ricollegarlo e selezionare un dispositivo utilizzando l'interruttore [SELECT]. Per visualizzare sul display dell'unità CLP i dati contenuti nel dispositivo di memorizzazione USB, premere il pulsante [SONG SELECT] per attivare la modalità di selezione delle song o il pulsante [FILE/SONG SETTING] per attivare quella di impostazione dei file/delle song. Se si tenta di attivare tali modalità prima di effettuare il collegamento con un dispositivo di memorizzazione USB, premere il pulsante [EXIT] per abbandonare la modalità, quindi riattivarla. A questo punto, se il dispositivo non viene riconosciuto è possibile che non sia supportato da Yamaha. Utilizzare esclusivamente dispositivi supportati da Yamaha (pagina 60).
Il dispositivo di memorizzazione USB si è bloccato (arrestato).	Il dispositivo di memorizzazione USB non è compatibile con lo strumento.	Utilizzare esclusivamente dispositivi la cui compatibilità sia stata verificata da Yamaha (pagina 60).
	Il dispositivo di memorizzazione USB non funziona correttamente.	Scollegare il dispositivo e ricollegarlo allo strumento.

# Compatibilità dei dati

Questa sezione fornisce le informazioni di base sulla compatibilità dei dati, vale a dire se altri dispositivi MIDI siano in grado di effettuare il playback dei dati registrati dall'unità CLP-280/270 e se l'unità CLP-280/270 sia in grado di effettuare il playback dei dati delle song disponibili in commercio o quelli creati per altri strumenti o su computer. A seconda del dispositivo MIDI o delle caratteristiche dei dati, è possibile che si riesca ad effettuare il playback dei dati senza problemi, oppure che prima di poter effettuare il playback dei dati occorra eseguire alcune operazioni speciali. Per eventuali problemi di playback dei dati, fare riferimento alle informazioni riportate di seguito.

## Punti di verifica di base

I dati e il dispositivo MIDI devono essere compatibili dal punto di vista degli elementi indicati di seguito.

- Sequence Format (Formato sequencer)
- Voice Allocation Format (Formato di assegnazione delle voci)
- Disk format (Formato del disco; l'unità floppy disk è opzionale)

## Sequence Format (Formato sequencer)

Il sistema utilizzato per la registrazione dei dati delle song è detto "sequence format" (formato sequencer). Il playback è possibile soltanto quando il formato sequencer del disco corrisponde a quello del dispositivo MIDI.

L'unità CLP-280/270 è compatibile con i formati indicati di seguito.

### ■ SMF (Standard MIDI File)

Si tratta del formato sequencer più comune.

- Normalmente gli Standard MIDI File sono disponibili in uno dei seguenti due formati: formato 0 o formato 1.
- Molti dispositivi MIDI sono compatibili con il formato 0, e la maggior parte del software disponibile in commercio è registrato nel formato 0.
- L'unità CLP-280/270 è compatibile sia con il formato 0, sia con il formato 1.
- I dati delle esecuzioni registrate sull'unità CLP-280/270 vengono salvati nel formato SMF 0.

### ■ ESEQ

Questo formato sequencer è compatibile con molti dispositivi MIDI Yamaha, compresi gli strumenti della serie Clavinova. Si tratta di formato comune utilizzato per vari software Yamaha.

## Voice Allocation Format (Formato di assegnazione delle voci)

Nel formato MIDI, le voci sono assegnate a numeri specifici detti "program number" (numeri di programma). La numerazione standard (ordine di assegnazione delle voci) è detta "voice allocation format" (formato di assegnazione delle voci).

È possibile che il playback delle voci non avvenga come ci si attende, a meno che il formato di assegnazione delle voci dei dati delle song corrisponda a quello del dispositivo MIDI compatibile utilizzato per il playback.

L'unità CLP-280/270 è compatibile con i formati indicati di seguito.

### ■ GM System Level 1

(Livello 1 del sistema GM)



Si tratta di uno dei formati più comuni di assegnazione delle voci.

Molti dispositivi MIDI sono compatibili con il formato GM System Level 1, in quanto è il software più diffuso in commercio.

### ■ GM System Level 2

(Livello 2 del sistema GM)



Il formato "GM System Level 2" è una specifica standard che amplia il formato originale "GM System Level 1" e migliora la compatibilità dei dati delle song. Esso consente una maggiore polifonia, una scelta più ampia di voci, un maggior numero di parametri per le voci e un'elaborazione integrata degli effetti.

### ■ XG

Il formato XG è un miglioramento di rilievo del formato GM System Level 1, ed è stato sviluppato da Yamaha appositamente per fornire un maggior numero di voci e variazioni e un maggior controllo espressivo sulle voci e sugli effetti, nonché per garantire la compatibilità dei dati anche in un futuro remoto.

I dati delle song registrate sull'unità CLP-280/270 utilizzando voci della categoria XG sono compatibili con il formato XG.

### ■ DOC (Disk Orchestra Collection)

Questo formato di assegnazione delle voci è compatibile con molti dispositivi MIDI Yamaha, compresi strumenti della serie Clavinova.

Si tratta inoltre di un formato comune utilizzato per vari software Yamaha.

### ■ GS

Il formato GS è stato sviluppato da Roland Corporation. Come nel caso del formato XG Yamaha, il formato GS rappresenta una notevole espansione di quello GM, studiato specificamente per fornire più kit di voci e percussioni con le relative variazioni, nonché un maggiore controllo espressivo sulle voci e sugli effetti.

Anche se i dispositivi e i dati utilizzati soddisfano tutte le condizioni indicate, è possibile che i dati non siano comunque del tutto compatibili, a seconda delle specifiche dei dispositivi e di particolari metodi di registrazione dei dati.

---

## Disk Format (Formato dei dischi)

---

Occorre anzitutto configurare il floppy disk in funzione del sistema o del dispositivo in uso. Questa operazione è detta "formattazione".

- Esistono due tipi di floppy disk, vale a dire quelli MF2DD (doppia facciata e doppia densità) e quelli MF2HD (doppia facciata e alta densità), a ciascuno dei quali corrispondono sistemi di formattazione diversi.
- Il playback è possibile soltanto quando il dispositivo MIDI da utilizzare è compatibile con il formato del disco.

# Elenco delle voci preimpostate

○: Yes (Sì) x: No

Gruppo di voci	Nome della voce	Campionamento stereo	Rilevamento del tocco	Campionamento dinamico	Campioni key-off	Risonanza delle corde	Descrizione della voce
GRAND PIANO1 (PIANOFORTE A CODA 1)	GrandPiano1 (Pianoforte a coda 1)	○	○	○	○	○	Il suono è stato campionato utilizzando un pianoforte a coda da concerto completo. Sono stati campionati tre stadi della dinamica, senza risparmiare alcun accorgimento in grado di rendere il suono praticamente identico a quello di un pianoforte acustico. Vengono riprodotti anche i cambi tonali causati dal pedale damper e i suoni sottili dovuti al rilascio dei tasti. Sono inoltre state simulate le vibrazioni 'per simpatia' (risonanza delle corde) che si verificano tra le corde dei pianoforti acustici. Questa voce è adatta non solo per opere di musica classica, ma anche per brani pianistici di ogni genere.
	MellowPiano (Pianoforte caldo)	○	○	○	○	○	Suono di pianoforte caldo e avvolgente, ideale per la musica classica.
	RockPiano (Pianoforte rock)	○	○	○	○	○	Pianoforte dal suono luminoso, ideale per gli stili rock
	HonkyTonk Piano (Pianoforte per night club)	○	○	○	○	x	Pianoforte in stile night club, con un carattere tonale molto diverso da quello di un pianoforte a coda
GRAND PIANO2	GrandPiano2	○	○	x	x	x	Suono di pianoforte ampio e chiaro, con una sonorità luminosa, ideale per la musica pop.
	BrightPiano (Pianoforte squillante)	○	○	x	x	x	Suono di pianoforte ampio e luminoso, ideale per la musica rock e pop.
E.PIANO1 (PIANOFORTE ELETTRICO 1)	E.Piano1	x	○	○	x	x	Suono di pianoforte elettronico prodotto mediante un sintetizzatore FM. Il tono cambia al variare del tocco di esecuzione. Ideale per la musica pop.
	SynthPiano (Pianoforte sintetizzato)	x	○	x	x	x	Questa voce simula il suono di pianoforte elettronico prodotto dai sintetizzatori per la musica pop, e si accompagna bene anche con il suono del pianoforte acustico.
E.PIANO2	E.Piano2	x	○	○	○	x	Suono di pianoforte elettrico ottenuto utilizzando "rebbs" metallici colpiti da martelletti. Tono morbido in caso di tocco leggero, ma aggressivo in caso di tocco energico.
	Vintage E.Piano (Pianoforte elettrico d'epoca)	x	○	○	x	x	Altro tipo di suono di pianoforte elettrico, largamente utilizzato per la musica rock e pop.
HARPSI CHORD (CLAVI-CEMBALO)	Harpsichord8'	○	x	x	○	x	Suono dello strumento di uso frequente nella musica barocca. Le variazioni del tocco di esecuzione non influiscono sul volume, e quando si rilasciano i tasti si percepisce un suono caratteristico.
	Harpsichord 8'+4'	○	x	x	○	x	Clavicembalo con l'aggiunta di un'ottava superiore. Produce un suono più brillante.
E.CLAVI CHORD (SPINETTA ELETTRICA)	E.Clavichord	x	○	x	○	x	Voce di una tastiera che produce i suoni colpendo le corde con pickup magnetici. Questo suono funky è diffuso nella musica nera contemporanea. A causa della sua struttura originale, quando si rilasciano i tasti lo strumento produce un suono particolare.
	Wah Clavi. (Spinetta wah)	x	○	x	○	x	È presente un effetto distintivo preimpostato.
VIBRAPHONE (VIBRAFONO)	Vibraphone	○	○	○	x	x	Vibrafono suonato con martelletti relativamente morbidi. Suonando con maggiore energia il tono diventa più metallico.
	Marimba	○	○	x	x	x	Suono marimba campionato in stereo per ottenere ampiezza e realismo.
	Celesta	○	○	○	x	x	Suono di una celesta (strumento a percussione il cui suono è prodotto da martelletti che colpiscono delle barre metalliche). Questo strumento è molto noto in quanto compare nella "Danza delle fate" dello "Schiaccianoci" di Ciaikovskij.

Gruppo di voci	Nome della voce	Campionamento stereo	Rilevamento del tocco	Campionamento dinamico	Campioni key-off	Risonanza delle corde	Descrizione della voce
GUITAR (CHITARRA)	NylonGuitar (Chitarra con corde di nylon)	○	○	○	×	×	Suono caldo e naturale di chitarra con corde di nylon, adatto per aggiungere un'atmosfera gradevole ai brani tranquilli.
	SteelGuitar (Chitarra con corde di acciaio)	×	○	×	×	×	Luminoso suono di chitarra acustica, ideale per la musica pop.
CHURCH ORGAN (ORGANO DA CHIESA)	PipeOrgan Principal (Organo a canne, principale)	○	×	×	×	×	Questa voce offre la combinazione di canne (8'+4'+2') di un organo principale (strumento di ottone), ed è adatta per la musica barocca da chiesa.
	PipeOrgan Tutti	○	×	×	×	×	Questa voce offre un corredo completo da organo a canne, il cui suono è stato reso famoso dalla Toccata e fuga di Bach.
	PipeOrgan Flute1 (Flauto-organo a canne 1)	○	×	×	×	×	Suono di organo a canne che combina registri da flauto (del tipo a fiato) di pitch differenti (8' + 4'). Suono delicato, ideale per l'accompagnamento di inni.
	PipeOrgan Flute2	○	×	×	×	×	Suono di organo a canne che combina registri da flauto (del tipo a fiato) di pitch differenti (8' + 4' + 1-1/3'). Voce più luminosa di quella del PipeOrganFlute1 e adatta ad esecuzioni solistiche
JAZZORGAN (ORGANO JAZZ)	JazzOrgan	×	×	×	×	×	Suono di organo del tipo "tonewheel", utilizzata spesso nei linguaggi jazz e rock.
	RotaryOrgan (Organo rotante)	×	×	×	×	×	Luminoso suono di organo.
	MellowOrgan (Organo caldo)	×	×	×	×	×	Caldo suono di organo, ideale per i brani più tranquilli.
STRINGS (ARCHI)	Strings	○	○	×	×	×	Grande gruppo di archi con campionamento stereo e riverbero realistici. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte nella modalità Dual.
	SynthStrings (Archi sintetizzati)	×	○	×	×	×	Suono di archi luminoso e ampio, adatto per le parti sostenute sullo sfondo di un gruppo.
	SlowStrings (Archi lenti)	○	○	×	×	×	Suono di un gruppo di archi con attacco lento, adatto per l'uso nella modalità Dual con le voci GRAND PIANO o E.PIANO.
CHOIR (CORI)	Choir	×	○	×	×	×	Voce choir ampia e spaziosa, perfetta per la creazione di ricche armonie nei brani lenti.
	SlowChoir (Cori lenti)	×	○	×	×	×	Suono di choir con attacco lento, adatto per l'uso nella modalità Dual con le voci GRAND PIANO o E.PIANO.
	Scat	×	○	○	×	×	Questa voce permette di apprezzare lo "scat" jazzistico. Vengono prodotti suoni diversi a seconda dell'intervallo di note eseguito e della forza con cui si suona.
SYNTH.PAD (BANCO SINTETIZZATORE)	SynthPad1	×	○	×	×	×	Suono di sintetizzatore caldo, avvolgente e ampio, ideale per le parti sostenute sullo sfondo di un gruppo.
	SynthPad2	×	○	×	×	×	Suono di sintetizzatore chiaro e ampio, ideale per le parti sostenute sullo sfondo di un gruppo.
WOOD BASS (CONTRABBASSO)	WoodBass	×	○	○	×	×	Voce di contrabbasso suonato con le dita, utilizzato spesso nella musica jazz e latina.
	Bass&Cymbal (Basso e piatto)	×	○	○	×	×	Suono di un piatto sovrapposto al basso, efficace per le linee da basso-tuba jazzistico.
E.BASS (BASSO ELETTRICO)	ElectricBass	×	○	×	×	×	Suono di basso elettrico, utilizzato spesso nella musica jazz, rock e pop.
	FretlessBass (Basso fretless)	×	○	×	×	×	Suono di basso fretless, adatto per stili quali il jazz e il fusion.

# Esempi di combinazioni di voci (Dual e Split)

## Dual

PRINCIPALE + PRINCIPALE	GrandPiano1 + E.Piano1 GrandPiano1 + E.Piano2	Questa combinazione viene spesso utilizzata nella musica pop.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	GrandPiano1 + SynthPiano	Questa combinazione produce un suono di pianoforte ampio e da fantasia.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	GrandPiano2 + GrandPiano2	Questa combinazione produce un suono simile a quello ottenuto suonando due note separate da un'ottava. Essa è adatta per l'accompagnamento della Salsa.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	E.Piano1 + SlowChoir	Questa combinazione è adatta per le ballate romantiche.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	E.Piano2 + E.Clavichord	Questa combinazione è adatta per la musica funk, rhythm & blues e soul.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	Harpsichord8' + Strings	Questa combinazione è molto adatta per la musica barocca.
PRINCIPALE + PRINCIPALE	Celesta + SynthStrings	Questa combinazione aggiunge un suono d'archi e di campana. Viene inserito automaticamente un effetto di delay.

## Split

PRINCIPALE/SINISTRO	GrandPiano1/WoodBass o Bass&Cymbal	Questa combinazione è consigliata per la musica leggera jazz. Il pedale damper agisce sulla voce assegnata alla sezione della mano destra.
PRINCIPALE/SINISTRO	Celesta/Choir	Questa combinazione è adatta per i brani sereni e un po' teneri.
PRINCIPALE/SINISTRO	Choir/GrandPiano1	Eseguire queste voci in modo elegante unitamente a un arpeggio del pianoforte. L'esecuzione della voce Choir ad accordi risulta più efficace.
PRINCIPALE/SINISTRO	Scat/WoodBass	Questa combinazione offre un favoloso chorus jazz (elegante). La voce Scat è sensibile al tocco, aggiungendo una serie di espressioni.
PRINCIPALE/SINISTRO	E.Piano2/Scat	Suonando la voce Scat per una parte di basso si può creare un suono interessante.

## Dual + Split

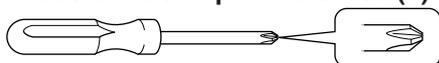
PRINCIPALE + PRINCIPALE/SINISTRO	GrandPiano1 + SynthString/ GrandPiano1	Questa combinazione crea il suono corposo di archi con layer di pianoforte.
PRINCIPALE + PRINCIPALE/SINISTRO	GrandPiano2 + E.Piano1/ ElectricBass	Questo suono è adatto per la musica fusion. Un chorus e un riverbero più profondi (pagina 77) migliorano l'atmosfera. Il pedale damper agisce sulla voce assegnata alla sezione della mano destra.
PRINCIPALE + PRINCIPALE/SINISTRO + SINISTRO	Harpsichord8' + 4' + Strings/ Harpsichord8' + Strings	Questa combinazione produce un suono molto brillante.

# CLP-280/270: Montaggio del supporto della tastiera

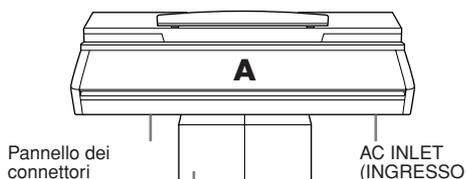
## ⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non confondere i componenti, e installarli tutti nella direzione corretta. Eseguire il montaggio nella sequenza indicata di seguito.
- Il montaggio deve essere eseguito da almeno due persone.
- Usare viti della misura corretta, come indicato di seguito. L'uso di viti errate può provocare danni.
- Al termine del montaggio di ciascuna unità, serrare tutte le viti.
- Per smontare la tastiera eseguire nell'ordine inverso la sequenza di montaggio fornita di seguito.

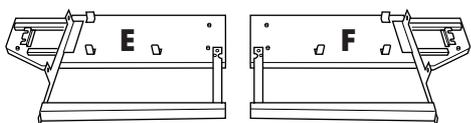
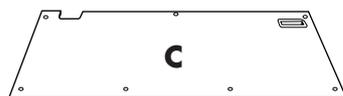
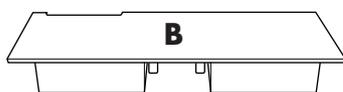
**Tenere a portata di mano un cacciavite con punta a croce (+).**



Estrarre dalla confezione tutti i componenti e accertarsi che siano presenti tutti gli articoli mostrati nell'illustrazione.



Cuscinetti di polistirolo  
Estrarre i cuscinetti di polistirolo e poggiare su di essi l'elemento A. Disporre i cuscinetti di polistirolo a protezione del pannello dei connettori alla base dell'elemento A, nonché dell'elemento AC INLET.



Viti lunghe da 6 x 25 mm, 4 unità



Viti corte da 6 x 16 mm, 6 unità



Viti sottili da 4 x 14 mm, 8 unità



Viti autofilettanti da 4 x 20 mm, 5 unità



Viti sottili da 4 x 10 mm, 2 unità



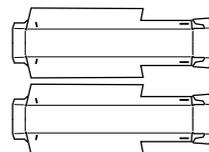
Portacavi, 2 unità



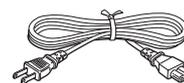
Gancio per le cuffie



Cuscinetti (di cartone) di protezione del pannello laterale, 2 unità

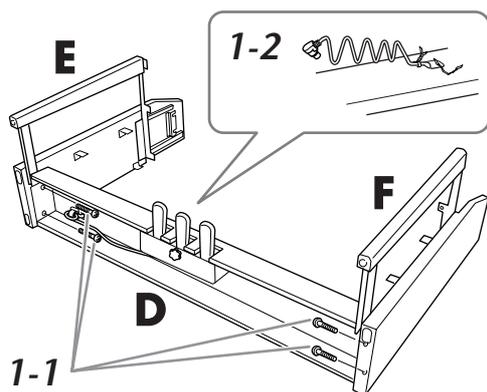


Cavo di alimentazione CA



(La forma della spina varia a seconda del paese.)

## 1. Fissare gli elementi E ed F all'elemento D.

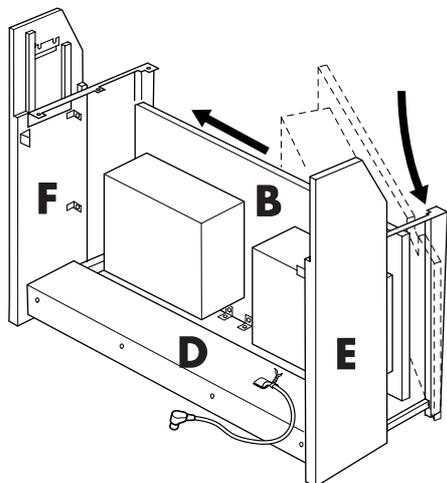


**1-1** Fissare l'elemento D mediante le quattro viti lunghe da 6 x 25 mm.

**1-2** Rimuovere la fascetta ritorta dal cavo ripiegato del pedale. Non rimuovere la fascetta situata accanto al foro. Non gettare via la fascetta, poiché è necessaria nel successivo passo 6.

## 2. Fissare l'elemento B.

**2-1** Inserire l'elemento B tra gli elementi E ed F, come mostrato nell'illustrazione.



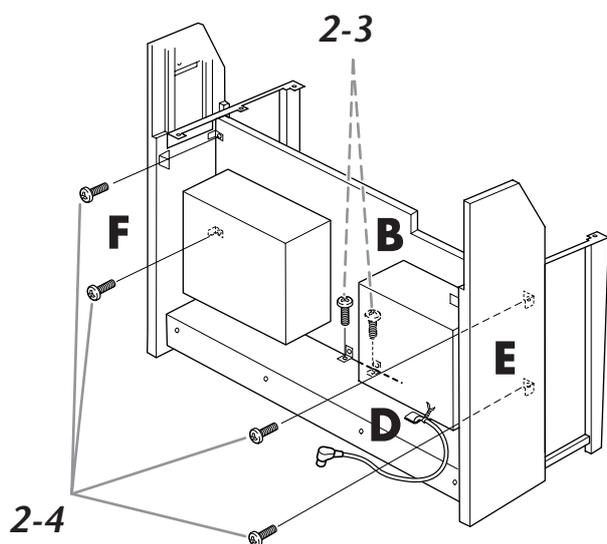
**2-2** Allineare e fissare l'elemento B al lato anteriore degli elementi D, E ed F.

**2-3** Fissare l'elemento B mediante le viti sottili da 4 x 14 mm.

\* Inserire due viti nei fori più piccoli delle staffe.

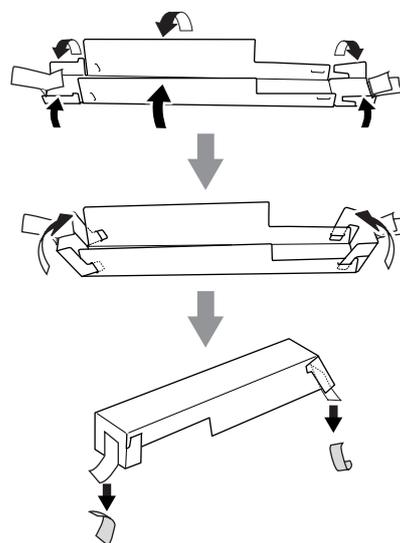
**2-4** Fissare temporaneamente con le viti sottili da 4 x 14 mm.

\* Inserire quattro viti nei fori più piccoli delle staffe.

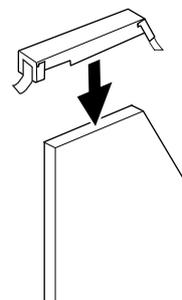


## 3. Montare l'elemento A.

**3-1** Montare i cuscinetti (di cartone) di protezione del pannello laterale, come mostrato nell'illustrazione. Rimuovere quindi i due foglietti protettivi dal nastro adesivo presente sul cuscinetto di protezione.



**3-2** Coprire la parte superiore degli elementi E ed F con il cuscinetto di protezione del pannello laterale. Fissare quindi il cuscinetto di protezione mediante il nastro adesivo.



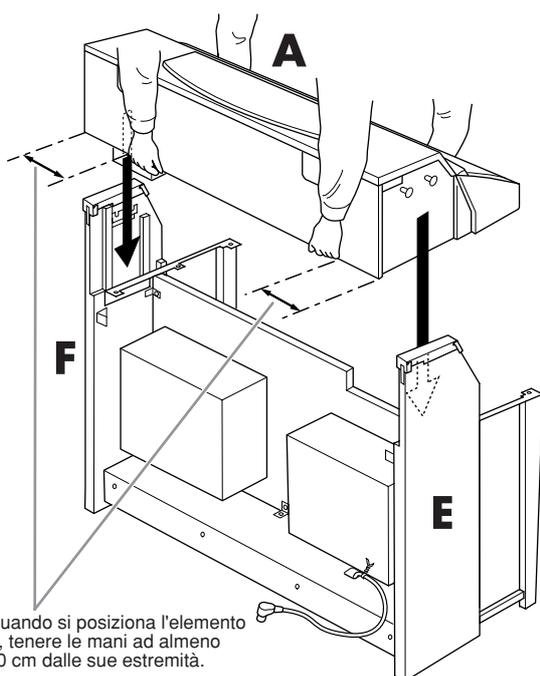
- 3-3** Allineare l'incavo presente sul fianco dell'elemento A con il lato interno degli elementi E ed F, abbassando al contempo il lato sinistro e quello destro dell'elemento A e fissandoli agli elementi E ed F.

**⚠ ATTENZIONE**

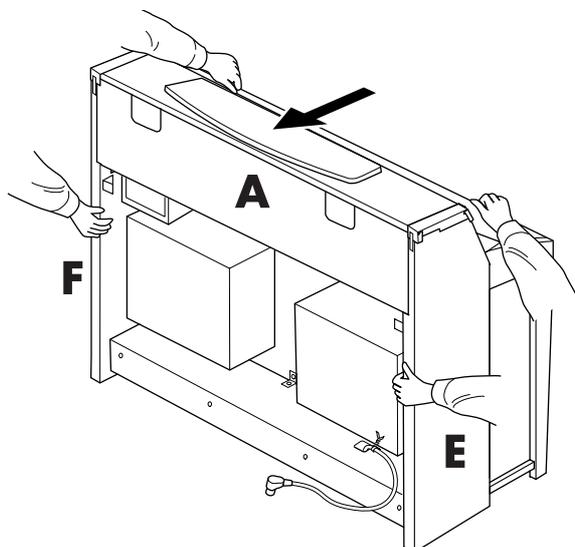
Prestare particolare attenzione a non fare cadere l'unità principale, poiché è possibile schiacciarsi le dita tra questa e i pannelli posteriore o laterale.

**⚠ ATTENZIONE**

Non afferrare la tastiera in punti diversi da quelli mostrati nell'illustrazione.



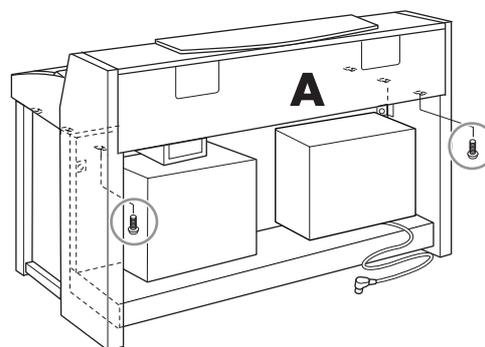
- 3-4** Sostenere con la mano il lato posteriore degli elementi E ed F, spingendo delicatamente verso l'interno l'elemento A dal lato della tastiera.



- 3-5** Rimuovere il cuscinetto di protezione del pannello laterale.

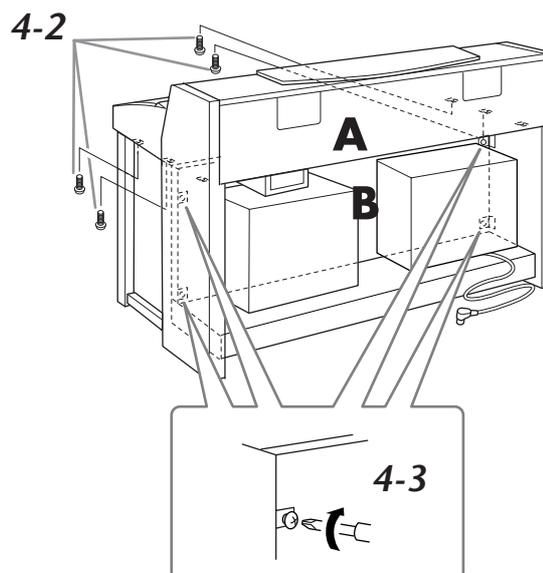
- 4.** Fissare l'elemento A.

- 4-1** Fissare l'elemento A dal lato posteriore utilizzando due viti corte da 6 x 16 mm.



- 4-2** Fissare l'elemento A dal lato anteriore utilizzando quattro viti corte da 6 x 16 mm.

- 4-3** Serrare nuovamente le quattro viti (passi da 2 a 4) di fissaggio dell'elemento B.

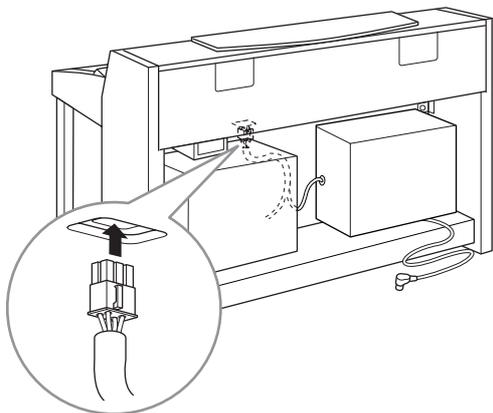


## CLP-280/270: Montaggio del supporto della tastiera

### 5. Collegare il cavo degli altoparlanti.

**5-1** Rimuovere la fascetta ritorta di fissaggio del cavo dell'altoparlante.

**5-2** Inserire nel connettore lo spinotto del cavo dell'altoparlante, in modo che la linguetta sia rivolta in avanti vista dal lato posteriore.

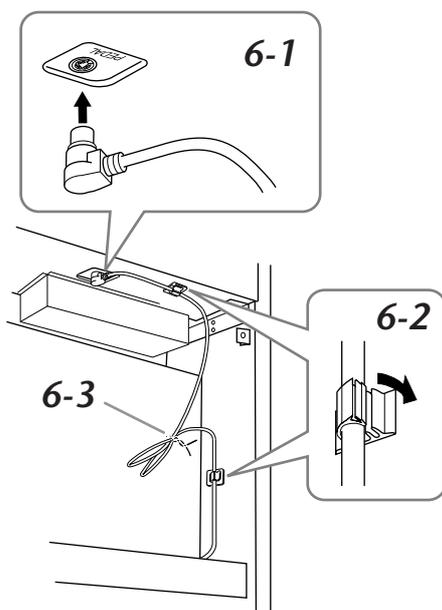


### 6. Collegare il cavo del pedale.

**6-1** Inserire lo spinotto del cavo del pedale nel connettore [PEDAL].

**6-2** Fissare i portacavi allo strumento, quindi inserire il cavo nelle loro graffe. A questo punto, verificare che il cavo del pedale non sia lasco tra lo spinotto e il portacavi.

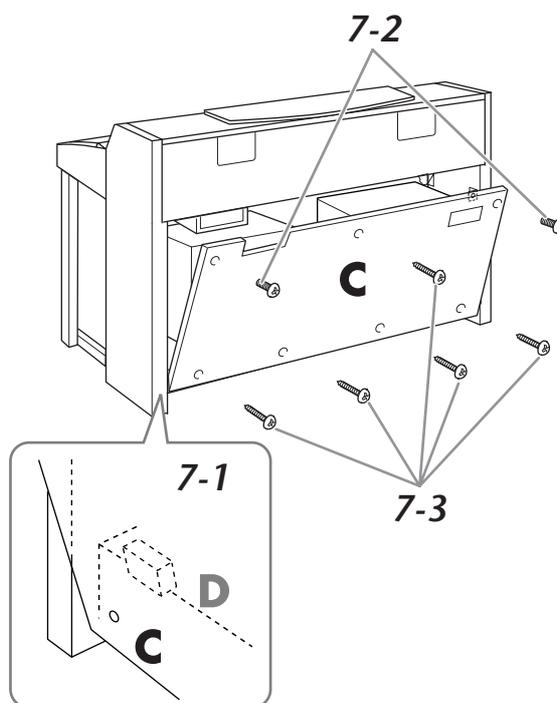
**6-3** Utilizzare una fascetta ritorta per affastellare il cavo del pedale.



### 7. Fissare l'elemento C.

**7-1** Disporre l'elemento D e il fermo di legno presso gli spigoli inferiori dell'elemento C, quindi fissare la parte superiore.

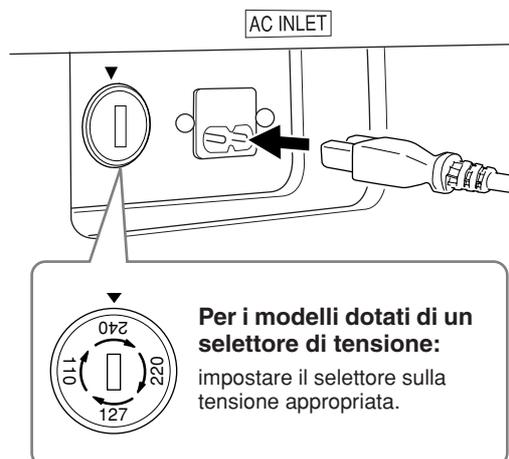
**7-2** Fissare la parte superiore destra e sinistra dell'elemento C mediante due viti sottili da 4 x 14 mm.



**7-3** Fissare la parte centrale superiore e quella inferiore dell'elemento C mediante cinque viti autofilettanti da 4 x 20 mm.

### 8. Collegare il cavo di alimentazione.

Inserire la spina del cavo di alimentazione CA nell'ingresso [AC INLET].



**Selettore di tensione**

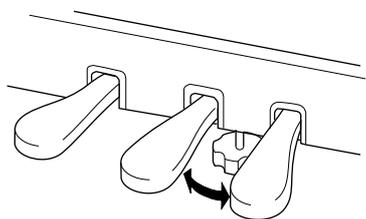
Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito in alcune aree. Per impostarlo su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilizzare un cacciavite con testa piatta (a "meno") per ruotare la sua manopola fino a quando accanto alla freccia presente sul pannello compare la tensione corretta per l'area in cui ci si trova. Al momento della spedizione iniziale, il selettore è impostato su 240 V. Una volta selezionata la tensione corretta, inserire il cavo di alimentazione CA nell'ingresso [AC INLET] e in una presa di corrente CA. È possibile che in alcune aree venga fornito un adattatore che consente di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.

**⚠ AVVERTENZA**

Un'impostazione errata della tensione può danneggiare gravemente l'unità Clavinova o causare problemi di funzionamento.

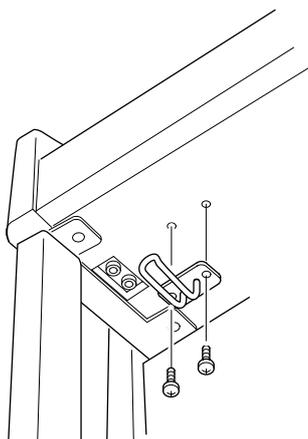
**9. Impostare il regolatore.**

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a quando è saldamente a contatto con il pavimento.

**10. Fissare il gancio per le cuffie.**

Il gancio per le cuffie può venire fissato all'unità Clavinova per appendervi le cuffie.

Installare il gancio per le cuffie utilizzando le due viti (4 x 10 mm) in dotazione, come mostrato nella figura.

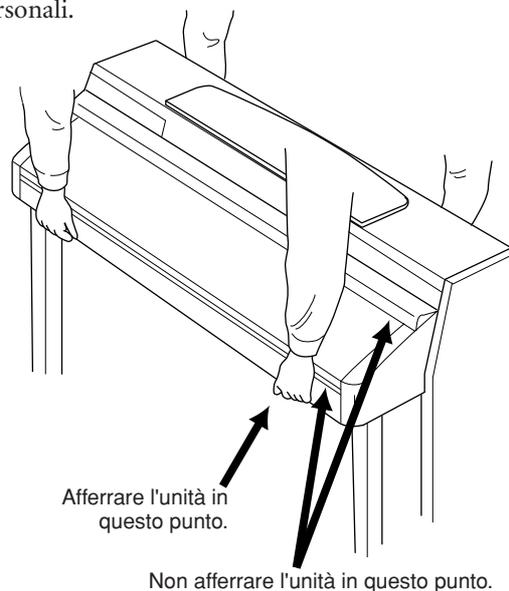


**Una volta ultimato il montaggio, verificare quanto segue.**

- **Avanza qualche pezzo?**  
Rivedere la procedura di montaggio e correggere gli eventuali errori.
- **L'unità Clavinova si trova fuori dal raggio d'azione di porte e altre strutture mobili?**  
Spostare l'unità Clavinova in un punto adatto.
- **L'unità Clavinova produce un acciottolio quando la si scuote?**  
Serrare tutte le viti.
- **La pedaliera produce un acciottolio o cede quando si premono i pedali?**  
Ruotare il dispositivo di regolazione in modo che sia saldamente a contatto con il pavimento.
- **I cavi del pedale e di alimentazione sono inseriti saldamente nelle prese?**  
Verificare i collegamenti.
- **Se l'unità principale scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fare riferimento agli schemi di montaggio e serrare nuovamente tutte le viti.**

**⚠ ATTENZIONE**

Per spostare lo strumento dopo il montaggio, afferrarlo sempre dalla superficie inferiore del lato anteriore dell'unità principale e dalle maniglie presenti nel pannello posteriore. Non afferrare il copritastiera. Una movimentazione errata può danneggiare lo strumento o causare lesioni personali.



Dopo il trasporto dello strumento, compiere le seguenti operazioni per garantire prestazioni ottimali della funzione iAFC (pagina 81):

- Collocare l'unità Clavinova in modo che il suo pannello posteriore si trovi ad almeno 10 cm dalla parete.
- Eseguire la regolazione automatica della funzione iAFC (pagina 82).

# Gestione dell'unità floppy disk (FDD, opzionale) e dei floppy disk

È possibile installare su questo strumento un drive opzionale UD-FD01 per floppy disk. Per istruzioni sull'installazione del drive per floppy disk, vedere a pagina 115.

L'unità floppy disk consente di salvare su dischetto i dati originali creati sullo strumento, nonché di caricare su quest'ultimo i dati presenti su floppy disk.

Maneggiare con cura dischi e unità. Attenersi alle importanti precauzioni indicate di seguito.

## Dischi floppy compatibili

- Possono essere utilizzati dischi floppy da 3,5 pollici di tipo 2DD e 2HD.

## Formattazione di un disco floppy

- Se risulta impossibile usare dischi nuovi vuoti oppure dischi già utilizzati in altri dispositivi, è possibile sia necessario formattarli. Per ulteriori dettagli sulla formattazione di dischi, vedere a pagina 52. Va ricordato che la formattazione elimina dal disco tutti i dati in esso presenti. È quindi necessario verificare in anticipo che il disco non contenga dati importanti.

### NOTA

I dischi floppy formattati con questo dispositivo potrebbero risultare non utilizzabili in altri dispositivi.

## Inserimento/estrazione di dischi floppy

### Inserimento di un disco floppy nell'unità

Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto e il meccanismo scorrevole rivolto verso la fessura dello slot. Spingere con cautela il disco nell'unità fino a sentire il clic di blocco che ne indica il corretto posizionamento. Il pulsante di espulsione si porta nella posizione più esterna.

### NOTA

Inserire nell'unità soltanto dischi floppy. Qualsiasi altro oggetto potrebbe danneggiare l'unità o i dischi.

### Rimozione di un floppy disk

- Verificare che lo strumento non stia accedendo\* al floppy disk (controllando che la spia di utilizzo della relativa unità disco sia spenta), quindi premere a fondo con decisione il pulsante di espulsione presente nell'angolo superiore destro dello slot per i dischi. Quando il disco viene espulso, estrarlo dall'unità. Se il disco non viene espulso, non cercare di estrarlo con la forza, ma premere nuovamente il pulsante di espulsione oppure reinserirlo e ripetere da capo la procedura di estrazione.

\* Il disco si intende in uso quando sono in corso operazioni quali la registrazione, la riproduzione oppure l'eliminazione di dati. L'inserimento di un disco floppy ad apparecchio acceso ne comporta l'utilizzo immediato, in quanto viene immediatamente eseguita la verifica dei dati in esso contenuti.

### ATTENZIONE

Non rimuovere il disco floppy né disattivare lo strumento mentre il disco è in uso per evitare la perdita di dati sul disco o danni all'unità floppy.

- Estrarre sempre il disco floppy dall'unità prima di spegnere l'apparecchio. La permanenza del disco nell'unità per periodi prolungati potrebbe provocare l'accumulo di polvere e sporco con conseguenti rischi di errori di lettura e scrittura.

## Pulizia della testina di lettura/scrittura dell'unità

- Pulire la testina regolarmente. Questo strumento è dotato di una testina di lettura/scrittura magnetica ad alta precisione sulla quale, in caso di uso prolungato, si deposita uno strato di particelle magnetiche in grado di determinare errori di lettura e scrittura.
- Per conservare l'unità in condizioni operative ottimali, Yamaha raccomanda all'utente di usare una volta al mese un disco per la pulizia a secco della testina scegliendolo tra quelli disponibili in commercio. Per informazioni sulla disponibilità di dischi per la pulizia di testine, rivolgersi al proprio rivenditore Yamaha di fiducia.

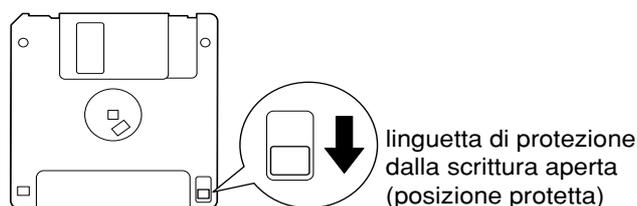
## Informazioni sui dischi floppy

### Maneggiare con cura i dischi floppy e attenersi alle indicazioni seguenti:

- Non collocare oggetti pesanti sul disco, non piegarlo né esercitare su di esso alcun tipo di pressione. Riporre sempre i dischi floppy nelle relative custodie quando non vengono utilizzati.
- Non esporre il disco a irraggiamento solare diretto, a temperature estreme o a eccessiva umidità e proteggerlo dalla polvere e dai liquidi.
- Evitare di muovere il meccanismo scorrevole e di toccare la superficie interna del disco.
- Tenere il disco lontano dai campi magnetici, ad esempio quelli prodotti da televisori, altoparlanti, motori, ecc. in quanto tali campi possono cancellare in tutto o in parte i dati del disco, rendendoli illeggibili.
- Non usare mai dischi con custodia o meccanico scorrevole deformato.
- Applicare sul disco solo le etichette fornite, assicurandosi che vengano applicate nella posizione corretta.

### Per proteggere i dati (linguetta di protezione da scrittura):

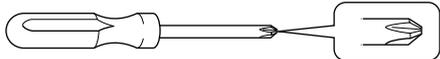
- Per evitare la cancellazione accidentale di dati importanti, far scorrere la linguetta di protezione sulla posizione di "protezione" (foro aperto). Per salvare i dati, assicurarsi che la linguetta sia in posizione di "scrittura" (foro chiuso).



# Installazione dell'unità floppy disk (opzionale)

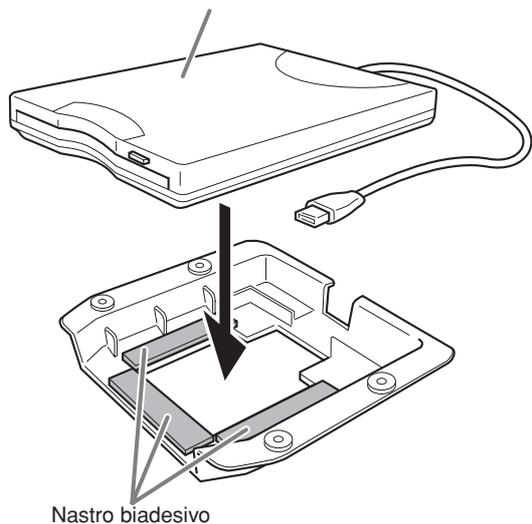
L'unità floppy disk opzionale UD-FD01 può essere installata nella parte inferiore dello strumento utilizzando il relativo alloggiamento e le apposite viti.

Tenere a portata di mano un cacciavite con punta a croce (+).

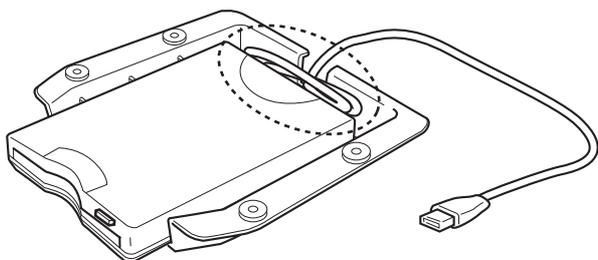


- 1.** Rimuovere i tre foglietti protettivi dal nastro adesivo presente sull'alloggiamento, e inserire in quest'ultimo l'unità floppy disk.

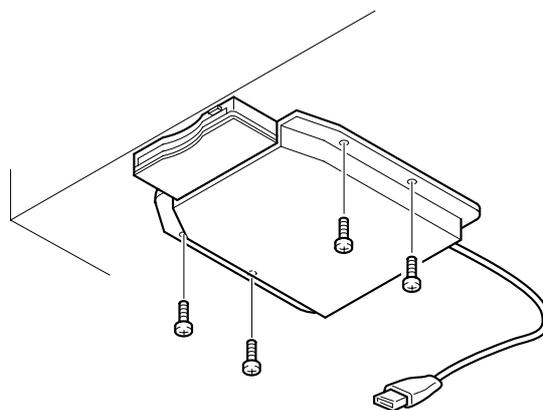
Inserire l'unità disco nell'alloggiamento, con il lato dotato dei fermi di gomma rivolto verso quest'ultimo.



- 2.** Piegare il cavo USB all'interno dell'alloggiamento, come mostrato.



- 3.** Fissare allo strumento il gruppo alloggiamento-unità disco utilizzando le quattro viti in dotazione (4 x 10 mm).



- 4.** Collegare il cavo USB al terminale USB [TO DEVICE] (VERSO DISPOSITIVO).

# Specifiche tecniche

Articolo	CLP-280	CLP-270
Tastiera	88 tasti in legno naturale (La 1-Do 7)	Tastiera GH3 a 88 tasti (La 1-Do 7)
Sorgente sonora	Campionamento stereo dinamico AWM	
Polifonia (max.)	128	
Selezione delle voci	Preimpostazione a pannello per l'esecuzione manuale: 38 voci, Voci XG: 480 voci + 12 kit di percussioni, Voci GM2 e GS per il playback delle song GM2/GS	
Effetti	Riverbero, chorus, brillantezza, variazione, Insertion Effect x 3 e iAFC	
Comandi	Dual (Doppio) e Split (Suddivisione)	
Display	LCD	
Registrazione/playback	Registrazione/playback di 16 tracce e regolazione del tempo	
Dispositivo di memorizzazione	Dispositivo di memorizzazione USB opzionale (tramite il terminale USB TO DEVICE) Memoria flash (interna): 1,7 MB	
Pedali	Damper (con effetto half-pedal), sostenuto e sordina	
Song Demo	16 song Demo per le voci e 50 song preimpostate	
Jack/terminali	MIDI (IN/OUT/THRU), PHONES x 2, AUX IN (L/L+R, R), AUX OUT (L, R), USB TO HOST, USB TO DEVICE e AUX PEDAL	
Jack/connettori	60 W x 2 + 20 W x 2	
Altoparlanti	2 da 16 cm, 2 da 2,5 cm (DOME) e 4 da 8 cm	
Dimensioni (L x P x H) (con leggjo)	1.418 mm x 520 mm x 919 mm (1.418 mm x 520 mm x 1.010 mm)	1.417 mm x 519 mm x 915 mm (1.417 mm x 519 mm x 1.009 mm)
Peso	92 kg	91 kg
Accessori	Raccolta di partiture "50 greats for the Piano" (50 successi per pianoforte), Manuale di istruzioni, Elenco dei dati, Sgabello (in dotazione o opzionale, a seconda del paese), CD-ROM ausiliario per Windows, CD-ROM ausiliario per la Guida all'installazione sotto Windows	

\* Le specifiche tecniche e le descrizioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a titolo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di cambiare o modificare senza preavviso in qualunque momento i prodotti o le specifiche tecniche. Poiché le specifiche tecniche, le apparecchiature o le opzioni possono non essere le stesse ovunque, verificarle con il rivenditore Yamaha di fiducia.

# Indice

È possibile cercare la sezione desiderata utilizzando, oltre alla terminologia del presente manuale, anche parole di uso comune.

Il simbolo \* indica che la pagina corrispondente contiene, nella colonna di destra, la spiegazione della terminologia.

## Numeri

50 greats for the Piano (50 successi per pianoforte).....	5
50 song preimpostate per pianoforte .....	20
Esercitazione su una parte a una mano .....	22

## A

A-B repeat.....	24
Accessori .....	5
Aggiunta di variazioni al suono → Funzione Effect (Effetto) .....	27
Altre impostazioni.....	83
Assegnazione della funzione SONG [PLAY/PAUSE] a un pedale .....	87

## B

Backup .....	91, 92
--------------	--------

## C

Calibratura.....	82
Campionamento key-off.....	88
Campionamento sustain.....	88
Caratteri.....	53
Cavi MIDI.....	64
CharacterCode (Codice caratteri) .....	53
Collegamento	
Altoparlante .....	59
Altri componenti .....	58
Audio.....	59
computer .....	63
USB [TO HOST] .....	63
combinazione di due voci → Modalità Dual .....	29
Compatibilità dei dati .....	104
Contrasto del display .....	16
CONTRASTO* .....	16
copritastiera .....	14
Copy (Copia).....	49
Cuffie.....	16

## D

Dati musicali.....	54
Delete (Elimina) .....	47
display .....	12
Dispositivo di memorizzazione USB.....	60
DOC (Disk Orchestra Collection).....	105
DOWN (TEMPO)	
50 song preimpostate per pianoforte.....	21
metronomo .....	33
Driver .....	63

Dual	
Impostazioni dettagliate .....	75
Registrazione .....	42

## E

Elenco	
Impostazioni dettagliate .....	66
Melodie dimostrative.....	18
Messaggio .....	93
Voce preimpostata .....	106
Elenco dei messaggi.....	93
Elenco dei parametri .....	66
Elenco delle voci preimpostate .....	106
equalizzatore .....	79
ESEQ .....	104
Esercitazione su una parte a una mano (50 song preimpostate) .....	22

## F

FactorySet (Impostazione fabbrica) .....	91
Fast forward .....	21, 55
FILE .....	43
Floppy disk.....	114, 115
Format (Formatta) .....	52
Funzione dei pedali	
Ausiliario .....	86
Centrale .....	85
Destro .....	85
Sinistro.....	85
Funzione del pedale ausiliario .....	86
Funzione del pedale centrale.....	85
Funzione del pedale destro .....	85
Funzione del pedale sinistro .....	85
Funzione Effect (Effetto).....	27

## G

GM System Level 1 (Livello 1 del sistema GM) .....	104
GM System Level 2 (Livello 2 del sistema GM) .....	104
GS.....	105

## H

hub .....	60
-----------	----

## I

iAFC	
Impostazioni dettagliate dell'effetto iAFC .....	81
Impostazione (normale) di default* .....	27
Impostazione normale* .....	27

Impostazioni dettagliate.....	66
Funzione.....	83
iAFC.....	81
Metronomo .....	74
registrazione e playback .....	71
voci.....	75
Impostazioni Midi.....	68
Indice delle applicazioni.....	8
Interruttore [POWER] (ACCENSIONE).....	15
Interruttore [SELECT] .....	61

## J

Jack	
AUX IN.....	59
AUX OUT.....	59
AUX PEDAL.....	58
PHONES.....	16
Jack AUX IN [L/L+R] e [R] .....	59
Jack AUX OUT [L] [R] .....	59
Jack [AUX PEDAL] .....	58
Jack [PHONES] (CUFFIE) .....	16

## L

Leggio .....	14
Levette blocca-pagine .....	14

## M

M .....	44
MakeDir (Crea directory) .....	52
Manopola [CONTRAST] (CONTRASTO).....	16
Manopola [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE).....	16
Melodie dimostrative .....	18
Memoria.....	43
Memoria corrente.....	43
Memoria delle song preimpostate .....	43
Memoria di archiviazione .....	43
MEMORY .....	55
MemoryBackup (Backup memoria).....	91
Modalità Dual → combinazione di due voci .....	29
Modalità Split → riproduzione di due voci .....	31
Montaggio .....	109
Move (Sposta).....	51
MP .....	44
MS.....	44
Ms .....	44

**N**

Nuova song..... 34

**P**

P ..... 44

Pedale centrale..... 26

Pedale damper (destra)..... 26

Pedale del sostenuto (centrale)..... 26

Pedale destro..... 26

Pedale di sordina (sinistro)..... 26

Pedale sinistro..... 26

Pedali..... 26

Personal computer ..... 63

PhraseMark (Marcatore frase) ..... 71

**PLAY/PAUSE**

50 song preimpostate per

pianoforte..... 20

Song registrate e dati musicali..... 55

**Playback**

50 song preimpostate per

pianoforte..... 20

Song demo ..... 19

Song registrate e dati musicali..... 55

PRESET..... 55

50 song preimpostate per

pianoforte..... 20

Pulsante [CHORUS]..... 28

Pulsante [DEMO] ..... 18

Pulsante [EXIT] (USCITA) ..... 13

Pulsante [EXTRA PARTS]..... 34, 39

Pulsante [FILE/SONG SETTING] .... 43, 71

Pulsante [FUNCTION] ..... 68, 83

Pulsante [iAFC SETTING] ..... 67, 81

Pulsante [LEFT] ..... 22, 34, 39

Pulsante METRONOME [ON/OFF] ..... 33

Pulsante METRONOME

[SETTING]..... 66, 74

Pulsante [PLAY/PAUSE] ..... 20, 55

Pulsante [REC]..... 35

Pulsante [REPEAT] ..... 23

Pulsante [REVERB]..... 28

Pulsante [RIGHT] ..... 22, 34, 39

Pulsante [SONG SELECT] ..... 20, 54

Pulsante [SPLIT] ..... 31

Pulsante [STOP]..... 21, 56

Pulsante [VOICE SETTING] ..... 67, 75

Pulsanti BRILLIANCE [MELOW]/

[BRIGHT]..... 27

Pulsanti da A a D [-][+]..... 12

Pulsanti dei gruppi di voci..... 25, 31

Pulsanti TEMPO [UP][DOWN]..... 33

**R**

**Registrazione**

Registratore a cassette..... 59

Registrazione della propria esecuzione ... 34

Registrazione in Dual ..... 42

Registrazione in Split..... 42

Rename (Cambia nome)..... 48

Repeat Playback..... 23

Rewind ..... 21, 55

**RIGHT/LEFT (DESTRA/SINISTRA)**

50 song preimpostate per

pianoforte ..... 22

Ripetizione playback (song) ..... 71

riproduzione di due voci

→ Modalità Split ..... 31

Ri-registrazione parziale di una song ..... 37

Risonanza delle corde..... 88

Riverbero da tavola armonica..... 28

**S**

Save (Salva) ..... 46

Scale (Scala) ..... 84

Scelta di una risposta al tocco..... 83

**Schermo → LCD**

Contrasto..... 16

**Selezione di**

50 song preimpostate per

pianoforte ..... 20

Song demo..... 19

Song registrate e dati musicali..... 54

Sgabello ..... 5

Slider [SONG BALANCE] ..... 42

SMF (Standard MIDI File) ..... 104

Soluzione dei problemi di

funzionamento ..... 102

**Song**

Impostazioni dettagliate ..... 71

Ripetizione playback..... 71

Song corrente..... 43

Song esterna..... 43

Song in memoria ..... 43

**SONG SELECT**

Song registrate e dati musicali..... 54

**Song,**

tipo di dati ..... 57

SongAutoOpen (Apri song autom.)..... 53

**Split**

Impostazioni dettagliate ..... 75

Registrazione ..... 42

Split point ..... 32

**STOP**

50 song preimpostate per

pianoforte..... 21

Song registrate e dati musicali..... 56

Suddivisione dell'estensione della tastiera

e riproduzione di due voci diverse ..... 31

**Suono,**

apertura e ampiezza ..... 28

brillantezza ..... 27

espressivo ..... 27

riverberazione..... 28

**Sync Start (Avvio sincrono)**

50 song preimpostate ..... 22

Song registrate e dati musicali ..... 55

**T**

**TEMPO**

50 song preimpostate per

pianoforte ..... 21

metronomo ..... 33

Song registrate e dati musicali ..... 56

Terminale USB [TO DEVICE] ..... 58

Terminale USB [TO HOST] ..... 58

**Terminali**

MIDI [IN] [OUT] [THRU] ..... 58, 64

USB [TO DEVICE] ..... 58

USB [TO HOST] ..... 58

Terminali MIDI ..... 64

Terminali MIDI [IN][OUT][THRU] ..... 58

Tipo di caratteri ..... 53

Tipo di dati..... 57

Tipo di dati (registrati)..... 99

TouchResponse (Risposta al tocco)..... 83

Transpose (Trasposizione)..... 83

Tune (Accorda)..... 84

**U**

U1 ..... 44

UIP ..... 44

UIS ..... 44

U1s..... 44

Unità floppy disk ..... 115

**UP (TEMPO)**

50 song preimpostate per

pianoforte ..... 21

metronomo ..... 33

USB1 ..... 55

**V**

Voci\*..... 25

Impostazioni dettagliate ..... 75

**Volume**

Bilanciamento (SONG BALANCE) .. 42

VOLUME PRINCIPALE\* ..... 16

**Volume,**

Impostazione ..... 16

**X**

XG..... 104

**MEMO**

**MEMO**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING-** When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.
2. **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
6. **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
7. **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
8. This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power supply cord has been damaged; or
  - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
  - c. The product has been exposed to rain; or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,  
Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Electronic Piano  
Model Name : CLP-280/270

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

(polarity)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400  
Sao Paulo-SP. Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,**  
**Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

## FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

## NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

## ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

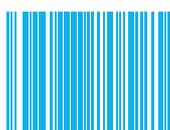
### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



N77008582

**Clavinova Web site (English only)**  
<http://www.yamahaclavinova.com/>

**Yamaha Manual Library**  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/italian/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2005 Yamaha Corporation

BGA0  
\*\*\*XX\*\_\*\*\*  
Printed in Europe